



CHAMBRE DES SALAIRES  
LUXEMBOURG

A vertical border on the left side of the page is filled with a dense collection of colorful icons representing various educational fields: science (flasks, DNA, microscope, globe, atom), mathematics (calculator, pi symbol, numbers), biology (heart, cell, magnifying glass), arts (musical notes, apple), and general education (books, graduation cap, people, lightbulb).

MES DROITS  
ET OBLIGATIONS  
D'APPRENTI

---

Nouveautés  
2016/2017

MEINE RECHTE  
UND PFLICHTEN  
ALS LEHRLING

---

Neuerungen  
2016/2017

La législation sur la formation professionnelle a été modifiée pour la rentrée 2016/2017.<sup>1</sup>

Voici les nouveautés dont l'édition 2015 de notre publication « Mes droits et obligations d'apprenti » n'a pas pu tenir compte.

## 1. Plus de durée maximale de formation (N+1)

La durée de ta formation n'est plus limitée à la durée normale de formation (durée définie par les grilles horaires, N) à laquelle s'ajoute au maximum une année supplémentaire de formation.

La durée de ta formation dépend de ta progression au cours de la formation. Cela signifie que ton contrat ne prend pas automatiquement fin par l'atteinte de la durée de formation normale + une année supplémentaire.

Tu n'as donc plus besoin de faire une demande de prorogation de ton contrat d'apprentissage si tu mets plus de temps que la durée normale prévue pour décrocher un diplôme.

*(Chapitre 2, points 4 et 5 ne sont donc plus d'application.)*

## 2. Introduction d'une progression annuelle

Afin d'éviter que tu accumules trop de modules à rattraper d'année en année, le principe du « redoublement » d'une année de formation est réintroduite.

Le schéma qui suit reprend le **nouveau système de la progression mis en place à partir de la rentrée 2016/2017**.

### EN UN COUP D'ŒIL

- Après chaque année de formation, il est vérifié, moyennant un bilan (icône rouge ou verte dans le schéma) ou une décision de progression, si tu as réussi assez de modules obligatoires.
- Tu dois avoir réussi un pourcentage défini de modules obligatoires, de modules professionnels et de modules fondamentaux, afin d'être autorisé à passer à l'année de formation suivante.
- Les bilans et décisions de progression se basent, en fonction de la durée de la formation, sur les modules obligatoires d'une année ou les modules obligatoires de deux années.
- Les modules professionnels comprennent les modules de l'enseignement professionnel et de l'enseignement général spécifique.
- Les modules de stage ne sont pas pris en compte pour le calcul des bilans et décisions de promotion.

<sup>1</sup> Loi du 24 août 2016 modifiant la loi modifiée du 19 décembre 2008 portant réforme de la formation professionnelle et règlement grand-ducal du 31 août portant sur l'évaluation et la promotion des élèves de la formation professionnelle

Die Gesetzgebung betreffend die Berufsausbildung wurde für das Schuljahr 2016/2017 abgeändert.<sup>1</sup>

Hier die Neuerungen denen unsere Publikation "Meine Rechte und Pflichten als Lehrling", Auflage 2015, noch nicht Rechnung trägt.

## 1. Abschaffung der Ausbildungshöchstdauer (N+1)

Die Ausbildungsdauer ist nicht mehr auf die normale Ausbildungsdauer (Dauer der Ausbildung nach Lehrplan, N) zuzüglich maximal eines Jahres begrenzt.

Die Ausbildungsdauer hängt von deinem Fortschreiten in der Ausbildung ab. Das bedeutet dass dein Ausbildungsvertrag nicht automatisch beendet ist, wenn du die normale Ausbildungsdauer zuzüglich eines Zusatzjahres erreicht hast.

Du brauchst auch keinen Antrag auf Verlängerung deines Ausbildungsvertrages zu stellen, für den Fall dass du die normale Ausbildungsdauer überschreitest.

*(Kapitel 2, Punkte 4 und 5 gelten also nicht mehr.)*

## 2. Einführung einer jährlichen Versetzung

Um zu verhindern, dass du zu viele nicht bestandene Module über die Jahre anhäufst, wurde die „jährliche Wiederholung“ wieder eingeführt.

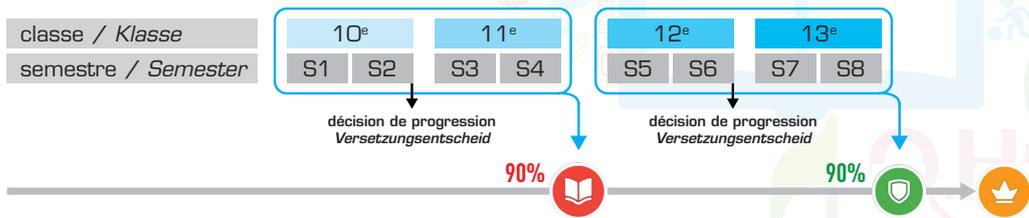
Das folgende Schema veranschaulicht **das neue Versetzungsprinzip das ab dem Schuljahr 2016/2017** gilt.

### AUF EINEN BLICK

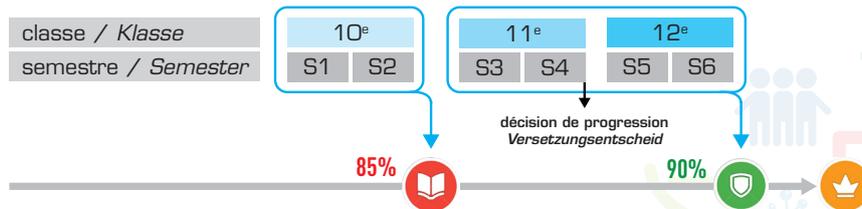
- Nach jedem Ausbildungsjahr wird geprüft, mittels einer Bilanz (rotes oder grünes Symbol im Schema) oder eines Versetzungsentscheidungs, ob du ausreichend Pflichtmodule bestanden hast.
- Du musst einen gewissen Prozentsatz an Pflichtmodulen, berufsbezogenen Modulen und Basismodulen erreichen, um ins nächste Ausbildungsjahr versetzt zu werden.
- Die Bilanzen und Versetzungsentscheidungen basieren, abhängig von der Ausbildungsdauer, auf den Pflichtmodulen eines oder zweier Ausbildungsjahre.
- Die berufsbezogenen Module beinhalten Module des berufsbezogenen Unterrichts und Module des allgemeinen fachbezogenen Unterrichts.
- Die Praktika-Module werden beim Errechnen der Bilanzen und Versetzungsentscheidungen nicht berücksichtigt.

<sup>1</sup> Gesetz vom 24. August 2016 welches das abgeänderte Gesetz vom 19. Dezember 2008 über die Reform der Berufsausbildung modifiziert; großherzogliche Bestimmung vom 31. August 2016 betreffend die Bewertung und die Versetzung der Schüler in der Berufsausbildung

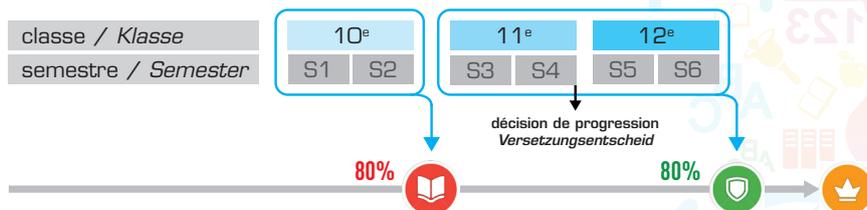
## Diplôme de technicien - DT & Diplôme d'aptitude professionnelle - DAP (4 ans) / Technikerdiplom & Diplom über die berufliche Reife (4 Jahre)



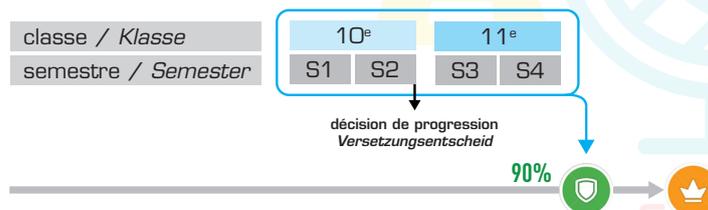
## Diplôme d'aptitude professionnelle - DAP (3 ans) / Diplom über die berufliche Reife (3 Jahre)



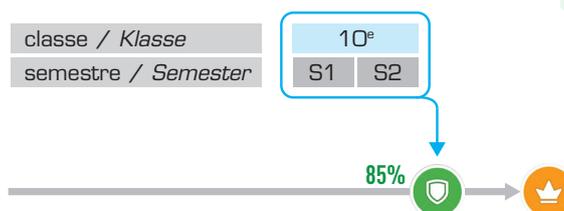
## Diplôme de capacité pratique - CCP (3 ans) / Berufsbefähigungszeugnis (3 Jahre)



## Diplôme DT & DAP (2 ans) / Technikerdiplom & Diplom über die berufliche Reife (2 Jahre)



## Diplôme DT & DAP (1 an) / Technikerdiplom & Diplom über die berufliche Reife (1 Jahr)



bilan intermédiaire / Zwischenbilanz



bilan final / Abschlussbilanz



projet intégré final (PIF) / integriertes Abschlussprojekt (IAP)

## a. Les critères de promotion pour les formations CCP

Tu réussis le bilan intermédiaire, si tu as atteint 80% des modules obligatoires de la classe de 10<sup>e</sup>.

Tu réussis le bilan final si tu as réussi 80% du total des modules obligatoires des classes de 11<sup>e</sup> et de 12<sup>e</sup>.

Lors de la décision de progression de la classe de 11<sup>e</sup> en classe de 12<sup>e</sup>, il est vérifié si, à mi-chemin du bloc de deux ans (11<sup>e</sup> - 12<sup>e</sup>), tu as réussi assez de modules obligatoires pour pouvoir à la fin du bloc réussir ton bilan final.

### EXEMPLE

La formation CCP peintre-décorateur a une durée de formation de trois ans et comprend 7 modules obligatoires par année de formation.

La décision de progression à la fin de la classe de 11<sup>e</sup> se base sur le calcul comme suit :

= total des modules obligatoires des classes de 11<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup>  $\Rightarrow (7 + 7) \times 80\%$

= total de 11 modules obligatoires à réussir pour le bilan final (arrondi à l'unité inférieure)

= 7 modules au maximum que tu peux réussir en classe de 12<sup>e</sup>

= 4 modules au moins à réussir en classe de 11<sup>e</sup>

Tu dois donc avoir réussi au moins 4 modules obligatoires à la fin de la classe de 11<sup>e</sup> pour pouvoir avancer en classe de 12<sup>e</sup> et pour avoir une chance de réussir ton bilan final et de terminer ta formation sans année supplémentaire.

## b. Les critères de promotion pour les formations DAP et DT

Tu réussis le bilan qui porte sur une seule année de formation, si tu remplis les trois conditions suivantes :

- réussite de 85% des modules obligatoires au programme de cette année de formation ;
- réussite de 85% des modules obligatoires de l'enseignement professionnel au programme de cette année de formation ;
- au maximum 1 module fondamental non acquis du dernier semestre de cette année de formation.

Tu réussis un bilan qui porte sur deux années de formation si les trois conditions suivantes sont remplies :

- réussite de 90% des modules obligatoires des deux années de formation ;
- réussite de 90% des modules obligatoires de l'enseignement professionnel au programme des deux années de formation ;
- au maximum 1 module fondamental non acquis du dernier semestre du bloc de deux années de formation.

Les résultats des calculs sont toujours arrondis à l'unité inférieure.

## a. Die Versetzungskriterien für das Berufsbefähigungszeugnis (CCP)

Du bestehst die Zwischenbilanz, wenn du 80% der Pflichtmodule der 10. Klasse erfolgreich abgeschlossen hast.

Die Abschlussbilanz bestehst du wenn du 80% der gesamten Pflichtmodule der 11. und 12. Klasse erfolgreich abgeschlossen hast.

Für die Versetzungsentscheidung von der 11. in die 12. Klasse wird auf halber Strecke des Blocks von 2 Jahren (11. - 12. Klasse) geprüft, ob du ausreichend Pflichtmodule bestanden hast um am Ende des Blocks deine Abschlussbilanz bestehen zu können.

### BEISPIEL

Die Grundausbildung zum Anstreicher hat eine Dauer von 3 Jahren und jedes Ausbildungsjahr setzt sich aus 7 Pflichtmodulen zusammen.

Die Versetzungsentscheidung am Ende der 11. Klasse wird wie folgt berechnet:

= gesamte Pflichtmodule in der 11. und 12. Klasse  $\Rightarrow (7 + 7) \times 80\%$

= insgesamt 11 Pflichtmodule die bei der Abschlussbilanz bestanden sein müssen (nach unten abgerundet)

= 7 Pflichtmodule die du höchstens in der 12. Klasse schaffen kannst

= 4 Pflichtmodule die du mindestens in der 11. Klasse schaffen musst

Du musst also mindestens 4 Pflichtmodule am Ende der 11. Klasse bestanden haben um versetzt zu werden und somit eine Chance zu haben die Abschlussbilanz zu bestehen und deine Ausbildung ohne Zusatzjahr abzuschließen.

## b. Die Versetzungskriterien für die berufliche Initialausbildung (DAP und DT)

Du bestehst eine Bilanz die über ein Ausbildungsjahr reicht, wenn du die folgenden 3 Voraussetzungen erfüllst:

- 85% bestandene Pflichtmodule die für das jeweilige Ausbildungsjahr vorgesehen sind;
- 85% bestandene berufsbezogene Pflichtmodule, die für das jeweilige Ausbildungsjahr vorgesehen sind;
- Höchstens 1 nicht bestandenes Basismodul aus dem letzten Semester des letzten Ausbildungsjahres.

Du bestehst eine Bilanz die über 2 Ausbildungsjahre reicht wenn du die 3 folgenden Voraussetzungen erfüllst :

- 90% bestandene Pflichtmodule beider Ausbildungsjahre;
- 90% bestandene berufliche Pflichtmodule beider Ausbildungsjahre;
- Höchstens 1 nicht bestandenes Basismodul aus dem letzten Semester des letzten Ausbildungsjahres.

Die Rechenergebnisse werden jeweils nach unten abgerundet.

Lors de la décision de progression, il est vérifié si, à mi-chemin d'un bloc de deux ans (Exemples : DAP 3 ans : 11<sup>e</sup> + 12<sup>e</sup> ; DT 4 ans : 10<sup>e</sup> + 11<sup>e</sup> ou 12<sup>e</sup> + 13<sup>e</sup>), tu as réussi assez de modules obligatoires pour pouvoir à la fin du bloc réussir ton bilan (intermédiaire ou final).

Bei einer Versetzungsentscheidung wird auf halber Strecke eines Blocks von 2 Jahren (DAP 3 Jahre: 11. + 12. Klasse ; DT 4 Jahre: 10. und 11. oder 12. + 13. Klasse) geprüft, ob du ausreichend Pflichtmodule geschafft hast um am Ende des Blocks deine Zwischen-oder Abschlussbilanz bestehen zu können.

### EXEMPLE : DÉCISION DE PROGRESSION

La formation DAP agent administratif et commercial a une durée de trois ans et comprend 26 modules obligatoires pour les classes de 11<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup>, dont 18 modules obligatoires de l'enseignement professionnel.

Pour la décision de progression de la classe de 11<sup>e</sup> en classe de 12<sup>e</sup>, tu dois faire les calculs suivants :

#### 1. Calcul du seuil de modules obligatoires à réussir (enseignement général et enseignement professionnel)

Sachant que la classe de 11<sup>e</sup> compte 14 modules obligatoires au total et la classe de 12<sup>e</sup> compte 12 modules obligatoires :

= Total des modules obligatoires des deux années de formation  $(14 + 12) \times 90\%$

= seuil de 23 modules obligatoires à réussir au total

= 11 modules obligatoires que tu dois au moins réussir en classe de 11<sup>e</sup>  $(23 - 12)$ , afin d'avoir une chance à la fin de la classe de 12<sup>e</sup> de réussir ton bilan final.

#### 2. Calcul du seuil de modules obligatoires de l'enseignement professionnel à réussir

Sachant que la classe de 11<sup>e</sup> compte 10 et que la classe de 12<sup>e</sup> compte 8 modules obligatoires de l'enseignement professionnel :

= Total des modules obligatoires des deux années de formation  $(10 + 8) \times 90\%$

= Seuil de 16 modules obligatoires de l'enseignement professionnel à réussir au total

= 8 modules de l'enseignement professionnel que tu dois avoir réussi au moins en classe de 11<sup>e</sup>  $(16 - 8)$  afin d'avoir une chance à la fin de la classe de 12<sup>e</sup> de réussir ton bilan final.

Tu avances donc en classe de 12<sup>e</sup> si à la fin de la classe de 11<sup>e</sup>, tu as réussi 11 modules obligatoires dont 8 modules de l'enseignement professionnel au moins **et** si tu as réussi tous les modules fondamentaux sauf un du semestre 4.

### BEISPIEL: VERSETZUNGSENTSCHEIDUNG

Die DAP-Ausbildung zum Büroangestellten hat eine Dauer von 3 Jahren und beinhaltet 26 Pflichtmodule für die 11. und 12. Klasse wovon 18 Pflichtmodule des berufsbezogenen Unterrichts sind.

Für die Versetzungsentscheidung von der 11. in die 12. Klasse muss du folgende Berechnungen machen:

#### 1. Berechnung des Schwellenwerts der zu bestehenden Pflichtmodule (allgemeiner und berufsbezogener Unterricht)

Ausgehend von 14 Pflichtmodulen insgesamt in der 11. Klasse und 12 Pflichtmodulen in der 12. Klasse:

= Gesamte Pflichtmodule der Ausbildungsjahre  $(14 + 12) \times 90\%$

= Schwellenwert von insgesamt 23 zu bestehenden Pflichtmodulen

= 11 Pflichtmodule die du mindestens in der 11. Klasse bestehen musst  $(23 - 12)$  um eine Chance zu haben am Ende der 12. Klasse die Anschlussbilanz zu schaffen.

#### 2. Berechnung des Schwellenwerts der zu bestehenden berufsbezogenen Pflichtmodule

Ausgehend von 10 berufsbezogenen Pflichtmodulen in der 11. Klasse + 8 in der 12. Klasse

= Über die 2 Jahre insgesamt 18 berufsbezogene Pflichtmodule insgesamt  $(10 + 8) \times 90\%$

= Schwellenwert von 16 insgesamt zu bestehenden berufsbezogenen Pflichtmodulen

= 8 berufsbezogene Pflichtmodule die du am Ende der 11. Klasse bestanden haben musst um am Ende der 12. Klasse eine Chance zu haben die Abschlussbilanz erfolgreich zu bestehen  $(16 - 8)$ .

Du wirst demnach in die 12. Klasse versetzt wenn du 11 Pflichtmodule, wovon mindestens 8 berufsbezogene Module sein müssen, bestanden hast **und** wenn du alle Basismodule, ausser eines aus dem 4. Semester bestanden hast.

Si tu réussis le bilan intermédiaire, les modules complémentaires non réussis sont validés et tu n'as pas besoin de les rattraper.

Suite à une décision de progression, les modules non réussis doivent pourtant être rattrapés.

Dans tous les cas, le module fondamental du dernier semestre non réussi doit être rattrapé endéans les deux semestres suivants.

### c. En cas d'échec

#### En classe de 10<sup>e</sup>

Si tu échoues en première année de formation DAP ou DT, mais que tu as réussi la moitié des modules obligatoires, le conseil de classe peut t'autoriser à redoubler ton année.

En première année d'une formation CCP, tu peux même être autorisé à refaire ton année, si tu n'as pas réussi la moitié (50%) des modules.

Lorsque tu refais la classe de 10<sup>e</sup>, les modules réussis en première année ne sont pas pris en compte.

#### En classe de 11<sup>e</sup>, 12<sup>e</sup> ou 13<sup>e</sup>

Si tu échoues au terme d'une année de formation autre que la classe de 10<sup>e</sup>, le conseil de classe peut t'accorder par année scolaire une année supplémentaire pour rattraper les modules obligatoires non réussis.

Deux cas de figure se présentent :

- soit tu es autorisé, si les grilles horaires le permettent, de suivre déjà certains modules de l'année subséquente ;
- soit tu devras refaire également les modules déjà réussis, dans quel cas tu pourras améliorer le résultat obtenu dans ces modules.

## 4. Suppression du projet intégré intermédiaire au niveau des classes plein temps

Le projet intégré intermédiaire (PII) sera uniquement organisé pour les formations professionnelles sous contrat d'apprentissage.

Il n'est pas considéré comme un module et n'est de ce fait plus pris en compte dans les bilans ou pour les décisions de progression. Il t'ouvre cependant droit à une indemnité d'apprentissage plus élevée en cas de réussite.

Wenn du die Zwischenbilanz bestehst, brauchst du die bis dahin nicht bestandenen Ergänzungsmodule nicht nachzuholen.

Nach einem Versetzungsbescheid, musst du die nicht bestandenen Module wiederholen.

In jedem Fall müssen die nicht bestandenen Basismodule innerhalb der zwei darauffolgenden Semester nachgeholt werden.

### c. Wenn du durchfällst

#### In der 10. Klasse

Wenn du im 1. Jahr einer DAP- oder DT-Ausbildung durchfällst, jedoch wenigstens die Hälfte der Pflichtmodule erreicht hast, kann der Klassenrat dir erlauben das Jahr zu wiederholen.

Im 1. Jahr einer CCP-Ausbildung kann der Klassenrat dir ein Wiederholen erlauben auch wenn du die Hälfte (50%) der Pflichtmodule nicht bestanden hast.

Wenn du die 10. Klasse wiederholst, fängst du bei Null an und musst auch bereits bestandene Module wiederholen.

#### In der 11., 12. oder 13. Klasse

Wenn du in einem anderen Schuljahr als dem ersten durchfällst, kann der Klassenrat dir pro Ausbildungsjahr ein zusätzliches Jahr zugestehen um dir zu erlauben die Pflichtmodule zu bestehen.

Es gibt zwei Möglichkeiten:

- Entweder wird dir erlaubt, soweit es deine Stundenpläne ermöglichen, bereits einige Module aus dem folgenden Jahr zu belegen;
- Oder du musst alle Module des 1. Jahres wiederholen, auch jene die du bereits bestanden hast. Dies erlaubt dir deine Note in bereits bestandenen Modulen zu verbessern.

## 4. Abschaffung des integrierten Zwischenprojekts auf den Vollzeitklassen

Das integrierte Zwischenprojekt wird nur noch bei Berufsausbildungen die unter Lehrvertrag stattfinden organisiert.

Es stellt kein Modul mehr dar und wird daher auch nicht in Betracht gezogen zum Erstellen der Bilanzen und auch nicht bei der Versetzung. Es gibt dir aber bei Bestehen Recht auf eine höhere Lehrlingsentschädigung.

# NOTES - NOTIZEN - NOTES - NOTIZEN - NOTES - NOTIZEN

Fiches d'information  
par formation  
disponibles sur  
[www.LLLC.lu](http://www.LLLC.lu),  
rubrique formation  
professionnelle  
initiale

Informationsblätter  
pro Ausbildung zu  
finden unter  
[www.LLLC.lu](http://www.LLLC.lu),  
Rubrik „berufliche  
Initialausbildung“

Liste des métiers  
et professions  
& indemnités  
d'apprentissage pour  
2016/2017 disponibles  
sur [www.LLLC.lu](http://www.LLLC.lu),  
rubrique formation  
professionnelle initiale.

Liste der Berufe &  
Lehrlingsentschädigungen  
für 2016/2017 zu finden  
unter [www.LLLC.lu](http://www.LLLC.lu),  
Rubrik "formation  
professionnelle initiale"



Pour des questions sur la formation professionnelle contactez-nous :  
Für Fragen die Berufsausbildung betreffend :

Chambre des salariés  
13 rue de Bragance  
L-1255 Luxembourg  
T +352 27 494 600



CHAMBRE DES SALAIRES  
LUXEMBOURG

**Siège de la CSL :**

18 rue Auguste Lumière L-1950 Luxembourg  
T +352 27 494 200 F +352 27 494 250  
csl@csl.lu www.csl.lu



CHAMBRE DES SALAIRES  
LUXEMBOURG

# MEINE RECHTE UND PFLICHTEN ALS LEHRLING

Ausgabe 2015

# Vorwort

*Jean-Claude Reding*  
*Präsident der Arbeitnehmerkammer*



Liebe Auszubildende, lieber Auszubildender,

Die Berufsausbildung, in der sich Ausbildungsphasen in einem Unternehmen und in der Schule abwechseln, verfolgt zwei Ziele: sie soll jungen Menschen über dem dualen Ausbildungsweg den Zugang zu einer Qualifikation ermöglichen und ihnen anspruchsvolle Berufsaussichten öffnen.

Vor diesem Hintergrund ist der praktische Teil im Unternehmen im Rahmen Ihrer Ausbildung eine wichtige Erfahrung. Sie erhalten so einen Vorgeschmack auf das, was künftig in Ihrem Beruf auf Sie zukommt, und einen ersten Einblick in die Arbeitswelt. Vor allem aber vermittelt Ihnen der praktische Teil was man von Ihnen auf dem Arbeitsmarkt erwartet.

Die praktische Ausbildung im Unternehmen wird Sie mit einer bisher unbekanntem Welt in Berührung bringen. In dieser Arbeitswelt werden Sie gelegentlich Schwierigkeiten haben, sich zurechtzufinden. Sie werden sich plötzlich Fragen stellen, welche sich Ihnen zuvor noch nicht gestellt haben. Hinzu kommt, dass das berufliche Bildungssystem reformiert wurde. Dadurch kam es zu wesentlichen Änderungen in der Ausbildung.

Daher ist es wichtig, dass Sie Ihre Rechte und Pflichten kennen.

In dieser Veröffentlichung der Arbeitnehmerkammer finden Sie unter anderem Antworten auf Fragen zu folgenden Themen:

- Organisation der verschiedenen Ausbildungen,
- Arbeitsvertrag,
- Lehrlingsvergütung,
- Urlaub,
- Überstunden.

Im Übrigen steht Ihnen die Arbeitnehmerkammer, d. h. die Berufskammer, der Sie von nun an angehören, bei allen wichtigen Fragen, die Sie sich im Rahmen Ihrer Ausbildung stellen, zur Verfügung.

In der Überzeugung, dass die Ausbildung weitaus mehr als die Unterrichtung in einem Handwerk oder in einem Beruf ist, sondern ein Weg und Lebensabschnitt, der Zugang zur Arbeitswelt verschafft, hoffe ich, dass die vorliegende Veröffentlichung für Sie nützlich ist. Für Ihre Ausbildung und für Ihr Berufsleben wünsche ich Ihnen viel Erfolg.

Luxemburg, November 2015



<b>Kapitel 1</b>	<b>Wichtige Informationen</b>	<b>4</b>
	1. Wie kommst du zu einem Ausbildungsplatz?	4
	2. Nützliche Adressen	4
<b>Kapitel 2</b>	<b>Dein Lehrvertrag</b>	<b>5</b>
	1. Wie sieht dein Lehrvertrag aus?	5
	2. Was muss dein Lehrvertrag enthalten?	5
	3. Welche Rechte und Pflichten haben der Auszubildende und der Lehrmeister?	6
	4. Das Ende deines Lehrvertrages	7
	5. Die Verlängerung deines Lehrvertrages	8
	6. Der Lehrmeisterwechsel	8
<b>Kapitel 3</b>	<b>Die Organisation deiner Berufsausbildung</b>	<b>13</b>
	1. Wie ist deine Berufsausbildung einzustufen?	13
	2. Wie ist deine Berufsausbildung aufgebaut?	14
	3. In welchen Berufen kannst du eine Berufsausbildung absolvieren?	14
	a. Ausbildungen die unter Lehrvertrag angeboten werden	15
	b. Schulische Ausbildungen mit Pratika im Betrieb	18
<b>Kapitel 4</b>	<b>Die Bewertung und die Versetzung</b>	<b>19</b>
<b>Kapitel 5</b>	<b>Die Lehrlingsvergütung</b>	<b>22</b>
<b>Kapitel 6</b>	<b>Die tarifvertraglichen Vereinbarungen</b>	<b>24</b>
<b>Kapitel 7</b>	<b>Die Arbeitszeiten im Rahmen deiner Berufsausbildung</b>	<b>25</b>

Der Begriff „Auszubildender“, „Tutor“ und „Lehrmeister“ bezieht sich sowohl auf die weibliche als auch auf die männliche Form.



## Wichtige Informationen



### 1. Wie kommst du zu einem Ausbildungsplatz?

Jedes Jahr können Lehrverträge zwischen dem 16. Juli und dem 1. November abgeschlossen werden in den Berufen die du auf den Seiten 15 bis 17 findest.

#### 1. Etappe

Wenn du einen Beruf erlernen möchtest, musst du dich bei einer der Berufsberatungsstellen (OP) der Arbeitsentwicklungsagentur (ADEM) einschreiben. Diese Abteilung berät dich bei einer Berufswahl, die deinem schulischen Ausbildungsstand und den verfügbaren Ausbildungsstellen entspricht. Sie teilt dir einen Betrieb mit, der einen Auszubildenden in diesem Berufsbereich ausbilden möchte.

Wenn du Hilfe bei der Suche nach einem Ausbildungsplatz benötigst kannst du dich auch an den SPOS (Service de psychologie et d'orientation scolaire), an die ALJ (Action locale pour jeunes) und, während dem Monat August, an den CPOS (Centre de psychologie et d'orientation scolaire), wenden.

#### 2. Etappe

Wenn ein Ausbildungsbetrieb bereit ist dich auszubilden, muss du zurück zur Berufsberatungsstelle um die nötigen Unterlagen für einen Lehrvertrag zu erhalten.

Du erhältst in dem Moment auch ein Attest anhand von dem du dich in einem technischen Lyzeum einschreiben musst.

#### 3. Etappe

Dein zukünftiger Lehrvertrag wird zwischen dir und dem Lehrmeister (patron-formateur) abgeschlossen. Dazu benutzt

ihr einen vorgefertigten Vertrag, der von den Berufskammern ausgearbeitet wurde.

#### 4. Etappe

Du musst dich einer medizinischen Untersuchung beim Arbeitsmediziner unterziehen. Diese Untersuchung hat den Zweck, deine Eignung für das Erlernen deines zukünftigen Berufes festzustellen. Dein Lehrmeister lässt dir eine Vorladung mit dem Datum der medizinischen Untersuchung zukommen. Diese Untersuchung ist für dich kostenlos.

Sobald das Tauglichkeitsattest vorliegt, darf dein Lehrvertrag abgeschlossen werden.

Weitere medizinische Untersuchungen sind möglich bis du 21 Jahre alt bist.

### 2. Nützliche Adressen

#### MAISON DE L'ORIENTATION

58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte (Place de l'Étoile)  
L-1330 Luxembourg | T. (+352) 8002-8181

#### Service d'Orientation professionnelle de l'Agence pour le développement de l'emploi (ADEM) Luxembourg (OP)

[info.op@adem.lu](mailto:info.op@adem.lu) | [www.adem.public.lu](http://www.adem.public.lu)

T. (+352) 247-85480 | F. (+352) 40 61 39

#### Centre de psychologie et d'orientation scolaires (CPOS)

[info@cpos.public.lu](mailto:info@cpos.public.lu) | [www.cpos.lu](http://www.cpos.lu)

T. (+352) 247-75910 | F. (+352) 45 45 44

#### Action locale pour jeunes (ALJ)

[Alj-lux@education.lu](mailto:Alj-lux@education.lu) | [www.alj.lu](http://www.alj.lu)

T. (+352) 247-75941 ou 75942 ou 75943 | F. (+352) 40 37 06

#### REGIONALE BERUFSBERATUNGSSTELLEN DER ADEM (OP)

##### Diekirch

7, avenue de la gare  
L-9233 Diekirch  
T. (+352) 247 - 65430

##### Esch-sur-Alzette

1, boulevard Porte de France  
L-4360 Esch-sur-Alzette  
T. (+352) 247-75411 | F. (+352) 54 10 58

### 1. Wie sieht dein Lehrvertrag aus?

Aufgrund der gesetzlichen Vorlagen haben die Berufskammern einen standard Lehrvertrag ausgearbeitet (siehe Ausbildungsverträge der Handelskammer/CSL und der Handwerkskammer/Landwirtschaftskammer/CSL (Seite 9 - 11)).

Der Lehrvertrag ist ein schriftliches Dokument, ausgefertigt in 5 Exemplaren. Er muss vom Lehrling und vom Lehrmeister unterschrieben werden.

Falls du noch minderjährig bist, wird dein gesetzlicher Vertreter (zumeist ein Elternteil) den Lehrvertrag mitunterschreiben.

Anschließend erhalten du und dein Lehrmeister ein Original des Lehrvertrags. Den beiden zuständigen Berufskammern und der Berufsberatungsstelle, sowie gegebenenfalls dem Ministerium für Bildung, Kinder und Jugend (MENJE) werden ebenfalls Originale ausgehändigt.

### 2. Was muss dein Lehrvertrag enthalten?

#### Welche Angaben sieht das Gesetz vor?

Der Lehrvertrag muss die nachstehenden Angaben enthalten:

1. Name, Vorname, Beruf, Personalnummer und Wohnsitz des oder der Arbeitgeber; sofern es sich beim Arbeitgeber um eine juristische Person handelt: Firmenbezeichnung, Geschäftssitz sowie Namen, Vornamen und Funktionen der Personen, die diese im Vertrag vertreten;
2. Name, Vorname, Personalnummer und Wohnsitz des Lehrlings; sollte der Lehrling noch nicht volljährig sein, den Namen, Vornamen und den Wohnsitz seines gesetzlichen Vormunds;
3. die Ziele und Modalitäten der Ausbildung im betreffenden Handwerk oder Beruf;
4. das Unterzeichnungsdatum, das Datum des Ausbildungsbeginns und die Dauer des Vertrags;
5. die Rechte und Pflichten der Vertragsparteien;
6. die Höhe der Vergütung;
7. die Dauer der Probezeit;
8. die Urlaubsregelung;
9. die Arbeitszeit;
10. den Ausbildungsort (ein fester oder vorherrschender Ausbildungsort oder falls dies nicht zutreffen sollte, die Angabe der verschiedenen Ausbildungsorte in Luxemburg oder im Ausland).

Jede Vertragsklausel, die deine Freiheit bei der Ausübung deines Berufs nach Beendigung der Ausbildungszeit einschränkt, ist unzulässig.

Solltest du einen Teil deiner Ausbildungszeit in mehreren Betrieben absolvieren, ist eine gesonderte Vereinbarung zwischen deinem anfänglichen Ausbildungsbetrieb und deinem Nebenausbildungsbetrieb zu unterzeichnen.

### Was ist das Ziel einer Probezeit?

Dein Lehrvertrag sieht in der Regel eine Probezeit von 3 Monaten vor.

Die Probezeit ist eine „Testphase“ zu Beginn des Lehrvertrags.

Sie ermöglicht dem Lehrmeister, sich ein Urteil über deine Eignung für und deine Fähigkeiten zum Erlernen des gewählten Berufes zu bilden.

Du selbst kannst während dieser Probezeit abschätzen, ob deine Berufswahl und das Unternehmen deinen Erwartungen und Vorstellungen entspricht oder nicht.

### Kann dein Lehrvertrag während der Probezeit aufgelöst werden?

*Innerhalb der Probezeit ist es dir und deinem Lehrmeister gestattet ohne Anspruch auf Schadenersatz, ohne Kündigungsfrist und ohne Angabe des Kündigungsgrundes vom Lehrvertrag zurückzutreten.*

Sie kann, bei Arbeitsausfall (z.B. Krankheit) um die ausgefallene Zeit verlängert werden, allerdings höchstens um 1 Monat.

Falls der Beruf oder das Unternehmen dir also nicht zusagt, kannst du deinen Lehrvertrag während der Probezeit auflösen, ohne eine Begründung für deine Entscheidung angeben zu müssen.

Diese Möglichkeit der Vertragsauflösung während der Probezeit besteht auch für deinen Lehrmeister.

Die zuständigen Berufskammern müssen der Vertragsauflösung jeweils im Vorfeld zustimmen.



## Unter welche Gesetzgebung fällt dein Arbeitsvertrag?

Die Ausbildung unterliegt den spezifischen Ausbildungsvorschriften, die im Gesetz vom 19. Dezember 2008 über die Reform der Berufsausbildung und den großherzoglichen Verordnungen zur Durchführung dieses Gesetzes dargelegt sind.

*Im Bereich des Jugendarbeitsschutzes, der Arbeitsmedizin, des Schutzes werdender oder stillender Mütter, des Kündigungsschutzes bei Arbeitsunfähigkeit und der gesetzlichen Urlaubsregelung, hast du Anspruch auf dieselben gesetzlichen und verordnungsrechtlichen Bestimmungen wie jede andere Person, die einem Arbeitsvertrag unterstellt ist.*

## 3. Welche Rechte und Pflichten haben der Auszubildende und der Lehrmeister?

### Was sind deine Rechte?

Du erhältst eine theoretische Ausbildung in der Schule und eine praktische Ausbildung im Betrieb deines Lehrmeisters.

Monatlich wird dir von deinem Lehrmeister eine Lehrlingsvergütung gezahlt.

Du hast Anrecht auf 25 bezahlte Urlaubstage im Jahr, es sei denn, ein Kollektivvertrag sieht vorteilhaftere Vereinbarungen vor oder dein Lehrmeister gewährt dir weitere Tage. Außerdem musst du gegebenenfalls die von den Berufskammern anerkannten überbetrieblichen Ausbildungskurse besuchen.

*Falls du noch minderjährig bist, gelten für dich spezielle Schutzbedingungen in Bezug auf deine Arbeits- und Ruhezeiten, die Sonntags- und Feiertagsarbeit und besondere Überstundenregelungen.*

## Was sind deine Pflichten?

### In der Schule

Du musst die Schulcourse besuchen und dich den verschiedenen integrierten Projekten stellen.

Für jegliches Fehlen, muss du eine Entschuldigung oder ein ärztliches Attest vorlegen. Abgesehen von ärztlichen Attesten müssen alle Entschuldigungen vom Lehrmeister gegengezeichnet und abgestempelt werden. Ansonsten riskierst du dass deine Abwesenheit als unentschuldigtes Fehlen angesehen wird.

### Im Betrieb

Du musst jederzeit auf die Interessen deines Lehrmeisters achten und bist verpflichtet, größte Diskretion über seine geschäftlichen Angelegenheiten zu wahren.

Du musst dich an die vorgeschriebenen Arbeitszeiten und die bestehenden Betriebsregeln halten.

Deinem Lehrmeister musst du eine schulische Anmeldebestätigung sowie eine Bestätigung über den regelmäßigen Besuch des Unterrichts aushändigen und ihm deine Zeugnisse vorlegen.

*Über jegliche Abwesenheit im Betrieb oder in der Schule (krankheitsbedingt oder wegen Verspätung) bist du verpflichtet, deinen Lehrmeister umgehend zu informieren.*

*Wenn du länger als 2 Tage aus Krankheitsgründen abwesend bist, muss deinem Lehrmeister spätestens am 3. Tag deiner Abwesenheit ein ärztliches Attest vorliegen.*

*Solltest du ausnahmsweise den Betrieb während der geltenden Arbeitszeiten verlassen müssen, musst du dafür vorher die Erlaubnis deines Meisters einholen.*

Bei der Ausführung deiner Aufgaben musst du alle erhaltenen Anweisungen befolgen.

Beim Erlernen deines Berufes sollst du fleißig sein und dir Mühe geben.

Dein Berichtheft sollst du sorgfältig ausfüllen und es deinem Lehrmeister regelmäßig zur Unterschrift vorlegen.

Solltest du irgendwelche Schäden anrichten, musst du gegebenenfalls Schadenersatz zahlen.

Deinen Arbeitskollegen gegenüber bist du zu respektvollem Benehmen verpflichtet.

Im Allgemeinen solltest du jedem Mitarbeiter Höflichkeit, Ehrlichkeit, Disziplin und zuvorkommendes Benehmen entgegenbringen.

## Was sind die Pflichten deines Lehrmeisters?

Dein Lehrmeister muss dich innerhalb der gesetzlichen Frist von 8 Tagen nach Abschluss des Lehrvertrags bei den zuständigen Sozialversicherungsträgern anmelden.

Dein Lehrmeister verpflichtet sich zur Gewährleistung deiner schulischen und betrieblichen Ausbildung im Rahmen des offiziellen Ausbildungsprogramms.

Dieses Programm wird dir grundsätzlich mit deinem Lehrvertrag ausgehändigt.

Dein Lehrmeister muss innerhalb seines Betriebs einen oder mehrere Tutoren nennen, die für deine praktische Ausbildung und deine pädagogische Begleitung verantwortlich sind<sup>1</sup>.

Dein Lehrmeister überprüft den Verlauf deiner Ausbildung.

Der Lehrmeister oder der Tutor überprüfen und unterzeichnen die Berichte, die du für dein Berichtheft erstellen musst.

Er darf dir keine Aufgaben zuweisen, die in keinerlei Verbindung mit deinem Beruf/deinem Handwerk stehen. Außerdem darf er dir keine Tätigkeiten zumuten, die deine körperlichen Kräfte übersteigen.

Der Lehrmeister verpflichtet sich, in seiner Rolle als „guter Familienvater“ auf dein Wohlergehen zu achten und alle Sicherheitsbestimmungen, Hygienevorkehrungen und Sittlichkeitsregeln einzuhalten.

Des Weiteren muss der Lehrmeister dich gegen schlechte Behandlung seitens des restlichen Personals schützen.

<sup>1</sup> Dein Lehrmeister kann gleichzeitig dein Tutor sein.





## 4. Das Ende deines Lehrvertrages

### Wie endet dein Lehrvertrag?

#### Es bestehen 6 Möglichkeiten, deinen Lehrvertrag zu beenden:

1. durch den erfolgreichen Abschluss der Ausbildung oder das Erreichen der maximalen Ausbildungsdauer;
2. durch die Niederlegung der Geschäftstätigkeiten oder im Falle des Entzugs des Ausbildungsrechts;
3. im Falle höherer Gewalt;
4. im Falle der Kündigung seitens einer der Vertragsparteien oder der Berufskammern;
5. im gegenseitigen Einvernehmen der Parteien;
6. im Falle einer Umorientierung wenn 2/3 der Module nicht bestanden sind.

#### Der Vertrag endet in diesen Fällen:

am letzten Tag des Monats, in dem dir die Ergebnisse mitgeteilt wurden.

an dem seitens der Berufskammern in Abhängigkeit von den Umständen festgelegten Datum.

an dem seitens der Berufskammern in Abhängigkeit von den Umständen festgelegten Datum.

am Datum der Zustellung des Kündigungsschreibens.

**Ausnahme:** Wenn festgestellt wurde, dass du selbst nach der Probezeit nicht dazu in der Lage bist, den Beruf zu erlernen. In diesem Fall ist eine zweiwöchige Kündigungsfrist einzuhalten.

an dem seitens der Parteien festgesetzten Datum.

am letzten Tag des Monats, in dem dir die Ergebnisse mitgeteilt wurden.

### Wer kann die Initiative ergreifen den Lehrvertrag aufzulösen?

1. Du selbst oder dein Lehrmeister können die Initiative zur Auflösung des Lehrvertrags ergreifen. Hierfür müsst ihr einen schriftlichen Auflösungsantrag dem zuständigen Lehrlingsberater zukommen lassen.

*Bevor ihr die Vertragsauflösung durchführen könnt, müsst ihr stets auf die Zustimmung der zuständigen Berufskammern warten. Deren vorherige Billigung der Gründe der Lehrvertragsauflösung stellt eine Schutzbestimmung dar.*

2. Dein Lehrvertrag kann jederzeit aufgelöst werden, falls du (oder dein gesetzlicher Vormund, falls du noch minderjährig bist) dir mit deinem Lehrmeister darüber einig bist, euer Ausbildungsverhältnis zu beenden.

*Vor der Unterzeichnung einer Kündigungsvereinbarung solltest du jedoch deinen Lehrlingsberater und/oder die Arbeitnehmerkammer kontaktieren.*

3. Dein Lehrvertrag kann auch seitens der Berufskammern beendet werden.

### In welchen Fällen können du oder dein Lehrmeister die Auflösung deines Vertrags verlangen?

Dein Lehrmeister oder du selbst können die Auflösung deines Lehrvertrags in folgenden Fällen verlangen:

- wegen schweren oder wiederholten Verstößen gegen die Lehrvertragsbestimmungen;
- wenn du oder dein Lehrmeister eine entehrende Strafe erhaltet;
- während der 3-monatigen Probezeit (ohne Angabe von Gründen);
- wenn du dich nach Ablauf der Probezeit als unfähig erweist, den gewählten Beruf zu erlernen<sup>2</sup>;
- auf ärztliches Gutachten hin, wenn du nicht mehr in Lage bist deinen Beruf/ dein Handwerk auszuüben.

Die vorherige Zustimmung der Vertragsauflösung durch die zuständigen Berufskammern ist unerlässlich.

Dein Lehrmeister verpflichtet sich, dir den Jahresurlaub und die (gesetzliche oder vertraglich vereinbarte) Lehrlingsvergütung sowie andere ausgehandelte Vorteile zu genehmigen.

Selbstverständlich muss der Lehrmeister dir Zeit einräumen, um deinen schulischen Verpflichtungen (Teilnahme am Unterricht, an den integrierten Projekten und an überbetrieblichen Kursen nach Genehmigung der Berufskammern) nachzugehen.

*Ein hohes Arbeitsaufkommen im Betrieb ist keine Entschuldigung dafür, dir den Schulbesuch vorzuenthalten.*

### Welche Verpflichtungen hat dein gesetzlicher Vormund, wenn du minderjährig bist?

Dein Vormund (normalerweise deine Eltern) achtet darauf, dass du die Gesetzes- und Vertragsbedingungen deiner Ausbildung einhältst und gibt dir in diesem Sinne Anweisungen und Anregungen.

<sup>2</sup> ACHTUNG : Die Schulnoten können berücksichtigt werden.



## Was passiert, wenn du oder dein Lehrmeister die Auflösung des Vertrags beantragt habt?

Der Lehrlingsberater organisiert dann ein Treffen zwischen dir und deinem Lehrmeister, mit dem Ziel, zwischen euch zu vermitteln.

Sofern der Vermittlungsversuch des Lehrlingsberaters nicht erfolgreich ist, wird eine Sitzung der für Streitfälle zuständigen Kommission einberufen.

Die für Streitfälle zuständige Kommission setzt sich aus einem Vertreter der Arbeitnehmerkammer und einem Vertreter der zuständigen Arbeitgeberkammer zusammen. Ihre Aufgabe besteht darin, die Vertragsparteien, d.h. dich und deinen Lehrmeister anzuhören und zu versuchen, zwischen euch zu vermitteln.

Die Kommission entscheidet nach der Sitzung ob dem Vertragsauflösungsgesuch stattgegeben wird. Falls der Vermittlungsversuch scheitert, können die Parteien beim Arbeitsgericht Klage erheben.

## Unter welchen Umständen können die Berufskammern deinen Lehrvertrag beenden?

Die Arbeitgeberberufskammer kann im Einverständnis mit der Arbeitnehmerkammer deinen Lehrvertrag auflösen, wenn festgestellt wird, dass du oder dein Lehrmeister offensichtlich gegen die Bestimmungen des Lehrvertrags verstoßen habt, oder wenn beim integrierten Zwischenprojekt festgestellt wird, dass du nicht fähig bist, den erwählten Beruf zu erlernen.

Eine Vertragsauflösung durch die zuständigen Berufskammern wird dir gegebe-

nenfalls durch eine schriftliche Mitteilung per Post zugestellt.

## Welches Fehlverhalten deinerseits kann zu einer Auflösung deines Lehrvertrags führen?

Um eine Auflösung deines Lehrvertrags zu begründen, müssen ernste und begründete Vorwürfe vorliegen. Dein Fehlverhalten muss schwerwiegend sein.

*Ein schwerwiegendes Motiv ist beispielsweise das Stehlen von Geld oder Material im Betrieb.*

*Eine längerfristige oder wiederholte Abwesenheit ohne Entschuldigung stellt ebenfalls eine Verfehlung dar.*

*Unanständiges Benehmen kann dir vorgeworfen werden, wenn du dich deinem Lehrmeister oder deinen Kollegen gegenüber nicht angemessen benimmst (z.B. Gewalttätigkeiten oder unverschämtes Auftreten).*

*Die Überprüfung der dir angelasteten Vorwürfe erfolgt durch die zuständigen Berufskammern.*

## Wenn dein Lehrvertrag aufgelöst ist, darfst du dann die Schule fortführen?

Da sich die Lehre aus zwei untrennbaren Teilen zusammensetzt, der Ausbildung in der Schule und der Berufsausbildung im Betrieb, ergibt sich aus der Auflösung des Lehrvertrags auch das Ende der schulischen Ausbildung.

*Falls also dein Lehrvertrag aufgelöst wurde, ist die schulische Ausbildung auch hinfällig, es sei denn, du findest innerhalb eines Monats einen anderen Lehrmeister, der gewillt ist, einen neuen Lehrvertrag zu unterschreiben und deine Ausbildung fortzuführen.*

## Können schlechte schulische Resultate zur Auflösung deines Lehrvertrags führen?

*Wenn du am Ende der 10. Klasse DAP oder am Ende der 10. oder 11. Klasse DT nicht mindestens 2/3 der obligatorischen Module bestanden hast oder am Ende der 10. Klasse einer CCP-Ausbildung nicht mindestens die Hälfte der gesamten Module bestanden hast, muss der Klassenrat dich umorientieren.*

Wir raten dir dich gleichzeitig als Arbeitssuchender bei den zuständigen Stellen der Arbeitsentwicklungsagentur (ADEM) einzuschreiben und gegebenenfalls einen Antrag auf Arbeitslosengeld zu stellen.

## 5. Die Verlängerung deines Lehrvertrages

### Was musst du tun, um deinen Lehrvertrag nach Ablauf der üblichen Ausbildungszeit zu verlängern?

Sofern du nicht sämtliche in deinem Ausbildungsprogramm geforderten Modulen innerhalb der üblichen Ausbildungsdauer (3 Jahre für den CCP<sup>3</sup>-Abschluss und den DAP<sup>4</sup>-Abschluss, 4 Jahre für den DT<sup>5</sup>-Abschluss) bestanden hast, kannst du die Verlängerung deines Lehrvertrags um maximal ein Schuljahr beantragen.

*Du musst spätestens 2 Monate vor dem normalen Ausbildungsende bei der Arbeitnehmerkammer einen begründeten schriftlichen Antrag stellen.*

Die CSL und die zuständige Berufskammer des Arbeitgebers sprechen sich hinsichtlich der Prüfung des Antrags ab. Wenn sie den Antrag genehmigen, wird der Lehrvertrag für den vereinbarten Zeitraum verlängert. Wenn sie den Verlängerungsantrag ablehnen, endet der Lehrvertrag am letzten Tag des Monats der Übermittlung der Ergebnisse.

## 6. Der Lehrmeisterwechsel

### Wie musst du vorgehen, um einen neuen Lehrvertrag zu erhalten?

Suchst du nach Auflösung deines Lehrvertrags einen neuen Lehrvertrag, vielleicht sogar innerhalb einer anderen Berufssparte, musst du dich erneut bei der Beraterstelle der Arbeitsentwicklungsagentur vorstellen, wo dir gegebenenfalls eine neue geeignete Ausbildungsstelle angeboten werden kann.

3 CCP: Berufsbefähigungszeugnis (Certificat de capacité professionnelle)

4 DAP: Diplom über die berufliche Reife (Diplôme d'aptitude professionnelle)

5 DT: Technikerdiplom (Diplôme de technicien)



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale  
et de la Formation professionnelle



CHAMBRE DES SALAIRES  
LUXEMBOURG

Numéro du contrat : rfp-2015/

Diplôme/certificat : Diplôme d'aptitude professionnelle

Enregistré le :

## CONTRAT d'apprentissage initial DAP

dans le métier de

entre l'organisme de formation ()	et l'apprenti ()
Nom/Prénoms/Dénomination:	Nom/Prénoms :
Profession: _____	Matricule : _____
Matricule: _____	Adresse :
Adresse postale:	
<b>Lieu de formation :</b>	Date de naissance : _____
Adresse :	Lieu de naissance : _____
	Sexe : _____
Tél : _____	Nationalité: _____
Fax/E-mail : _____	Tél : _____
<b>Nom et prénoms du tuteur de l'apprenti:</b>	E-mail : _____
Nom/Prénoms : _____	Dernière classe fréquentée:
Qualifications : _____	Apprentissage antérieur : _____
	<b>Représentant légal :</b>
	Nom/Prénoms :
	Adresse : _____
	Tél : _____
	Sexe : _____

### La durée du contrat :

Date de début de la formation :        /        /        (à compléter par le patron-formateur)

La formation a une durée normale de trois ans. Cette durée ne peut pas être dépassée de plus d'une année.

L'apprentissage se termine normalement à la fin du mois de la réussite de la formation, la date de la notification des résultats faisant foi.

### Horaire de formation:

Horaire de formation: 40 heures hebdomadaires (les horaires de la formation pratique peuvent varier selon les besoins du service).

### Indemnités d'apprentissage :

Indemnités mensuelles brutes avant réussite du projet intégré intermédiaire :

après réussite du projet intégré intermédiaire :

Le projet intégré intermédiaire se situe en règle générale à mi-parcours de la formation, c.-à-d. avant la fin du 3e semestre (18 mois).

(Suivant la réglementation en matière de fixation des indemnités d'apprentissage.)

Les indemnités sont calculées sur base de l'indice **775,17 du 1er octobre 2013** et sont assujetties à ses variations.

La notion d'apprenti, patron-formateur, tuteur ou représentant légal s'applique aussi bien au sexe masculin que féminin. Le présent contrat est fait en quintuple exemplaires et les soussignés reconnaissent avoir pris connaissance des clauses du présent contrat et acceptées intégralement et sans réserves toutes les dispositions du présent contrat ainsi que ses annexes.

**Art. 1. La période d'essai et les congés**

L'apprentissage comprend une période d'essai de trois mois, pendant laquelle le contrat peut être résilié sans préavis par les parties. En cas de suspension de l'exécution du contrat pendant la période d'essai, cette période est prorogée d'une durée égale à celle de la suspension, sans que la prorogation de l'essai ne puisse excéder un mois.

L'apprenti bénéficie de vingt-cinq jours de congé de récréation annuel au minimum, sauf disposition conventionnelle. Ce congé ne peut pas être pris pendant la plage scolaire.

**Art. 2. Les obligations du patron-formateur**

Le patron-formateur s'engage vis-à-vis de l'apprenti :

- à assurer l'éducation et la formation professionnelle de l'apprenti conformément au programme de formation arrêté par le ministère ;
- de ne pas l'employer à des travaux ou services étrangers à la profession, qui fait l'objet du présent contrat d'apprentissage, ni des travaux ou services qui sont insalubres ou au-dessus de ses capacités physiques ;
- à se conduire envers l'apprenti en bon père de famille, à surveiller sa conduite pendant la durée de la formation pratique en entreprise, à avertir, s'il s'agit d'un mineur, les parents ou le représentant légal en cas de maladie, d'absence, de mauvaise conduite ou d'autres faits dûment motivés ;
- à communiquer au conseiller à l'apprentissage dans les délais fixés par les chambres professionnelles et le ministère les résultats des évaluations des apprentissages en milieu professionnel ;
- à accorder à l'apprenti le congé annuel légal ;
- à accorder à l'apprenti le temps libre nécessaire pour fréquenter régulièrement les cours à l'école et d'autres cours de perfectionnement et à surveiller cette fréquentation ;
- à vérifier la tenue régulière d'un carnet d'apprentissage par l'apprenti si précisé par le programme cadre et à signer les inscriptions y effectuées par l'apprenti ;
- à accorder à l'apprenti le temps libre nécessaire pour se présenter aux projets intégrés ;
- à évaluer les modules de formation pratique effectués en entreprise, conformément au référentiel d'évaluation endéans les délais indiqués.

Le patron-formateur s'engage à respecter les consignes et les convocations des chambres professionnelles et du conseiller à l'apprentissage.

Tout manquement à un des points susmentionnés peut entraîner la résiliation du contrat d'apprentissage

**Art. 3. Les obligations de l'apprenti**

L'apprenti s'engage vis-à-vis du patron-formateur et de son tuteur :

- à faire preuve de respect et de loyauté ;
- à suivre consciencieusement les instructions qui lui sont données et à collaborer avec application, dans le cadre de ses possibilités, aux travaux et prestations à exécuter ;
- à veiller à la plus grande discrétion sur les affaires de l'entreprise ;
- à fréquenter régulièrement les cours scolaires et d'autres cours ayant l'aval des chambres professionnelles compétentes et à leur soumettre régulièrement des bulletins scolaires ;
- à se conformer aux heures de la formation pratique en entreprise et au règlement interne de l'entreprise ;
- à les informer de ses absences à l'école ;
- à dédommager les dégâts éventuels qu'il aurait causés volontairement ;
- à remplir soigneusement le carnet d'apprentissage prescrit si précisé par le programme cadre et à le soumettre régulièrement pour signature au patron ;
- à participer aux projets intégrés intermédiaire et final prévus par la loi en vigueur.

L'apprenti s'engage à respecter les consignes et les convocations des chambres professionnelles et du conseiller à l'apprentissage.

Tout manquement à un des points susmentionnés peut entraîner la résiliation du contrat d'apprentissage par les chambres professionnelles compétentes.

**Art. 4. Les obligations du représentant légal de l'apprenti mineur**

Le représentant légal de l'apprenti mineur s'engage :

- à encourager l'apprenti à remplir d'une manière constante les devoirs lui incombant par le présent contrat d'apprentissage et à lui donner des instructions y afférentes ;
- à soutenir entièrement les efforts faits par le patron formateur, l'école, la chambre patronale compétente et la chambre des salariés ;
- à assumer en personne la responsabilité pouvant résulter du présent contrat d'apprentissage.

**Art. 5. La prorogation du contrat d'apprentissage**

Si l'apprenti n'a pas pu capitaliser l'ensemble des unités prévues par le programme-directeur endéans la durée normale de formation, le contrat peut être prorogé selon les dispositions légales en vigueur.

**Art. 6. La cessation du contrat d'apprentissage**

Le contrat d'apprentissage prend fin :

- à la fin du mois de la notification de la réussite de la formation au patron formateur et à l'apprenti,
  - par la cessation des activités du patron formateur ou en cas de retrait de droit de former,
  - en cas de résiliation :
    - pour cause d'infraction/manquement graves ou répétées aux conditions du contrat ;
    - si l'une des parties encourt une condamnation à une peine criminelle ;
    - pendant la période d'essai fixée à trois mois, sans indication de motifs ;
    - même après la période d'essai, s'il est constaté que l'apprenti est incapable d'apprendre la profession ;
    - si pour des raisons de santé constatées par un médecin, l'apprenti n'est plus en mesure de continuer son apprentissage dans la profession en question,
  - en cas de résiliation par la chambre professionnelle patronale, en accord avec la chambre professionnelle salariale :
    - si l'apprenti ou l'organisme de formation manque manifestement au contrat ;
    - s'il a été constaté lors du projet intégré intermédiaire que l'apprenti manque d'aptitudes suffisantes pour la profession choisie,
  - en cas de force majeure,
  - d'un commun accord entre les parties,
  - par l'atteinte de la durée maximale de formation
- La cessation est constatée par la chambre professionnelle patronale qui informe toutes les parties impliquées au contrat.

**Art. 7. La résiliation du contrat d'apprentissage**

L'accord préalable des chambres professionnelles concernées est requis pour toute résiliation du contrat d'apprentissage faite sur l'initiative d'une des parties au contrat pour l'une des raisons invoquées au point 3 de l'article 6 du présent contrat. La procédure de résiliation se fait conformément aux dispositions légales en vigueur.

**Art. 8. Le retrait du droit de former**

Le droit de former peut être retiré par les chambres professionnelles compétentes et la chambre salariale, lorsque la tenue générale de l'organisme de formation paraît de nature à compromettre la formation professionnelle ou si le non-respect des dispositions légales ou contractuelles a été constaté.

**Art. 9. Dispositions légales applicables**

Loi modifiée du 19 décembre 2008 portant réforme de la formation professionnelle.

**Art. 10. Formalités à respecter**

Le contrat d'apprentissage doit être enregistré au plus tard un mois après sa conclusion. La conclusion des contrats doit se faire jusqu'au terme du 1er novembre. Si l'apprentissage se fait selon un système pluriel de lieux de formation, une convention séparée est à signer entre l'organisme de formation initial et l'organisme de formation accessoire. Le contrat d'apprentissage initial reste en vigueur tout au long de l'apprentissage. Le contrat est établi en quintuple exemplaires. Les copies sont envoyées aux parties, aux chambres professionnelles compétentes ainsi qu'au Service orientation professionnelle de l'ADEM.

**Art. 11. Déclaration sur l'honneur à l'attention du patron formateur**

**En signant le présent contrat, le patron formateur reconnaît expressément et sur l'honneur ne jamais avoir fait l'objet d'une condamnation pour crime, pour attentat aux mœurs, pour banqueroute frauduleuse ou d'une condamnation à une peine d'emprisonnement de plus de 3 mois. Il reconnaît en outre ne jamais avoir été visé ou l'être actuellement par une enquête ou procédure pénale ou disciplinaire ou de licenciement y relative et ne pas avoir fait ou ne faire actuellement l'objet d'une procédure de faillite ou similaire. Le patron formateur s'engage à informer sans délai la Chambre des Métiers en cas de modification de tout élément sus-mentionné.**

Fait en quintuple exemplaires et signé à \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_

Pour l'organisme de formation  
(Le patron formateur)

L'apprenti

Le représentant légal de  
l'apprenti mineur

La notion d'apprenti, patron-formateur, tuteur ou représentant légal s'applique aussi bien au sexe masculin que féminin. Le présent contrat est fait en quintuple exemplaires et les soussignés reconnaissent avoir pris connaissance des clauses du présent contrat et acceptées intégralement et sans réserves toutes les dispositions du présent contrat ainsi que ses annexes.



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse



CHAMBRE DES SALAIRES  
LUXEMBOURG

Numéro contrat (1): \_\_\_\_\_  
Enregistré le (2): \_\_\_\_\_

## CONTRAT D'APPRENTISSAGE

Dans la profession de (3) : \_\_\_\_\_  
Spécialisation (4): \_\_\_\_\_

Entreprise de formation	Apprenti
Nom/Prénoms/Dénomination (5) : _____	Nom/Prénoms (17) : _____
Profession (6) : _____	Matricule (18) : _____
Matricule (7) : _____	Adresse (19) : _____
Adresse postale (8) : _____	Date de naissance (20) : _____
Nom Enseigne (8a) : _____	Lieu de naissance (ville/pays) (21) : _____
<b>LIEU DE FORMATION</b>	Sexe (22) : _____
Adresse (9) : _____	Nationalité (23) : _____
Tél (10) : _____	Tél (24) : _____
Fax/E-mail (11) : _____	E-mail (25) : _____
<b>TUTEUR DE L'APPRENTI</b>	Dernière classe fréquentée (26) : _____
Nom/Prénoms (12) : _____	<b>REPRESENTANT LEGAL</b>
Tél (13) : _____	Nom/Prénoms (27) : _____
E-mail (14) : _____	Adresse (28) : _____
Matricule (15) : _____	Tél (29) : _____
Sexe (16) : _____	Sexe (30) : _____

### Durée du contrat

Début de la formation en entreprise (31) : \_\_\_\_\_

Durée de la formation (32) : \_\_\_\_\_

*Horaire de formation: 40 heures hebdomadaires (formation en entreprise et en milieu scolaire)*

*Les horaires de la formation pratique peuvent varier selon les besoins du service.*

**Indemnités mensuelles brutes (33) :** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

*Les indemnités sont calculées sur base de l'indice (34) du (35) et sont assujetties à ses variations.*

*L'apprenti devra veiller au bon état des outils et instruments mis à la disposition par le patron.*

*Il se procurera à ses propres frais les outils à main et instruments suivants (36):*

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### Art.1. La période d'essai et les congés

L'apprentissage comprend une période d'essai de trois mois, pendant laquelle le contrat peut être résilié sans préavis par les parties. En cas de suspension de l'exécution du contrat pendant la période d'essai, cette période est prorogée d'une durée égale à celle de la suspension, sans que la prorogation de l'essai ne puisse excéder un mois.

L'apprenti bénéficie de vingt-cinq jours de congé de récréation annuel au minimum, sauf disposition conventionnelle. Ce congé ne peut pas être pris pendant la plage scolaire.

### Art. 2. Les obligations du patron-formateur

Le patron-formateur s'engage vis-à-vis de l'apprenti :

- à assurer l'éducation et la formation professionnelle de l'apprenti conformément au programme de formation arrêté par le MENJE (Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse) ;
- de ne pas l'employer à des travaux ou services étrangers à la profession, qui fait l'objet du présent contrat d'apprentissage, ni des travaux ou services qui sont insalubres ou au-dessus de ses capacités physiques
- à se conduire envers l'apprenti en bon père de famille, à surveiller sa conduite pendant la durée de la formation pratique en entreprise, à avertir, s'il s'agit d'un mineur, les parents ou le représentant légal en cas de maladie, d'absence, de mauvaise conduite ou d'autres faits dûment motivés ;
- à communiquer à la chambre patronale compétente dans les délais fixés par les chambres professionnelles et le MENJE les résultats des évaluations des apprentissages en milieu professionnel ;
- à accorder à l'apprenti le congé annuel légal ;
- à accorder à l'apprenti le temps libre nécessaire pour fréquenter régulièrement les cours à l'école et d'autres cours de perfectionnement et à surveiller cette fréquentation ;
- à vérifier la tenue régulière d'un carnet d'apprentissage par l'apprenti si précisé par le programme cadre et à signer les inscriptions y effectuées par l'apprenti ;
- à accorder à l'apprenti le temps libre nécessaire pour se présenter aux projets intégrés ;
- à évaluer les modules de formation pratique effectués en entreprise, conformément au référentiel d'évaluation endéans les délais indiqués.

Le patron-formateur s'engage à respecter les consignes et les convocations des chambres professionnelles et du conseiller à l'apprentissage.

Tout manquement à un des points susmentionnés peut entraîner la résiliation du contrat d'apprentissage par les chambres professionnelles compétentes ou le ministère.

### Art. 3. Les obligations de l'apprenti

L'apprenti s'engage vis-à-vis du patron-formateur et de son tuteur :

- à faire preuve de respect et de loyauté ;
- à suivre consciencieusement les instructions qui lui sont données et à collaborer avec application, dans le cadre de ses possibilités, aux travaux et prestations à exécuter ;
- à veiller à la plus grande discrétion sur les affaires de l'entreprise ;
- à fréquenter régulièrement les cours scolaires et d'autres cours ayant l'aval des chambres professionnelles compétentes et à leur soumettre régulièrement des bulletins scolaires ;
- à se conformer aux heures de la formation pratique en entreprise et au règlement interne de l'entreprise ;
- à les informer de ses absences à l'école ;
- à dédommager les dégâts éventuels qu'il aurait causés volontairement ;
- à remplir soigneusement le carnet d'apprentissage prescrit si précisé par le programme cadre et à le soumettre régulièrement pour signature au patron ;
- à participer aux projets intégrés intermédiaire et final si prévus par la loi en vigueur.

L'apprenti s'engage à respecter les consignes et les convocations des chambres professionnelles et du conseiller à l'apprentissage.

Tout manquement à un des points susmentionnés peut entraîner la résiliation du contrat d'apprentissage par les chambres professionnelles compétentes ou le ministère.

### Art. 4. Les obligations du représentant légal de l'apprenti mineur

Le représentant légal de l'apprenti mineur s'engage :

- à encourager l'apprenti à remplir d'une manière constante les devoirs lui incombant par le présent contrat d'apprentissage et à lui donner des instructions y afférentes ;
- à soutenir entièrement les efforts faits par le patron formateur, l'école,

la chambre patronale compétente et la chambre des salariés, respectivement le ministère dans l'intérêt de la formation de l'apprenti ;

- à assumer en personne la responsabilité pouvant résulter du présent contrat d'apprentissage.

### Art. 5. La prorogation du contrat d'apprentissage

Si l'apprenti n'a pas pu capitaliser l'ensemble des unités prévues par le programme-directeur endéans la durée normale de formation, le contrat peut être prorogé selon les dispositions légales en vigueur.

### Art. 6. La cessation du contrat d'apprentissage

Le contrat d'apprentissage prend fin :

- à la fin du mois de la notification de la réussite de la formation au patron formateur et à l'apprenti ;
- par la cessation des activités du patron formateur ou en cas de retrait de droit de former ;
- en cas de résiliation :
  - pour cause d'infraction(s)/manquement(s) grave(s) ou répété(s) aux conditions du contrat ;
  - si l'une des parties encourt une condamnation à une peine criminelle ;
  - pendant la période d'essai fixée à trois mois, sans indication de motifs ;
  - même après la période d'essai, s'il est constaté que l'apprenti est incapable d'apprendre la profession ;
  - si pour des raisons de santé constatées par un médecin, l'apprenti n'est plus en mesure de continuer son apprentissage dans la profession en question ;
- en cas de force majeure ;
- d'un commun accord entre les parties ;
- par l'atteinte de la durée maximale de formation ;
- en cas de résiliation par la chambre professionnelle patronale, en accord avec la chambre professionnelle salariale :
  - si l'apprenti ou l'organisme de formation manque manifestement au contrat ;
  - s'il a été constaté lors du projet intégré intermédiaire que l'apprenti manque d'aptitudes suffisantes pour la profession choisie.

La cessation est constatée par la chambre professionnelle patronale qui informe toutes les parties impliquées au contrat.

### Art. 7. La résiliation du contrat d'apprentissage

L'accord préalable des chambres professionnelles intéressées, respectivement du ministère est requis pour toute résiliation du contrat d'apprentissage faite sur l'initiative d'une des parties au contrat pour l'une des raisons invoquées au point 3 de l'article 6 du présent contrat. La procédure de résiliation se fait conformément aux dispositions légales en vigueur.

### Art. 8. Le retrait du droit de former

Le droit de former peut être retiré par les chambres professionnelles compétentes, respectivement par le ministère et la chambre salariale, lorsque la tenue générale de l'organisme de formation paraît de nature à compromettre la formation professionnelle ou si le non-respect des dispositions légales a été constaté.

### Art. 9. Dispositions légales applicables

Loi modifiée du 19 décembre 2008 portant réforme de la formation professionnelle et ses règlements d'exécution.

### Art. 10. Formalités à respecter

Le contrat d'apprentissage doit être enregistré au plus tard un mois après sa conclusion. La conclusion des contrats doit se faire jusqu'au terme du 1er novembre. Si l'apprentissage se fait selon un système pluriel de lieux de formation, une convention séparée est à signer entre l'organisme de formation initial et l'organisme de formation accessoire. Le contrat d'apprentissage initial reste en vigueur tout au long de l'apprentissage. Le contrat est établi en quintuple exemplaire. Les originaux sont envoyés aux parties, aux chambres professionnelles compétentes et, le cas échéant, au ministère ainsi qu'au Service de l'Orientation professionnelle de l'ADEM.

### Annexes au contrat

- Carnet d'apprentissage
- Programme cadre
- Profil professionnel
- Profil de formation
- Grilles d'horaires

Fait en quintuple exemplaire et signé à ..... le .....

Pour l'organisme de formation

L'apprenti

Le représentant légal de l'apprenti mineur

- La notion d'apprenti, patron-formateur, tuteur ou représentant légal s'applique aussi bien au sexe masculin que féminin.

- Le présent contrat est fait en quintuple exemplaire et les soussignés reconnaissent avoir pris connaissance des clauses du présent contrat et de ses annexes.

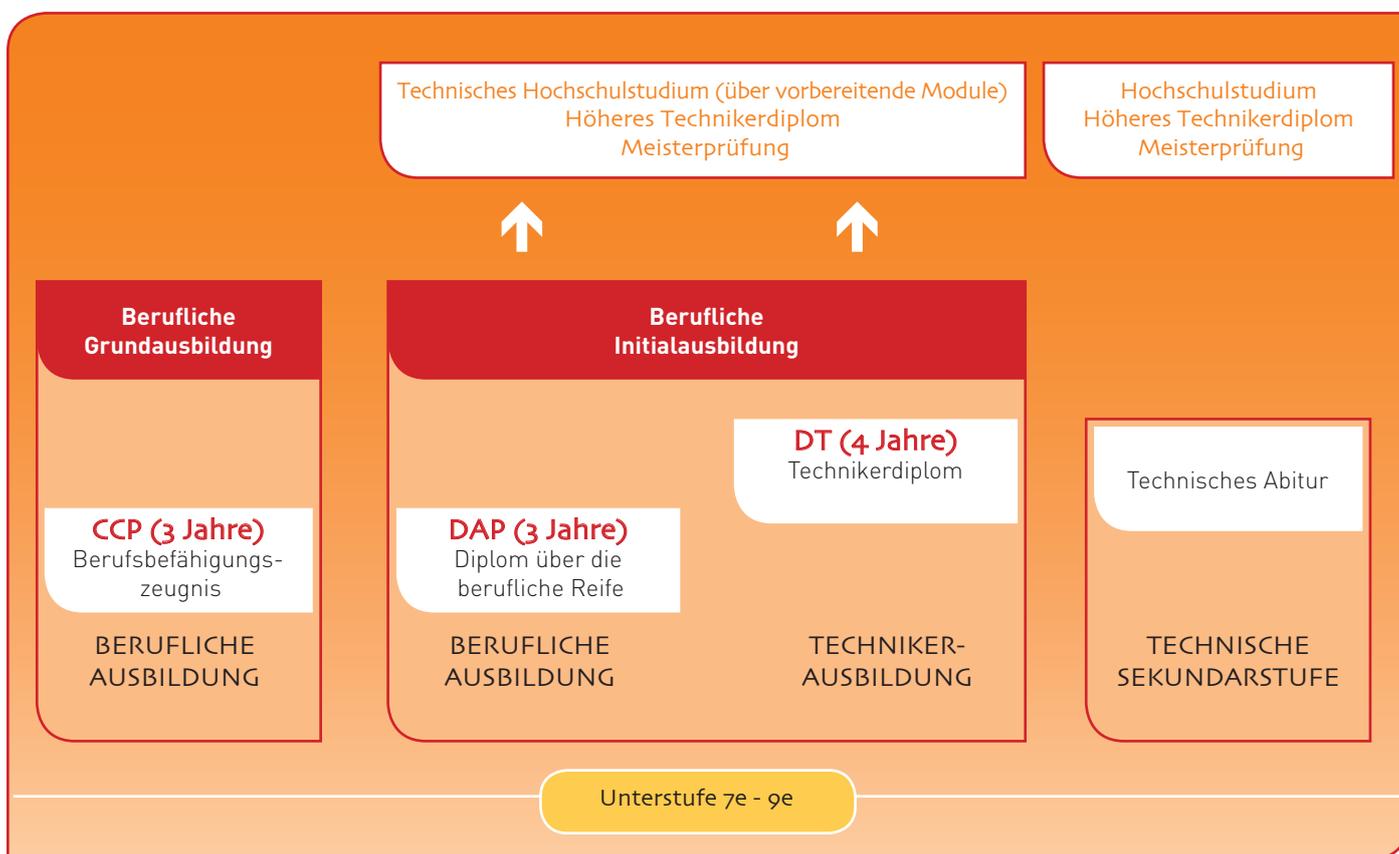


# Kapitel 3

## Die Organisation deiner Berufsausbildung

### 1. Wie ist deine Berufsausbildung einzustufen?

Um deine Ausbildung besser einordnen zu können, kannst du dir die nachfolgende Übersicht zu Hilfe nehmen.



Die reformierte Berufsausbildung führt zu drei verschiedenen Diplomen:

- zum Berufsbefähigungszeugnis (CCP - certificat de capacité professionnelle), welches das CITP (certificat d'initiation technique et professionnelle) und das CCM (certificat de capacité manuelle) ersetzt;
- zum Diplom über die berufliche Reife (DAP - diplôme d'aptitude professionnelle), welches das CATP (certificat d'aptitude technique et professionnelle) ersetzt, und
- zum Technikerdiplom (DT - diplôme de technicien).

## 2. Wie ist deine Berufsausbildung aufgebaut?

*Deine Ausbildung beinhaltet immer einen schulischen Teil und einen betrieblichen Teil in Form einer Lehre oder in Form von Praktika. Die Zielsetzung dieser Ausbildung besteht darin, neben dem theoretischen Wissen vor allem auch praktische Fähigkeiten zu vermitteln.*

**Ausbildungen, die mit dem CCP abschließen**, finden im dualen Ausbildungssystem statt und beinhalten einen Lehrvertrag über die Dauer von 3 Jahren.

**Ausbildungen, die mit dem DAP oder dem DT abschließen**, finden im dualen Ausbildungssystem im Rahmen eines Lehrvertrags oder eines Ausbildungspraktikumsvertrags statt. Die DAP-Ausbildungen dauern normalerweise 3 Jahre, die DT-Ausbildungen 4 Jahre.

Für welche Ausbildung du dich auch entscheidest, verglichen mit der normalen Ausbildungsdauer verfügst du immer über maximal ein zusätzliches Jahr, um dein Zeugnis oder Diplom zu erlangen.

*Die Ausbildung ist nach Modulen organisiert. Dein Ausbildungsprogramm beinhaltet keine Fächer, sondern Sammelbausteine (unités capitalisables) und Module (modules).*

Bei den Ausbildungen, die mit dem DAP oder dem DT abschließen, gibt es keine Abschlussprüfungen mehr, sondern integrierte Projekte.

Bei den Ausbildungen, die mit dem CCP abschließen, gibt es keine Prüfung und kein integriertes Projekt. Stattdessen müssen alle Sammelbausteine erfolgreich abgeschlossen werden.

## Wie ist dein Schultag aufgebaut?

*Jeder Schultag beinhaltet obligatorisch 8 Unterrichtsstunden, die als Arbeitszeit gelten.*

Grundsätzlich sind die ersten 6 Stunden den Basismodulen und den Ergänzungsmodulen gewidmet und die 2 Unterrichtsstunden am Ende des Schultags entweder den Wahlmodulen oder den Nachholmodulen

vorbehalten. Im Rahmen deiner Ausbildung kann auch vorgesehen sein, dass das Nachholen eines oder mehrerer Module zusammenfassend über einen Zeitraum von ein oder zwei Wochen am Semesterende stattfindet. In diesem Fall dienen die beiden letzten Unterrichtsstunden auch dem Unterricht in den Basismodulen und den Ergänzungsmodulen.

Sofern du kein Modul nachholen musst, kannst du unter den verschiedenen Wahlmodulen auswählen, die dir angeboten werden, um dich entweder in deinem Beruf zu spezialisieren oder dich auf ein Hochschulstudium vorzubereiten.

## 3. In welchen Berufen kannst du eine Berufsausbildung absolvieren?

*Die nachstehenden Tabellen informieren dich über:*

- die Handwerke/Berufe die im Rahmen der Berufsausbildung erlernt werden können, entweder in Form einer Lehre oder einer Ausbildung mit Praktika;
- die verschiedenen möglichen Ausbildungsstufen (DT, DAP, CCP) in einem Handwerk/Beruf sowie über;
- die Berufsausbildungen die sowohl auf deutsch als auch auf französisch angeboten werden (Kolonnen die mit einem „f“ versehen sind);
- die Berufsausbildungen die sowohl in der Initial- als auch in der Erwachsenenbildung angeboten werden (Kolonnen die mit einem „x“ versehen sind);
- die gesetzlich geltende Mindestlehrlingsvergütungen (Brutto pro Monat).

Sie geben des Weiteren an, wieviele Tage pro Woche für die Schule und wieviele Tage pro Woche für die betriebliche Ausbildung vorgesehen sind. Du wirst dabei feststellen, dass einige Ausbildungen nicht nach dem klassischen dualen Ausbildungssystem verlaufen, sondern nach Zeitabschnitten organisiert sind, d.h., dass es mehrere Wochen Schulausbildung gibt, gefolgt von mehreren Wochen betrieblicher Ausbildung (Blockunterricht).

Die nachfolgenden Tabellen beinhalten die offizielle Bezeichnungen der Ausbildungen wie sie durch eine großherzogliche Verordnung festgehalten sind. Es fehlt eine offizielle deutsche Bezeichnung.

## Erklärung zu den Kolonnen „Studiengang und Organisation“:

- 2/3 - 2/3 - 2/3 bedeutet, dass sich der Wochenplan in den drei Ausbildungsjahren folgendermaßen gestaltet: 2 Tage in der Schule und 3 Tage im Betrieb.
- 5/0 - 2/3 - 1/4 bedeutet, dass im 1. Ausbildungsjahr nur die Schule besucht wird, dass die Ausbildung im 2. Jahr 2 Tage in der Schule und 3 Tage im Betrieb erfolgt, im 3. Jahr 1 Tag in der Schule und 4 Tage im Betrieb.
- 5/0 - 5/0 - 5/0 bedeutet dass über die gesamte Dauer der Ausbildung während 5 Tagen in der Woche Unterricht in der Schule stattfindet, zeitweise unterbrochen durch Praktika die je nach Ausbildung festgelegt sind.

In der Erwachsenenbildung finden sämtliche Ausbildungen im dualen System (Schule und Betrieb) statt.

## Erklärung zu den Kolonnen „Lehrlingsvergütungen“:

Die angegebenen Lehrlingsvergütungen entsprechen dem Indexwert 100. Um die Höhe der Vergütungen auszurechnen welche dir dein Lehrmeister zahlen muss, sieh dir das Rechenbeispiel Seite 22 an.



## a. Ausbildungen die unter Lehrvertrag angeboten werden

### • Ausbildungen unter Lehrvertrag, die zum Technikerdiplom - DT führen

	Berufe und Ausbildungen	Aufteilung Schule/ Betrieb nach Aus- bildungsjahr	Lehrlings- vergütungen vor Bestehen des IZP <sup>1</sup> (Index 100)	Lehrlings- vergütungen nach Bestehen des IZP <sup>1</sup> (Index 100)
	Administration et commerce	0/5 - 0/5 - 0/5 - 2/3	-	131,97 €
	Entrepreneur maraîcher (projet-pilote) <sup>2</sup>	3/2 - 3/2 - 3/2	248,07 €	248,07 €
	Logistique	0/5 - 2/3 - 2/3 - 2/3	79,98 €	154,81 €
x	Mécaniciens d'avions cat. B	4/1 - 2,5/2,5	42,72 €	128,15 €

Die mit einem x gekennzeichneten Ausbildungen werden auch für Auszubildende im Rahmen einer Erwachsenenbildung organisiert.

### • Ausbildungen unter Lehrvertrag, die zum Diplom über die berufliche Reife - DAP führen

	Berufe und Ausbildungen	Aufteilung Schule/Betrieb nach Ausbildungsjahr	Lehrlings- vergütungen vor Bestehen des IZP <sup>1</sup> (Index 100)	Lehrlings- vergütungen nach Bestehen des IZP <sup>1</sup> (Index 100)
<b>1. Lebensmittelberufe</b>				
	Boucher-charcutier	5/0 - 1/4 - 1/4	97,24 €	159,76 €
	Boulangier-pâtissier	5/0 - 1/4 - 1/4	97,24 €	159,76 €
	Pâtissier-chocolatier-confiseur-glacier	5/0 - 2/3 - 2/3	97,24 €	159,76 €
	Traiteur	5/0 - 2. und 3. Jahr Blockunterricht	97,24 €	159,76 €
	Vendeur en boucherie	1/4 - 1/4 - 1/4	83,35 €	125,72 €
	Vendeur en boulangerie-pâtisserie	1/4 - 1/4 - 1/4	83,35 €	125,72 €
<b>2. Mode-, Gesundheits- und Hygieneberufe</b>				
x	f Coiffeur	1/4 - 1/4 - 1/4	99,67 €	156,63 €
x	Couturier	2/3 - 1/4 - 1/4	85,44 €	136,14 €
x	f Esthéticien	1,5/3,5 - 1,5/3,5 - 1/4	85,44 €	136,14 €
x	Opticien	2/3 - 1/4 - 1/4	108,36 €	162,54 €
x	Prothésiste-dentaire	1/4 - 1/4 - 1/4 - 1/4	85,44 €	136,14 €
x	Retoucheur de vêtements	2/3 - 1/4 - 1/4	85,44 €	136,14 €
x	Tailleur	2/3 - 1/4 - 1/4	85,44 €	136,14 €
x	Vendeur technique en optique	1/4 - 1/4 - 1/4	83,35 €	125,72 €
<b>3. Mechanische Berufe</b>				
x	Carrossier	Blockunterricht	69,46 €	104,19 €
x	Débosselleur de véhicules automoteurs	Blockunterricht	69,46 €	104,19 €
x	Instructeur de la conduite automobile	1/4 - 1/4	293,00 €	333,40 €
x	Magasinier secteur automobile	3/2 - 2/3 - 2/3	69,46 €	104,19 €
x	Mécanicien de la mécanique générale	2/3 - 2/3 - 2/3	69,46 €	104,19 €
x	Mécatronicien de machines et de matériels agricoles et viticoles	3/2 - 3/2 - 2/3	85,44 €	136,14 €
x	Mécatronicien de machines et de matériels industriels et de la construction	3/2 - 3/2 - 2/3	85,44 €	136,14 €
x	f Mécatronicien d'autos et de motos	3/2 - 2/3 - 2/3	85,44 €	136,14 €
x	Peintre de véhicules automoteurs	Blockunterricht	69,46 €	104,19 €

Die mit einem x gekennzeichneten Ausbildungen werden auch für Auszubildende im Rahmen einer Erwachsenenbildung organisiert.

Die mit einem f gekennzeichneten Ausbildungen werden auch auf französisch organisiert.

	Berufe und Ausbildungen	Aufteilung Schule/Betrieb nach Ausbildungsjahr	Lehrlingsvergütungen vor Bestehen des IZP <sup>1</sup> (Index 100)	Lehrlingsvergütungen nach Bestehen des IZP <sup>1</sup> (Index 100)
<b>4. Bauberufe</b>				
x	Carreleur	Blockunterricht	111,14 €	166,70 €
x	Charpentier	Blockunterricht	111,14 €	166,70 €
x	Couvreur	Blockunterricht	111,14 €	166,70 €
x	f Électricien	3/2 - 2/3 - 2/3	68,07 €	102,11 €
x	Ferblantier-zingueur	Blockunterricht	111,14 €	166,70 €
x	f Installateur de chauffage-sanitaire	2/3 - 2/3 - 2/3	111,14 €	166,70 €
x	f Maçon	2/3 - 2/3 - 2/3	111,14 €	166,70 €
x	Marbrier	Blockunterricht	111,14 €	166,70 €
x	Menuisier	3/2 - 2. und 3. Jahr Blockunterricht	83,35 €	138,92 €
x	Parqueteur	1/4 - 1/4 - 1/4	111,14 €	166,70 €
x	f Peintre-décorateur	3/2 - 1/4 - 1/4	71,54 €	127,81 €
x	Plafonneur-façadier	2/3 - 2/3 - 2/3	111,14 €	166,70 €
	Serrurier	5/0 - 2/3 - 2/3	97,24 €	145,87 €
x	Tailleur-sculpteur de pierres	Blockunterricht	111,14 €	166,70 €
<b>5. Berufe in den Bereichen Kommunikation, Multimedia und Spektakel</b>				
	Photographe	1/4 - 1/4 - 1,5/3,5	85,44 €	135,45 €
	Relieur	2/3 - 1/4 - 1,5/3,5	138,92 €	229,22 €
<b>6. Kunstberufe und verschiedene Berufe</b>				
x	Fleuriste	2/3 - 2/3 - 2/3	71,54 €	127,80 €
x	Instructeur de natation	2/3 - 2/3 - 2/3	111,14 €	166,70 €
<b>7. Berufe in der Industrie</b>				
x	Dessinateur en bâtiment	2/3 - 2/3 - 2/3	76,41 €	131,97 €
x	Électronicien en énergie	2,5/2,5 - 2,5/2,5 - 2,5/2,5	76,41 €	131,97 €
x	f Gestionnaire qualifié en logistique	2/3 - 2/3 - 2/3	76,41 €	131,97 €
x	Informaticien qualifié	1/4 - 1/4 - 1/4	76,41 €	131,97 €
	Mécanicien d'avions - cat. A	2,5/2,5	106,79 €	
x	Mécanicien d'usinage	2/3 - 2/3 - 2/3	76,41 €	131,97 €
x	Mécanicien industriel et de maintenance	2/3 - 2/3 - 2/3	76,41 €	131,97 €
x	Mécatronicien	Blockunterricht	41,68 €	69,46 €
<b>8. Berufe im Handel- und Bürobereich</b>				
x	f Agent administratif et commercial	5/0 - 2/3 - 2/3	76,41 €	131,97 €
x	Agent de voyages	2/3 - 2/3 - 1/4	76,41 €	131,97 €
	Assistant en pharmacie	5/0 - 3/2 - 2/3	55,57 €	131,97 €
x	f Conseiller en vente	1/4 - 1/4 - 1/4	76,41 €	104,18 €
x	Décorateur	2/3 - 2/3 - 2/3	76,41 €	131,97 €
x	Vendeur retouche	1/4 - 1/4 - 1/4	76,41 €	104,18 €
<b>9. Berufe im Hotel- und Gaststättengewerbe</b>				
x	f Cuisinier	Blockunterricht	97,24 €	138,92 €
x	f Serveur de restaurant	Blockunterricht	97,24 €	131,97 €
<b>10. Berufe im Gartenbau</b>				
x	Floriculteur	5/0 - 2/3 - 2/3	71,54 €	127,80 €
x	Marâcher	5/0 - 2/3 - 2/3	71,54 €	127,80 €
x	Pépiniériste-paysagiste	5/0 - 2/3 - 2/3	71,54 €	127,80 €
<b>11. Berufe im Gesundheits- und Sozialbereich</b>				
x	f Aide soignant <sup>2</sup>	2/3 - 1/4 - 1/4	90,30 €	138,92 €
x	Auxiliaire de vie	Blockunterricht	90,30 €	138,92 €

Die mit einem x gekennzeichneten Ausbildungen werden auch für Auszubildende im Rahmen einer Erwachsenenbildung organisiert.

Die mit einem f gekennzeichneten Ausbildungen werden auch auf französisch organisiert.

<sup>1</sup> IZP: integriertes Zwischenprojekt

<sup>2</sup> Diese Ausbildung ist auch berufs begleitend möglich. Voraussetzung ist ein Arbeitsvertrag im Sektor von mindestens 20 Stunden pro Woche.

## • Ausbildungen unter Lehrvertrag, die zum Berufsbefähigungszeugnis - CCP führen

	Berufe und Ausbildungen	Aufteilung Schule/Betrieb nach Ausbildungsjahr	Lehrlingsvergütung 1. Jahr (Index 100)	Lehrlingsvergütung 2. Jahr (Index 100)	Lehrlingsvergütung 3. Jahr (Index 100)
<b>1. Lebensmittelberufe</b>					
	Boucher-charcutier	1/4 - 1/4 - 1/4	94,47 €	122,25 €	138,92 €
	Boulangier-pâtissier	1/4 - 1/4 - 1/4	94,47 €	122,25 €	138,92 €
	Pâtissier-chocolatier-confiseur-glacier	1/4 - 1/4 - 1/4	94,47 €	122,25 €	138,92 €
<b>2. Mode-, Gesundheits- und Hygieneberufe</b>					
x	Aide-ménagère	2/3 - 1/4 - 1/4	55,57 €	76,41 €	97,24 €
x	f Coiffeur	1/4 - 1/4 - 1/4	81,96 €	104,19 €	131,97 €
x	Cordonnier-réparateur	1/4 - 1/4 - 1/4	66,47 €	88,63 €	110,79 €
x	Couturier	1/4 - 1/4 - 1/4	66,47 €	88,63 €	110,79 €
x	Retoucheur de vêtements	1/4 - 1/4 - 1/4	81,96 €	104,19 €	131,97 €
x	f Tailleur	1/4 - 1/4 - 1/4	81,96 €	104,19 €	131,97 €
<b>3. Mechanische Berufe</b>					
x	f Assistant en mécanique automobile	1/4 - 1/4 - 1/4	62,51 €	76,41 €	90,30 €
x	Débosseleur de véhicules automoteurs	2/3 - 1,5/3,5 - 1,5/3,5	62,51 €	76,41 €	90,30 €
x	Mécanicien de cycles	2/3 et 1/4 - 1/4 - 1/4	62,51 €	76,41 €	90,30 €
x	Peintre de véhicules automoteurs	2/3 - 1,5/3,5 - 1,5/3,5	62,51 €	76,41 €	90,30 €
<b>4. Bauberufe</b>					
x	Carreleur	1/4 - 1/4 - 1/4	88,91 €	111,14 €	133,37 €
x	Couvreur	2/3 - 1/4 - 1/4	88,91 €	111,14 €	133,37 €
x	f Électricien	1/4 - 1/4 - 1/4	69,46 €	80,57 €	104,19 €
x	Fabricant, poseur de volets, de jalousies, de marquises et de stores	1/4 - 1/4 - 1/4	66,47 €	88,63 €	110,79 €
x	Fumiste-ramoneur	1/4 - 1/4 - 1/4	83,35 €	111,14 €	138,92 €
x	f Installateur de chauffage-sanitaire	1/4 - 1/4 - 1/4	69,46 €	86,13 €	118,08 €
x	Maçon	1/4 - 1/4 - 1/4	88,91 €	111,14 €	133,37 €
x	Marbrier	1/4 - 1/4 - 1/4	88,91 €	111,14 €	133,37 €
x	Parqueteur	1/4 - 1/4 - 1/4	69,46 €	111,14 €	138,92 €
x	Peintre-décorateur	2/3 - 1/4 - 1/4	55,57 €	76,40 €	97,24 €
x	Plafonneur-façadier	1/4 - 1/4 - 1/4	88,91 €	111,14 €	133,37 €
x	Tailleur-sculpteur de pierres	1/4 - 1/4 - 1/4	88,91 €	111,14 €	133,37 €
<b>5. Kunstberufe und verschiedene Berufe</b>					
	Assistant fleuriste	2/3 - 2/3 - 2/3	69,46 €	86,13 €	118,08 €
<b>6. Berufe im Handel- und Bürobereich</b>					
x	f Commis de vente	2/3 - 1/4 - 1/4	55,57 €	62,51 €	76,41 €
<b>7. Berufe im Hotel- und Gaststättengewerbe</b>					
x	f Cuisinier	par périodes / Blockunterricht	69,46 €	86,13 €	118,08 €
x	f Serveur	par périodes / Blockunterricht	69,46 €	86,13 €	118,08 €
<b>8. Berufe in der Landwirtschaft</b>					
x	Assistant horticulteur en production	2/3 - 2/3 - 2/3	69,46 €	86,13 €	118,08 €
x	Assistant pépiniériste-paysagiste	2/3 - 2/3 - 2/3	69,46 €	86,13 €	118,08 €

Die mit einem x gekennzeichneten Ausbildungen werden auch für Auszubildende im Rahmen einer Erwachsenenausbildung organisiert.

Die mit einem f gekennzeichneten Ausbildungen werden auch auf französisch organisiert.

Alle CCP-Ausbildungen sind, in Bezug auf die schulische Ausbildung, zweisprachig.

Siehe Beispiel S. 22 zum Errechnen der Vergütung die dein Lehrmeister dir zahlen muss.

## b. Schulische Ausbildungen mit Pratika im Betrieb

### • Ausbildungen mit Praktika, die zum Technikerdiplom - DT führen

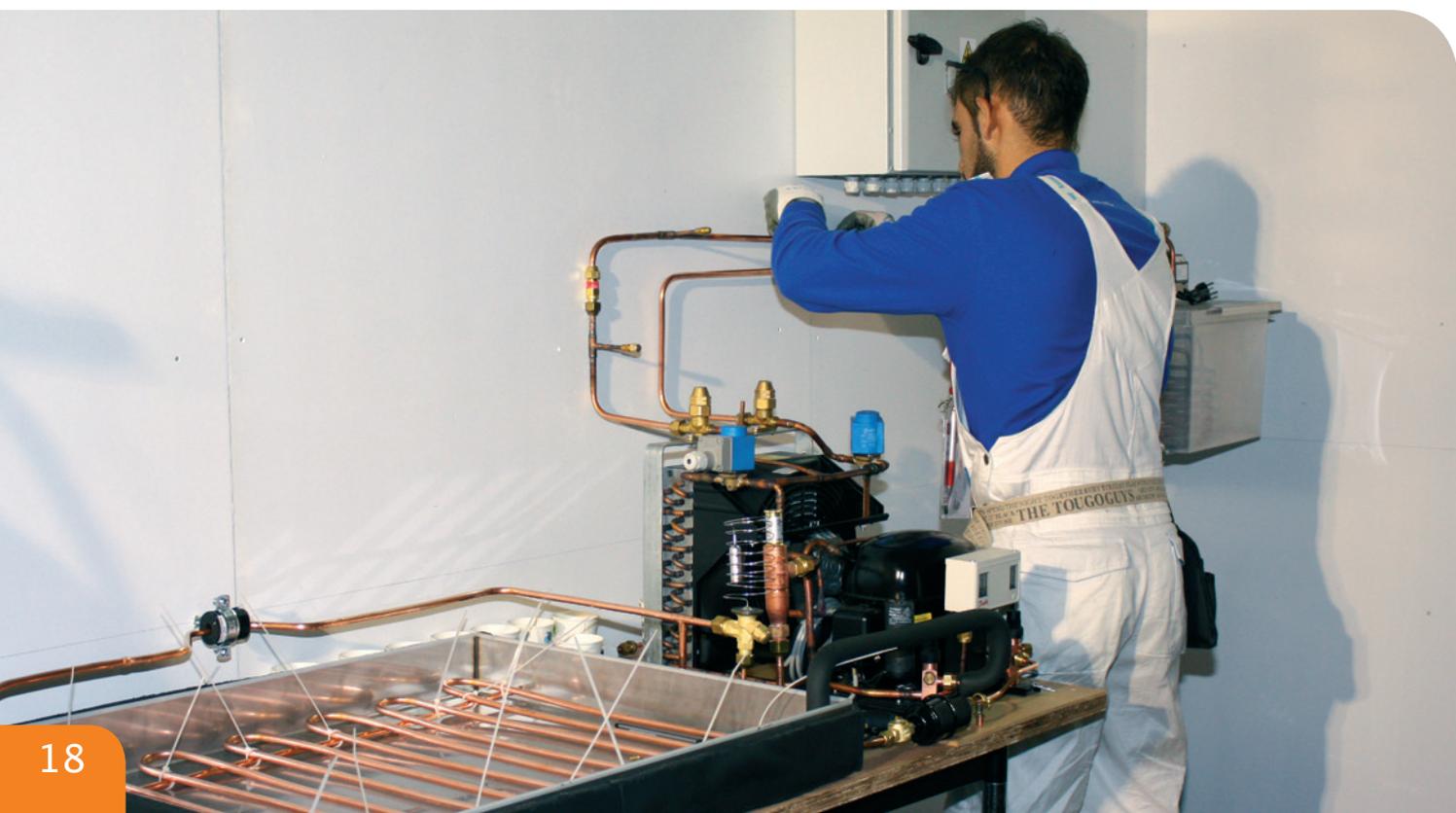
Berufe und Ausbildungen	Anzahl der Pratika	Gesamtdauer in Wochen
Administration et commerce	2	6
Agriculture	3	14
Artistique, section design 3D	2	12
Artistique, section graphisme	2	12
Artistique, section image	1	6
Électrotechnique, section communication	2	12
Électrotechnique, section énergie	2	12
Environnement naturel	3	14
Équipement énergétique et technique des bâtiments	3	12
Génie civil	2	12
Horticulture	3	14
Hôtellerie, section hôtellerie	4	40
Informatique	2	12
Mécanique générale	2	12
Mécatronique d'automobiles	4	18

Die DT-Ausbildungen mit Praktika dauern 4 Jahre mit jeweils mindestens 12 Wochen Praktika in einem beruflichen Umfeld.

### • Ausbildungen mit Praktika, die zum Diplom über die berufliche Reife - DAP führen

Berufe und Ausbildungen		
Agriculture	Électroniciens en communication	Mécanicien industriel et de maintenance
Aide-soignant	Électroniciens en énergie	Menuisier-ébéniste
Constructeur métallique	Hôtelier-restaurateur	Opérateur de la forêt et de l'environnement
Cuisinier	Mécanicien d'usinage	Restaurateur

Die DT-Ausbildungen mit Praktika dauern 3 Jahre (mit Ausnahme der DAP-Ausbildung „hôtelier-restaurateur“) mit jeweils mindestens 12 Wochen Praktika in einem beruflichen Umfeld.





## Kapitel 4

# Die Bewertung und die Versetzung

### Was ist ein Baustein oder ein Modul?

Die verschiedenen Kompetenzen, über die du verfügen musst, um deine Tätigkeit bzw. deinen Beruf als qualifizierter Arbeitnehmer ausüben zu können, verteilen sich in deinem Ausbildungsprogramm auf verschiedene Bausteine.

Jeder Baustein besteht aus mehreren Modulen. Ein Modul bereitet auf eine oder mehrere Kompetenzen vor. Wenn du deinen Lehrplan betrachtest, siehst du, dass er in Bausteine und Module unterteilt ist.

Für den Erhalt deines Diploms bzw. Zertifikats, musst du all diese Bausteine erwerben bzw. ansammeln. Deshalb spricht man von Sammelbausteinen.

#### **Beispiel:**

Die Ausbildung zum Anstreicher umfasst drei Bewertungsbausteine (UC):

UC1: Vorbereitende Arbeiten

UC2: Auftragstechniken

UC3: Klebearbeiten

► Jeder Baustein ist in mehrere Module unterteilt.

Für UC3: „Klebearbeiten“, sind folgende Module festgelegt:

Modul 1: Tapezieren von Motivtapeten

Modul 2: Deckenbespannungen

Modul 3: Renovierung eines Zimmers mit Klebe- und Beschichtungstechniken

Modul 4: Aufbau und Strukturierung von Oberflächen

► Für jedes Modul wird festgelegt, welche Kompetenz(en) der Auszubildende erwerben soll.

Modul 1: „Tapezieren von Motivtapeten“ setzt sich aus folgenden Kompetenzen zusammen:

- Baustelle vorbereiten und führen;
- Schleifarbeiten planen, durchführen und kontrollieren;
- Mischen von Farbabstufungen;
- Tapezieren.

Bei fortlaufender Bewertung wird überprüft, ob du über alle diese Kompetenzen verfügst. Wenn ja, wird dir das Modul als bestanden anerkannt.

*Es gibt drei Arten von Modulen:*

- *Basismodule (modules fondamentaux);*
- *Ergänzungsmodule (modules complémentaires) und*
- *Wahlmodule (modules facultatifs).*

Bei den Basismodulen und den Ergänzungsmodulen handelt es sich um Pflichtmodule. Die Basismodule sind voneinander abhängig und bauen aufeinander auf.

Die Ergänzungsmodule, die nicht aufeinander aufbauen, sind voneinander unabhängig.

Die Wahlmodule, die als Option angeboten werden, ermöglichen dir eine Spezialisierung auf einen bestimmten Bereich deines Berufs oder die Vorbereitung auf ein Hochschulstudium.

### Wann gilt ein Modul als bestanden und wann kann ein Baustein als bestanden anerkannt werden?

Die Bewertung erfolgt pro Modul und stützt sich auf die zu erwerbenden Kompetenzen.

*Du bestehst ein Modul, wenn du nachweislich über 4/5 der in diesem Modul vorgeschriebenen Kompetenzen verfügst. Die Berechnungsergebnisse werden nach oben aufgerundet. Für jedes Modul gibt es eine Bewertungstabelle.*

Die Bewertungstabelle ist eine Art Checkliste für deinen Lehrmeister, die diesem ermöglicht, die verschiedenen, von dir im Laufe eines Semesters erworbenen Kompetenzen abzuheben. Sollte sich herausstellen, dass du nicht über 4/5 der vorgeschriebenen Kompetenzen verfügst, die zur Ausübung des angestrebten Berufs unerlässlich sind, ist das Modul nicht bestanden.

*Ein Baustein wird als bestanden anerkannt wenn du :*

- *in einer CCP-Ausbildung, mindestens 90% sämtlicher Module bestanden hast,*
- *in einer DT- oder DAP-Ausbildung mindestens 90% sämtlicher Pflichtmodule, mit Ausnahme des integrierten Projekts, bestanden hast.*

*Die Berechnungsergebnisse werden nach unten abgerundet.*

Am Ende jedes Semesters erhältst du ein Zeugnis, das die Ergebnisse der Module des vergangenen Semesters enthält. Begleitet wird dieses Zeugnis von einer Aufstellung der in jedem Modul erworbenen Kompetenzen.

### Wie funktioniert das Nachholen?

An jedem Schultag sind automatisch 2 Stunden für das Nachholen der nicht bestandenen Module vorgesehen. Dies ermöglicht dir im Grunde genommen das Nachholen der nicht bestandenen Module im Folgesemester. Falls du ein Modul nachholen musst, das mit 2 Wochenstunden in der Schule unterrichtet wurde, beläuft sich die Nachholzeit für dieses Modul grundsätzlich auf eine Stunde pro Woche. Dabei besuchst du nicht nochmals denselben Kurs, sondern dein Lehrer passt den Kurs an deine Schwächen und die Schwächen deiner Klassenkameraden an.

Sofern du am Ende eines Semesters ein Grundmodul nicht bestanden hast, musst du dieses grundsätzlich im Laufe des Folgesemesters nachholen.

Sofern du bei einem Ergänzungsmodule durchfällst, kannst du dieses im Laufe eines späteren Semesters nachholen, bei dem es sich nicht zwingenderweise um das Folgesemester handeln muss. Du musst die Möglichkeit bekommen, dieses Ergänzungsmodule im Laufe der normalen Ausbildungsdauer nachzuholen.

Verglichen mit der normalen Ausbildungsdauer (CCP und DAP 3 Jahre, DT 4 Jahre), verfügst du über höchstens ein weiteres

Ausbildungsjahr, um sämtliche vom Ausbildungsprogramm vorgeschriebenen Module zu bestehen.

## Wie funktioniert die Versetzung in das nächst höhere Ausbildungsjahr ?

*Am Ende eines Schuljahres, wirst du prinzipiell ins nächste Ausbildungsjahr versetzt. Wenn du eine begrenzte Anzahl an Modulen nachzuholen hast, kannst du das im Laufe der Ausbildung tun.*

Die Umorientierungs- und Versetzungsregeln lauten wie folgt:

In einer CCP-Ausbildung musst du am Ende der 10. Klasse die Hälfte der Module bestanden haben um in die 11. Klasse versetzt zu werden. Wenn du diese Bedingung nicht erfüllst, kann der Klassenrat dir das Wiederholen des Ausbildungsjahres erlauben. Ansonsten wirst du umorientiert.

Jene Kandidaten die am Ende der 10. Klasse in einer DAP-Ausbildung und die die am Ende der 10. und 11. Klasse in einer DT-Ausbildung mindestens 2/3 der Pflichtmodule seit Ausbildungsbeginn bestanden haben, werden versetzt.

Wenn du diese 2/3-Regelung am Ende der 10. Klasse nicht erfüllst, jedoch wenigstens die Hälfte der Pflichtmodule bis dahin bestanden hast, kann der Klassenrat dir das Wiederholen des Ausbildungsjahres erlauben. Wenn du nicht mindestens die

Hälfte der Pflichtmodule bestanden hast, wirst du umorientiert.

Wenn du umorientiert wirst, wird der Lehrvertrag aufgelöst und die bereits bestanden Module werden dir nicht mehr gutgeschrieben.

## Was ist ein integriertes Projekt?

Für das integrierte Projekt wird eine konkrete Arbeitssituation nachgestellt. Nun musst du zeigen, dass du alle Kompetenzen (Kenntnisse, Fähigkeiten und Verhaltensweisen), die du in dem einen oder anderen Modul getrennt voneinander erworben hast, kombinieren kannst. Das integrierte Projekt gewährleistet die Verknüpfung zwischen mehreren Kompetenzen, die in unterschiedlichen Bausteinen erworben wurden.

Es setzt sich aus verschiedenen Teilen zusammen, die je nach Beruf unterschiedlich gewichtet werden. Es umfasst:

- theoretische Überlegungen in Bezug auf das Projekt;
- die praktische Umsetzung der Projektzielsetzung;
- die mündliche Vorstellung des Projekts;
- ein fachbezogenes Interview über das Projekt.

Es kann die nachstehenden Phasen umfassen: Information, Planung, Entscheidung, Umsetzung, Kontrolle und Bewertung.

### Beispiel:

Ein Auszubildender, der das DAP-Diplom für Friseur\*in erwerben will, muss in einer

Arbeitssituation zeigen, dass er über alle Kompetenzen verfügt, die als zwingend erforderlich erachtet werden, um den Beruf auszuüben. Das heißt, er muss zeigen, dass er folgende Dinge beherrscht:

- einen Kunden begrüßen;
- den Kunden nach seinen Wünschen fragen;
- eine Haaranalyse vornehmen;
- die richtigen Pflegeprodukte bestimmen und anwenden;
- die verschiedenen Arbeitswerkzeuge auswählen und anwenden;
- in einem angemessenen Zeitrahmen einen einfachen Haarschnitt und eine Dauerwelle ausführen;
- Maniküre durchführen;
- sich erkundigen, ob der Kunde zufrieden ist;
- dem Kunden seine Arbeit erklären;
- die eigenen Arbeitswerkzeuge pflegen und reinigen...

In dem Bewertungsschema wird festgelegt, welche Kompetenzen wichtiger sind als andere und wie gut die Arbeiten für den erfolgreichen Abschluss des Integrationsprojekts beherrscht werden müssen.

*Ein integriertes Projekt findet in der Mitte der Ausbildung statt, das integrierte Zwischenprojekt (im Prinzip, nach 3 Semestern für den DAP und nach 4 Semestern für den DT), und ein integriertes Abschlussprojekt am Ende der Ausbildung.*

Die beiden Projekte werden in einem Sammelbaustein zusammengefasst und stellen ein einziges Grundmodul dar.

## Musst du auch im Rahmen einer CCP-Ausbildung ein integriertes Projekt absolvieren?

*Sofern du eine Ausbildung absolvierst, die mit dem CCP endet, musst du kein integriertes Projekt absolvieren. Es genügt, dass du deine Ausbildungsmodule bestehst.*

Du erhältst das Berufsbefähigungszeugnis sobald du sämtliche Bewertungsbausteine erworben hast. Ein Bewertungsbaustein wird als bestanden anerkannt, sobald jedes ihm zugehörige Modul bestanden ist. Der Bewertungsbaustein wird auch erlangt, wenn du sämtliche Module dieses Bausteins mit Ausnahme eines einzigen Moduls bestehst, vorausgesetzt, dass die Summe der nicht bestandenen Module nicht 10% der gesamten Ausbildungsmodule über-





steigt. Die Berechnungsergebnisse werden nach oben aufgerundet.

### Unter welcher Voraussetzung kannst/musst du zum integrierten Projekt antreten?

#### Integriertes Zwischenprojekt (IZP):

*Die Zulassung zum integrierten Zwischenprojekt ist an keine Voraussetzung geknüpft.*

Du musst lediglich zum Zeitpunkt deiner Vorladung zum integrierten Zwischenprojekt erscheinen (grundsätzlich in der Mitte deiner Ausbildung). Das genaue Datum wird dir rechtzeitig mitgeteilt. Ein Nachholen des integrierten Zwischenprojekts ist nicht vorgesehen. Falls du das integrierte Zwischenprojekt nicht bestehst, musst du den nächsten Termin abwarten und deine Lehrlingsvergütung wird nicht erhöht.

#### Integriertes Abschlussprojekt (IAP):

*Du wirst nur dann zum integrierten Abschlussprojekt zugelassen, wenn du das integrierte Zwischenprojekt bestanden hast und sämtliche in deinem Ausbildungsprogramm vorgesehenen Bausteine angesammelt hast.*

Du wirst nicht zum integrierten Abschlussprojekt zugelassen, wenn du ohne hinreichenden Grund bei 10% der Unterrichtskurse des letzten Ausbildungsjahrs gefehlt hast.

### Musst du bei Null anfangen, wenn du deine Ausbildung in diesem Beruf ohne Zeugnis/Diplom abbrichst?

Du kannst deine Ausbildung einmal innerhalb der gleichen Ausbildungsstufe wechseln. Bei

einem Wechsel bleiben die Module, die du bereits im Rahmen einer früheren Ausbildung erworben hast und die mit den für die gewünschte neue Ausbildung vorgesehenen Modulen übereinstimmen weiterhin gültig.

Sofern du die Schule ohne Zeugnis/Diplom verlässt und deine Ausbildung im Rahmen einer Weiterbildung fortsetzen möchtest, musst du nicht wieder bei Null anfangen.

*Die erfolgreich abgeschlossenen Module im Bereich der Allgemeinbildung bleiben dir ein Leben lang erhalten und die Module im Bereich der berufsbezogenen Ausbildung gelten über einen Zeitraum von fünf Jahren nach Beendigung der ursprünglichen Ausbildung.*

### Was passiert wenn du die maximale Ausbildungsdauer erreicht hast ohne zu einem Abschluss zu kommen?

In dem Fall hast du die Möglichkeit die fehlenden Module, sowie gegebenenfalls das integrierte Zwischenprojekt und das integrierte Abschlussprojekt, in der Weiterbildung nachzuholen.

Wenn du nur noch das integrierte Abschlussprojekt bestehen muss, musst du eine schriftliche Anfrage beim Direktor der Berufsausbildung beim MENJE einreichen, damit du zur nächsten Prüfung eingeladen werden kannst.

### Was kannst du mit deinem Diplom oder Zeugnis anfangen?

*Die Berufsausbildung bereitet dich auf dein Berufsleben vor. Du kannst nun stets versuchen, ein Zeugnis/Diplom zu erwerben, das hochwertiger als dein bereits bestehendes Zeugnis/Diplom ist.*

Sofern du über einen CCP-Abschluss verfügst, wirst du zur 11. Klasse der Ausbildung zum DAP-Abschluss im selben Beruf zugelassen.

Sofern du über einen DAP-Abschluss verfügst, wirst du auf Probe zur 12. Klasse der Techniker Ausbildung zugelassen, die der Berufsgruppe entspricht, in der du den DAP-Abschluss gemacht hast. Du kannst auf Antrag und Beschluss des Direktors der Schule, in der die Ausbildung erfolgt, in die 12. Klasse des technischen Abiturs (régime technique) aufgenommen werden.

Falls du über einen DT-Abschluss verfügst, wirst du auf Probe zur 12. Klasse des technischen Abiturs (régime technique) zugelassen.

Die bedingten Zulassungen werden am Ende des ersten Semesters überprüft und entweder in endgültige Zulassungen umgewandelt oder du wirst dem Berufsleben oder einer anderen Ausbildung zugewiesen.

### Wirst du mit deinem DT-Abschluss und deinem DAP-Abschluss zu einem Hochschulstudium zugelassen?

Sämtliche Schüler/Auszubildende des Ausbildungsgangs, der mit dem DT- oder DAP-Abschluss endet, können Vorbereitungsmodule auf das technische Hochschulstudium absolvieren. Grundsätzlich werden diese Module den Auszubildenden im DT-Ausbildungsgang als Wahlmodule während der normalen Ausbildungsdauer angeboten und können von den Auszubildenden im DAP-Ausbildungsgang nach der normalen Ausbildungsdauer besucht werden.

Das Bestehen dieser Module wird auf dem Diplomzusatz bescheinigt.

# Kapitel 5

## Die Lehrlingsvergütung



### Welche Lehrlingsvergütung steht dir zu ?

Du findest die Mindestlehrlingsvergütungen (Brutto/Monat, Indexwert 100), so wie sie durch eine grossherzogliche Verordnung vom 15. Juli 2015 festgehalten sind in den Tabellen Seite 15 bis 17.

*Auf der Internetseite der Arbeitnehmerkammer, findest du die exakten Beträge der Lehrlingsvergütungen die dein Lehrmeister dir zahlen muss laut grossherzoglicher Verordnung: <http://www.csl.lu/indemnites-dapp-rentissage>.*

Nichts hindert deinen Lehrmeister daran dir eine höhere Vergütung zu zahlen. Das Selbe gilt, falls eine höhere Lehrlingsvergütung per Kollektivvertrag festgesetzt wurde.

**Achtung:** Deine Vergütung muss angepasst werden, falls nach Abschluss deines Lehrvertrags eine Indextranche erfüllt.

Lehrlinge, die eine Ausbildung zum Techniker (DT) oder zum Diplom über die berufliche Reife (DAP) machen, haben Anspruch auf eine Lehrlingsvergütung, die je nach Beruf verschieden ist.

Das Bestehen des integrierten Zwischenprojekts berechtigt zu einer höheren Vergütung. Sie ist fällig ab dem ersten Tag des Monats, der auf die Benachrichtigung über das Bestehen an den Lehrling und den Betrieb folgt.

Lehrlinge, die eine Ausbildung zur Erlangung des Berufsbefähigungszeugnisses (CCP) absolvieren, haben Anspruch auf eine Lehrlingsvergütung deren Höhe nach Lehrjahr variiert.

### Was bedeutet „Index 100“?

Im Lehrlingsvertrag, wird die Lehrlingsvergütung oft folgendermaßen festgehalten: „X Euro Index 100“.

Um herauszufinden, welche Summe dein Lehrmeister dir zahlen muss, musst du den Betrag „X Euro Index 100“ mit dem

aktuellen Wert des Index multiplizieren und das Ganze durch 100 teilen.

#### Beispiel:

Seit Oktober 2013 liegt der Wert des Index bei 775,17 Punkten.

Wenn deine Lehrlingsvergütung 97,24€ beträgt, erhältst du jeden Monat folgende Summe:

$$\frac{97,24\text{€} \times 775,17}{100} = 753,78\text{€}$$

Der Index ist ein Instrument, welches es ermöglicht, die Preisentwicklung zu verfolgen (Nahrungsmittel, Kleidung, usw.) und die Löhne, die Renten sowie die Lehrlingsvergütungen dieser Entwicklung periodisch anzupassen.

Jedes Mal wenn eine Indextranche fällig ist, steigen die Löhne, Renten und Lehrlingsvergütungen um 2,5%.

Das Datum der jeweiligen Indextranchen wird von der Regierung per großherzoglicher Verordnung festgelegt.

### Wirst du nur für die Dauer der Zeitabschnitte bezahlt, während denen du eine praktische Ausbildung im Betrieb erhältst?

Nein, dein Lehrmeister muss dir die Lehrlingsvergütung ebenfalls für die Zeiten des Schulbesuchs und während deines Urlaubs zahlen.

*Die Schulzeiten gelten als Arbeitszeiten und geben dir Anrecht auf eine Lehrlingsvergütung. Ein Schultag wird mit 8 Arbeitsstunden gleichgesetzt. Ein halber Schultag mit 4 Arbeitsstunden. Bei den Ausbildungen mit Blockunterricht entspricht eine Schulwoche einer 40 Stunden Woche.*

Ein ganzer Schultag wird mit 8 Arbeitsstunden, ein halber Schultag mit 4 Arbeitsstunden gleichgesetzt. Bei Ausbildungen die nach dem Blocksystem funktionieren,

wird eine Schulwoche gleichgesetzt mit 40 Arbeitsstunden.

Dasselbe trifft auf deine Urlaubstage zu, die dir ausdrücklich ein Recht auf den Erhalt der Lehrlingsvergütung einräumen.

### Was kannst du tun, falls dein Lehrmeister dir deine Vergütung nicht zahlt?

Während deiner Lehre ist der Meister verpflichtet, dir eine Lehrlingsvergütung zu zahlen. Die Zahlung findet normalerweise am Ende jedes Arbeitsmonats statt.

Falls dein Lehrmeister dir deine Vergütung nicht monatlich auszahlt, hält er sich nicht an die Vereinbarungen des Lehrvertrags.

*In diesem Fall musst du deinen Lehrlingsberater unverzüglich davon in Kenntnis setzen.*

Falls ein gütliches Übereinkommen zwischen dir und deinem Meister nicht möglich ist, wende dich an die Arbeitnehmerkammer um die Vergütung, die dir zusteht, einzuklagen.

### Welche Voraussetzungen musst du erfüllen, um eine Ausbildungsprämie zu erhalten?

Durch die Entscheidung des Klassenrats dich in das nächste Schuljahr zuzulassen erhältst du Anrecht auf eine Ausbildungsprämie, das sowohl in der Erstausbildung als auch in der Erwachsenenbildung.

Diese Ausbildungsprämie, die die der Staat gewährt, beträgt 130€ pro Ausbildungsmonat für CCP-Ausbildungen und 150€ pro Ausbildungsmonat für DAP- und DT-Ausbildungen.

Die Prämie wird pro abgeschlossenes Ausbildungsjahr ausbezahlt und ausschliesslich für die reguläre Ausbildungsdauer.

Um diese Prämie zu erhalten musst du das Formular ausfüllen das dir die Berufsberatungsstelle des Arbeitsamtes automatisch am Ende des Jahres zuschickt. Dieses Formular musst du vor dem 1. Juli des folgenden Jahres, welches den Anspruch auf die Prämie begründet, an die Berufsberatungsstelle zurücksenden.

## Hat dein Lehrmeister Anspruch auf eine Prämie?

Dein Lehrmeister hat Anspruch auf die Rückerstattung eines Betrags in Höhe von 27% der gesetzlich bestimmten Lehrlingsvergütung seitens des Beschäftigungsfonds. Wenn du eine CCP-Ausbildung machst, hat dein Lehrmeister sogar Anspruch auf die Rückerstattung von 40% der Lehrlingsvergütung.

Darüber hinaus erstattet der Beschäftigungsfonds deinem Lehrmeister den Arbeitgeberanteil der Sozialabgaben in Bezug auf deine Lehrlingsvergütung.

Diese Beihilfen sollen den Betrieben einen Anreiz liefern, sich noch stärker für die Lehrlingsausbildung einzusetzen und mehr Lehrstellen anzubieten.

## Wie werden Überstunden vergütet?

Überstunden können nur in Ausnahmefällen geleistet werden (siehe auch Seite 26). Falls dein Lehrmeister Überstunden von dir verlangt, hast du ein Anrecht auf folgende Vergünstigungen:

### Minderjährige

200% deiner stündlichen Lehrlingsvergütung pro geleisteter Überstunde + Ausgleich durch eine gleichlange Verkürzung der Beschäftigungszeit innerhalb der nächsten 12 Tage.

### Erwachsene

140% deiner stündlichen Lehrlingsvergütung oder 1,5 Stunden kompensatorischer Urlaub für jede geleistete Überstunde.

## Wie wird die Beschäftigung während Sonntagen und gesetzlichen Feiertagen vergütet?

Im Prinzip ist an Sonntagen und gesetzlichen Feiertagen frei (siehe auch Seite 27).

Im Ausnahmefall, in dem dein Lehrmeister verlangt, dass du an einem Sonntag oder einem gesetzlichen Feiertag im Betrieb zugegen bist, hast du Anrecht auf folgende Vergünstigungen:

### Minderjährige

Sonntagsarbeit: 200% der stündlichen Lehrlingsvergütung pro geleisteter Arbeitsstunde + ein Tag kompensatorischer Urlaub innerhalb der auf den Sonntag folgenden 12 Tage.

Arbeit an einem gesetzlichen Feiertag: 300% der stündlichen Lehrlingsvergütung pro geleisteter Arbeitsstunde + ein Tag kompensatorischer Urlaub innerhalb der auf den Feiertag folgenden 12 Tage.

### Erwachsene

Sonntagsarbeit: 170% der stündlichen Lehrlingsvergütung pro geleisteter Arbeitsstunde oder 70% der stündlichen Lehrlingsvergütung pro geleisteter Arbeitsstunde + 1/2 Tag kompensatorischer Urlaub bei weniger als 4 Stunden, einen ganzen Tag bei mehr als 4 Stunden Sonntagsarbeit.

Arbeit an einem gesetzlichen Feiertag: 100% der Vergütung für die Anzahl der Arbeitsstunden die normalerweise an diesem Tag zu leisten wären (8 Stunden wenn du Vollzeit arbeitest) + 200% der stündlichen Lehrlingsvergütung pro geleisteter Stunde.

*Der Bruttobetrag minus die Kranken- und Rentenversicherungsbeiträge ergibt den zu steuernden Betrag, das heißt den Betrag auf den man Steuern zahlt.*

Im Prinzip zahlst du als Lehrling keine Steuern, außer, wenn dein monatlicher zu steuernder Betrag gleichhoch oder höher ist als 1.040€ (dieser Betrag entspricht den Gegebenheiten ab dem 1. Januar 2013). Dies gilt für die Steuerklasse 1, in anderen Worten: für Ledige. Falls deine Lehrlingsvergütung diese Summe überschreitet oder wenn du heiratest, musst du dich auf die geltende Steuertabelle berufen.

## Kannst du Arbeitslosengeld beziehen?

Für den Fall, dass dein Lehrvertrag aus einem beliebigen Grund ausläuft und besonders dann, wenn du keinen neuen Ausbildungs- oder Arbeitsvertrag abgeschlossen hast, musst du dich umge-

## BEISPIEL

Beispiel eines „Lohnzettels“ von Fräulein X, ledig und im 1. Ausbildungsjahr als Bäckerin/Konditorin vor dem integrierten Zwischenprojekt:

### Lehrlingsvergütung des Monats Oktober 2015

<b>Bruttobetrag</b>		<b>753,78€</b>
<b>Sozialversicherungsbeiträge</b>		
Krankenversicherung: 2,80 + 0,25%	3,05% x 753,78	- 22,99€
Rentenversicherung: 8%	8% x 753,78	- 60,30€
<b>Zu steuernder Betrag</b>		<b>670,49€</b>
Steuern (Steuerklasse 1)		- 0€
Pflegeversicherung* 1,4% de (753,78 -480,74**)		- 3,82€
<b>Nettobetrag</b>		<b>666,67€</b>

\* Der Beitrag an die Pflegeversicherung wird wie folgt berechnet: 1,4% des (Bruttobetrags minus 25% [ein Viertel] des sozialen Mindestlohns, der einem erwachsenen unqualifizierten Arbeiter zusteht).

\*\* ¼ des sozialen Mindestlohns beträgt 1.922,96€ im Oktober 2015 (Index 775,17).

## Wie sieht dein „Lohnzettel“ aus?

Der Bruttobetrag entspricht der Lehrlingsvergütung vor Abzug der Sozialversicherungsbeiträge und der Steuern. In deinem Fall besteht der Betrag aus der vor dem festgesetzten Lehrlingsvergütung, zu welcher möglicherweise zusätzliche Vergünstigungen hinzugerechnet werden, zum Beispiel, wenn du sonntags oder feiertags im Betrieb beschäftigt warst.

Als Lehrling bist du verpflichtet einen Beitrag an die Sozialversicherung zu leisten (Krankenversicherung, Rentenversicherung und Pflegeversicherung). Der Lehrmeister zieht deine Sozialversicherungsbeiträge automatisch von der Lehrlingsvergütung ab.

hend bei der Arbeitsentwicklungsagentur (ADEM) als arbeitssuchend melden, um zu prüfen, ob du ein Anrecht auf Arbeitslosengeld hast.

Die Arbeitsentwicklungsagentur wird dir erklären, welche Schritte du unternehmen musst und welches deine Rechte in Sachen Arbeitslosengeld sind.

## Wie rechne ich meine stündliche Lehrlingsvergütung?

Die stündliche Lehrlingsvergütung erhältst du indem du die monatliche Vergütung durch 173 teilst.

# Kapitel 6

## Die tarifvertraglichen Vereinbarungen



### Bist du von tarifvertraglichen Bestimmungen betroffen?

Falls dein Betrieb oder die Berufssparte, der dein Lehrbetrieb angehört, einen Tarifvertrag abgeschlossen hat, musst du überprüfen, ob dieser Tarifvertrag auch Auszubildende betrifft.

Sollte keine ausdrückliche Angabe über Lehrlinge im Tarifvertrag vorgesehen sein, kannst du die in diesem Vertrag enthaltenen Vergünstigungen nicht für dich beanspruchen.

### Was beinhalten Tarifverträge?

Grundsätzlich enthalten Tarifverträge alle Arten von Bestimmungen über den Lehr- oder Arbeitsvertrag und die geltenden Arbeitsbedingungen.

Die Bedingungen eines Tarifvertrags müssen mindestens so vorteilhaft sein wie die gesetzlichen Bestimmungen.

Der Tarifvertrag kann beispielsweise Lohnvorteile für die Arbeitnehmer aufgrund der Anzahl ihrer Berufsjahre, ihrer Funktion usw. vorsehen.

Falls der Tarifvertrag die Lehrlinge mit einfasst, kann er den Betrag der Lehrlingsvergütung vorsehen. Die Vergütung muss dann den Betrag der großherzoglichen Verordnung für deinen Beruf überschreiten, oder ihr zumindest entsprechen.

*Dein Lehrmeister ist verpflichtet dir die vom Tarifvertrag vorgesehene höhere Lehrlingsvergütung zu zahlen.*

### Wie erfährst du, ob es einen Tarifvertrag gibt?

Im Prinzip wirst du über die Existenz eines Tarifvertrags innerhalb deines Betriebes zu Beginn deiner Ausbildung informiert. Ein Exemplar dieses Tarifvertrags wird dir

bei der Unterschrift deines Lehrvertrags ausgehändigt.

Die Personaldelegation innerhalb deines Lehrbetriebes und/oder dein Lehrlingsberater verfügen gegebenenfalls über zusätzliche Informationen.





## Kapitel 7

# Die Arbeitszeiten im Rahmen deiner Berufsausbildung

### Was bedeutet der Begriff „Arbeitszeiten“ in Bezug auf deine Lehre?

Es handelt sich hierbei um die Zeitspanne, während der du deinem Lehrmeister zur Verfügung stehst.

Die Arbeitszeiten beinhalten zudem die Zeit, die du in der Schule zubringst.

### Wie sind deine Arbeitszeiten geregelt?

Bist du älter als 18 Jahre, so unterliegst du den allgemeinen Arbeitszeitbestimmungen aller Arbeitnehmer.

Bist du minderjährig, gelten für dich besondere Arbeitszeitregelungen.

### Wie sind deine normalen Tages- und Wochenarbeitszeiten?

#### Minderjährige

Wenn du noch keine 18 bist, beträgt deine Arbeitszeit 8 Stunden pro Tag und 40 Stunden pro Woche.

Für verschiedene Berufsbereiche bestehen Ausnahmen zu dieser Regel.

#### Erwachsene

Auch wenn du volljährig bist beträgt deine normale Arbeitszeit grundsätzlich 8 Stunden am Tag und 40 Stunden in der Woche.

Selbstverständlich kann eine Tarifvereinbarung kürzere Arbeitszeiten festlegen.

Das Gesetz sieht eine Ausnahme vor, wenn die Arbeit auf 5 oder weniger Tage aufgeteilt wird. In diesem Fall kann die tägliche Arbeitszeit auf 9 Stunden pro Tag festgelegt werden, unter der Bedingung, dass die innerhalb des Betriebes wöchentliche Durchschnittsarbeitszeit nicht überschritten wird.

### Hast du Anrecht auf eine Pause während deines Arbeitstages?

#### Minderjährige

Nach 4 Stunden ununterbrochener Arbeitsdauer hast du Anrecht auf eine Pause von 30 Minuten. Diese Pause kann bezahlt oder nicht bezahlt sein.

Arbeitest du innerhalb einer Erwachsenen-Gruppe, so steht dir dieselbe Pausenzeit zu wie den Erwachsenen.

#### Erwachsene

Beträgt deine tägliche Arbeitsdauer mehr als 6 Stunden, steht dir mindestens nach 6 Stunden eine bezahlte oder nicht bezahlte Pause zu.

Der Arbeitstag darf allerdings nur von einer unbezahlten Pause unterbrochen werden.

### Welche Dauer beträgt deine tägliche Ruhezeit?

#### Minderjährige

Als minderjähriger Lehrling erhältst du eine tägliche ununterbrochene Ruhezeit von mindestens 12 aufeinander folgenden Stunden.

#### Erwachsene

Dir steht innerhalb eines Zeitraumes von 24 Stunden eine Ruhezeit von mindestens 11 aufeinander folgenden Stunden zu.

### Muss dein Lehrmeister dir eine wöchentliche Ruhezeit gewähren?

#### Minderjährige

Du musst in jedem Zeitabschnitt von 7 Tagen über eine periodische Ruhezeit von 2 aufeinander folgenden Tagen (48 Stunden) verfügen, die grundsätzlich den Sonntag beinhalten. Unter bestimmten

Bedingungen kann diese Ruhezeit auf 44 aufeinander folgende Stunden gekürzt werden.

Wenn du z. B. im Rahmen einer Ausbildung zum „Frisör“ am Montagmorgen Unterricht hast, darfst du am Samstagnachmittag nicht deiner praktischen Ausbildung im Unternehmen nachgehen.

*Falls du Fragen zu deiner wöchentlichen Ruhezeitregelung hast, wende dich am Besten an deinen Lehrlingsberater.*

Wird die 44-Stunden-Ruhezeitregel nicht eingehalten, kannst du ein Anrecht auf einen zusätzlichen Urlaub von bis zu 6 Tagen im Jahr erhalten; allerdings muss die Gewerbeinspektion (ITM) diesen Sachverhalt feststellen.

Es bestehen Ausnahmen zu dieser 44-Stunden-Regel, z.B. im Rahmen einer Berufsausbildung in Krankenhäusern, Pflege- oder Betreuungseinrichtungen für ältere und/oder pflegebedürftige Menschen oder Kinder, oder im Hotel- und Gaststättengewerbe. In diesem Fall muss dir eine angemessene Ersatzruhezeit innerhalb von 12 Tagen gewährt werden.

Eine Mindestgrenze bleibt nach wie vor bestehen: dabei handelt es sich um eine wöchentliche Mindestruhezeit von 36 aufeinander folgenden Stunden.

#### Erwachsene

Als erwachsener Lehrling steht dir eine wöchentliche Ruhezeit von 44 aufeinander folgenden Stunden zu, dabei ist es im Prinzip untersagt, jemanden sonntags zu beschäftigen.

Wird diese Ruhezeit nicht gewährleistet, steht dir auf Feststellung und Entscheidung der Gewerbeinspektion ein möglicher zusätzlicher Urlaubsanspruch von bis zu 6 Tagen im Jahr zu.

Wenn du also beispielsweise erst am Montagnachmittag zur Schule musst, darfst

du am Samstag zuvor den ganzen Tag im Betrieb deiner praktischen Lehre nachgehen. Falls Schwierigkeiten mit dieser 44-Stunden-Regelung bestehen, wende dich am besten an deinen Lehrlingsberater.

## Musst du Nachtarbeit verrichten?

### Minderjährige

*Als minderjähriger Lehrling darfst du nachts, zwischen 20:00 Uhr und 6:00 Uhr, nicht beschäftigt werden.*

Für kontinuierlich arbeitende Betriebe ist die Arbeit bis abends 22:00 Uhr zulässig.

Eine Ausnahme besteht unter Umständen in verschiedenen Berufssparten (z.B.: in Krankenhäusern, Kliniken, Kinderheimen, in Pflege- und Betreuungseinrichtungen für ältere Menschen, im sozio-pädagogischen Bereich, in Bäckereien und Konditoreien sowie im Hotel- und Gaststättengewerbe). In diesem Fall muss dir eine angemessene Ersatzruhezeit innerhalb von 12 Tagen gewährt werden.

Nachtarbeit zwischen 24:00 Uhr und 4:00 Uhr ist in jedem Fall verboten.

### Erwachsene

Für erwachsene Lehrlinge bedeutet die Bestimmung „Nachts“ den Zeitabschnitt zwischen 22:00 Uhr und 6:00 Uhr.

*Wenn du volljährig bist, unterliegst du denselben Nachtarbeitsbedingungen wie alle Arbeitnehmer des Betriebes.*

Um den Nachtarbeiter zu schützen bestehen einige gesetzliche Auflagen:

- die normale Arbeitszeit des Nachtarbeiters darf einen Durchschnitt von 8 Stunden pro 24 Stunden in einem Zeitraum von 7 Tagen nicht überschreiten;
- Nachtarbeiter, die auf Risikoposten beschäftigt sind oder körperlichem oder psychischem Druck ausgesetzt sind, dürfen nicht länger als 8 Stunden in einem Zeitraum von 24 Stunden arbeiten.

Außerdem muss der Nachtarbeiter sich regelmäßigen medizinischen Untersuchungen unterziehen.

## Darf dein Lehrmeister Überstunden von dir verlangen?

Unter Überstunden versteht man die Beschäftigung über die per Gesetz oder zwischen den Parteien vereinbarte normale tägliche und wöchentliche Arbeitszeit hinaus.

Die Leistung von Überstunden ist auf Ausnahmefälle beschränkt und unterliegt im Prinzip der vorherigen Meldepflicht beim Arbeitsministerium.

### Minderjährige

*Im Prinzip ist Überstundenarbeit für minderjährige Lehrlinge verboten. Abweichungen von den gesetzlichen Vorschriften sind in Ausnahmefällen möglich.*

Unter Aufsicht der Gewerbeinspektion und des Arbeitsministeriums sind Ausnahmefälle nur dann gerechtfertigt, wenn die Überstunden unbedingt geleistet werden müssen, um den Weiterbestand oder die Sicherheit des Betriebes zu gewährleisten, im Falle von höherer Gewalt und wenn erwiesenermaßen nicht auf einen erwachsenen Arbeitnehmer zurückgegriffen werden kann.

Du erhältst im Gegenzug für die geleisteten Überstunden innerhalb der folgenden 12 Tage eine ausgleichende Verkürzung deiner Arbeitszeit.

Für jede geleistete Überstunde hast du außerdem Anrecht auf einen hundertprozentigen Lohnzuschlag.

Wenn du beispielsweise 2 Überstunden an einem Montagabend leistest, erhältst du deine normale Lehrlingsvergütung für diese 2 Stunden zuzüglich des Aufschlages für Überstunden.

Dies bedeutet, dass du Anrecht auf 2 Stunden zu 200% deines Stundensatzes hast.

Außerdem stehen dir innerhalb der folgenden 12 Tage nach diesem Montag 2 Urlaubsstunden zu.

Der Stundensatz deiner Lehrlingsvergütung wird folgendermaßen berechnet: monatliche Lehrlingsvergütung geteilt durch 173.

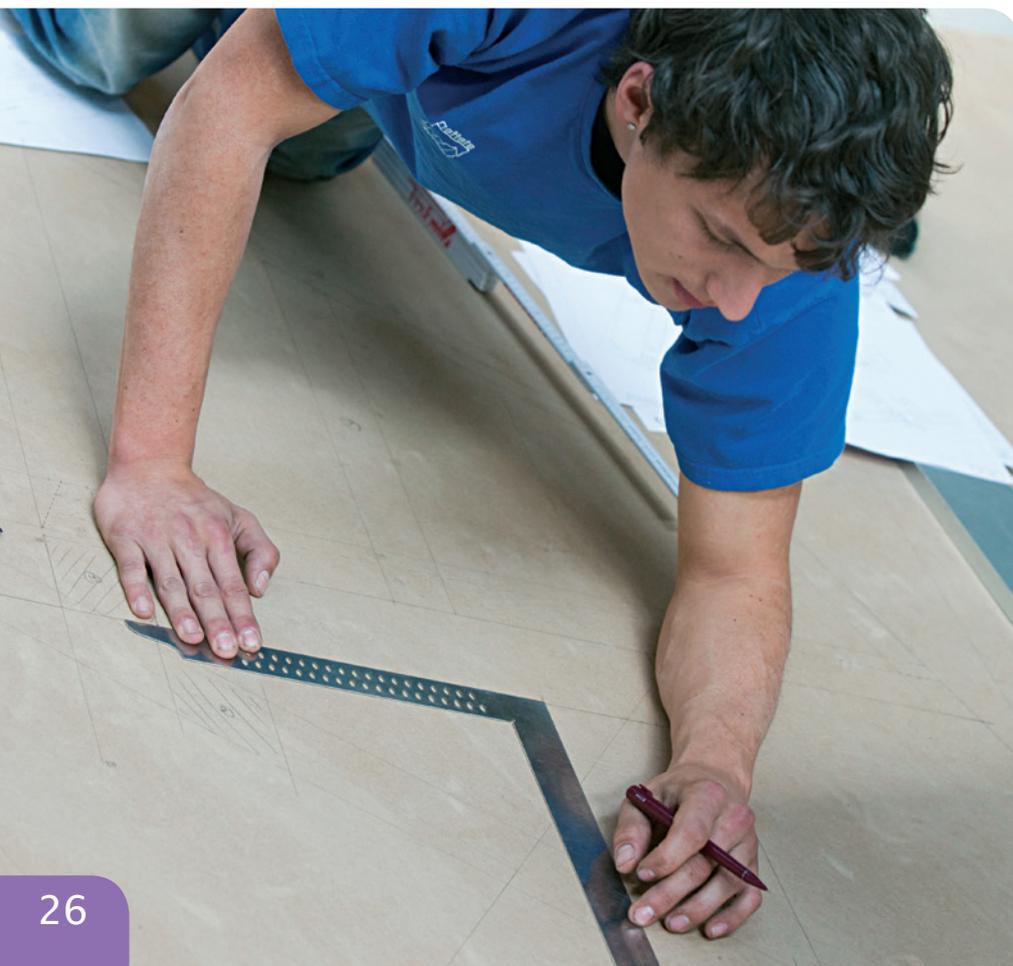
### Erwachsene

Dein Lehrmeister darf dir maximal 2 Überstunden pro Tag abverlangen, da die Arbeitszeit pro Tag insgesamt 10 Stunden nicht überschreiten darf, wenn du Arbeitnehmer bist.

Anstelle dieses Vergütungszuschlages kann dir dein Lehrmeister Freizeit gewähren. In diesem Fall gibt jede geleistete Überstunde Anrecht auf 1,5 Urlaubsstunden.

Für jede geleistete Überstunde hast du ein Anrecht auf einen Zuschlag von 40% auf den Stundensatz deiner Lehrlingsvergütung.

*Wenn du beispielsweise 1 Überstunde an einem Dienstagabend leistest, erhältst du entweder 1,5 Stunden Urlaub, oder deine normale Lehrlingsvergütung für diese Stunde zuzüglich des Aufschlages von 40%.*



Das bedeutet, dass du für diese 1 Stunde 140% deines Stundensatzes erhältst.

Der Stundensatz deiner Lehrlingsvergütung wird folgendermaßen berechnet: monatliche Lehrlingsvergütung geteilt durch 173.

## Wie ist die Sonntagsarbeit geregelt?

Grundsätzlich dürfen Arbeitnehmer und Lehrlinge sonntags nicht beschäftigt werden. Es bestehen jedoch mehrere Ausnahmeregelungen.

### Minderjährige

*Als Minderjähriger darfst du im Prinzip sonntags nicht beschäftigt werden.*

Im Notfall, oder wenn der Weiterbestand oder die Sicherheit des Betriebes es verlangen, darf dein Lehrmeister dich ausnahmsweise sonntags beschäftigen, allerdings nur, falls der normale Betriebsablauf gefährdet ist und erwiesenermaßen nicht auf einen erwachsenen Arbeitnehmer zurückgegriffen werden kann.

Als Jugendlicher unter 18 Jahren musst du mindestens jeden zweiten Sonntag freigestellt werden, außer, wenn du im Hotel- und Gaststättengewerbe während des Sommers tätig bist.

Wenn du deinem Lehrmeister an einem Sonntag zur Verfügung stehst, hast du Anrecht auf einen vollen Ersatzruhetag innerhalb der 12 auf den Sonntag folgenden Tage.

Geleistete Sonntagsarbeit wird außerdem mit einem Zuschlag von 100% vergolten, also mit insgesamt 200%.

Neben dem zusätzlichen Ruhetag muss dein Lehrmeister dir also für jede Sonntagsstunde 200% (das Doppelte) des Stundensatzes deiner Lehrlingsvergütung zahlen.

*Wenn du demnach beispielsweise 6 Stunden sonntags in deinem Lehrbetrieb zubringst, erhältst du deine normale Lehrlingsvergütung für diese 6 Stunden sowie einen Zuschlag von 100%.*

*Dies ergibt 6 x 200% des Stundensatzes deiner Lehrlingsvergütung.*

*Außerdem hast du innerhalb der auf den Sonntag folgenden 12 Tage Anrecht auf einen ganzen Ruhetag.*



### Erwachsene

Grundsätzlich hast du Anrecht auf eine ununterbrochene wöchentliche Ruhezeit von 44 Stunden, die vorzugsweise den Sonntag beinhalten soll.

Bei Nichteinhaltung dieser Ruhezeit kann dir aufgrund der Feststellung durch die Gewerbeinspektion ein zusätzlicher Urlaubsanspruch von bis zu 6 Tagen im Jahr gewährt werden.

Die Sonntagsarbeit eröffnet dir das Anrecht auf eine Lehrlingsvergütung von 70% pro Stunde oder einen Sonderruhetag. Dieser Ruhetag beträgt einen ganzen Tag, wenn die Sonntagsarbeit mehr als 4 Stunden gedauert hat, und einen halben Tag, wenn du am Sonntag weniger als 4 Stunden beschäftigt warst.

Erhältst du keinen Sonderruhetag, so muss dein Lehrmeister ihn dir bezahlen.

*Wenn du zum Beispiel während 5 Stunden an einem Sonntag in deinem Lehrbetrieb bist, steht dir deine normale Vergütung für diese 5 Stunden zu, zuzüglich eines Zuschlages von 70%.*

*Dies ergibt 5 x 170% des Stundensatzes deiner Lehrlingsvergütung.*

## Wie ist die Feiertagsbeschäftigung geregelt?

### Minderjährige

Grundsätzlich darfst du als minderjähriger Lehrling nicht an einem gesetzlichen Feiertag beschäftigt werden.

Für verschiedene Bereiche kann der Arbeitsminister jedoch Ausnahmeregelungen erlassen.

Dein Lehrmeister muss dir dann für jeden im Betrieb zugebrachten Feiertag einen Ausgleichsruhetag innerhalb der darauf folgenden 12 Tage zugestehen.

Für die am Feiertag geleisteten Stunden hast du, zuzüglich des Ausgleichstages, Anspruch auf 300% (das Dreifache) deines Lehrlingsvergütungsstundensatzes.

*Wenn du demnach beispielsweise 4 Stunden an einem gesetzlichen Feiertag in deinem Lehrbetrieb zubringst, erhältst du deine normale Lehrlingsvergütung für diese 4 Stunden sowie einen Zuschlag von 200%.*

*Dies ergibt 4 x 300% des Stundensatzes deiner Lehrlingsvergütung.*

*Außerdem hast du innerhalb der 12 auf den gesetzlichen Feiertag folgenden Tage Anrecht auf einen Ausgleichsruhetag.*

### Erwachsene

An Feiertagen wird normalerweise nicht gearbeitet.

Wenn dich dein Lehrmeister ausnahmsweise an einem Feiertag beschäftigt, hast du ein Anrecht auf eine 100% Entlohnung der Arbeitsstunden, die normalerweise an diesem Tag zu leisten wären + auf 200% deiner stündlichen Lehrlingsvergütung pro geleisteter Stunde.

*Wenn du demnach beispielsweise 5 Stunden an einem gesetzlichen Feiertag in deinem Lehrbetrieb bist normalerweise aber 8 Stunden arbeiten würdest, erhältst du deine normale Lehrlingsvergütung für 8 Stunden, sowie 200% deiner stündlichen Vergütung für jede geleistete Stunde.*

*Das entspricht 8 Stunden x 100% + 5 Stunden x 200% deiner stündlichen Lehrlingsvergütung.*

# Kapitel 8

## Der Urlaub



### 1. Der jährliche Erholungsurlaub

#### Wie viele Tage Erholungsurlaub stehen dir jährlich zu?

*Du hast Anrecht auf einen bezahlten Jahresurlaub von mindestens 25 Arbeitstagen.*

Dein Lehrmeister kann dir selbstverständlich weitere Urlaubstage gewähren. Möglicherweise sieht auch der Kollektivvertrag des Betriebs weitere Urlaubstage vor.

#### Wann und wie musst du deinen Urlaub nehmen?

Erst nach 3 Monaten ununterbrochener Lehre bei deinem Meister hast du das Recht, Urlaub zu nehmen.

Der Lehrmeister muss dir deinen Urlaub während der Schulferien bewilligen.

*Um Urlaub zu beantragen musst du deine Urlaubszeiten nach eigenem Wunsch festlegen und einen schriftlichen Urlaubsantrag einreichen.*

Im Prinzip kann der Lehrmeister deinen Antrag nicht ablehnen, es sei denn, es liegen folgende Gründe vor:

- betriebliche Gründe;
- berechtigte Urlaubsanträge anderer Arbeitnehmer des Betriebs.

Du darfst nicht auf deinen Urlaub verzichten, nicht einmal gegen Entschädigung. Du bist, in anderen Worten, gezwungen, die dir zustehenden Ruhetage zu nehmen.

Wenn dein Lehrvertrag aufgelöst wird und du die Lehrstelle verlässt, bevor du deinen ganzen Urlaub nehmen konntest, muss der Lehrmeister dir bei deinem Abgang eine

Vergütung zahlen, die dem nicht genommenen Urlaub entspricht.

#### Ist der Jahresurlaub bezahlt?

Ja, dein Lehrmeister muss dir deine Lehrlingsvergütung während des jährlichen Erholungsurlaubs weiterzahlen.

#### Hast du ein Anrecht auf zusätzliche im Kollektivvertrag vorgesehene Urlaubstage?

Das hängt davon ab, ob der Kollektivvertrag Lehrlinge mit einschließt und angibt, dass ihnen zusätzliche Urlaubstage zustehen.

Selbst wenn Lehrlinge nicht in den Anwendungsbereich des Kollektivvertrags fallen, kann dein Lehrmeister dir zusätzliche Urlaubstage gewähren.

#### Was geschieht, wenn dein Betrieb wegen Kollektivurlaub schließt?

Falls der Kollektivurlaub in deinem Betrieb länger dauert als der Erholungsurlaub, der dir zusteht, wird dir die ganze Kollektivurlaubszeit als gesetzlicher bezahlter Urlaub gewährt.

### 2. Der außerordentliche Urlaub

#### Hast du Anrecht auf außerordentlichen Urlaub?

Ja, du hast Anrecht auf außerordentlichen Urlaub. Er wird dir im Falle eines außergewöhnlichen Ereignisses persönlicher Natur gewährt und muss zwangsläufig zum Zeitpunkt dieses Ereignisses genommen werden (z. B.: Umzugstag, Hochzeitstag, usw.).

#### Ereignis

#### Dauer

• Heirat/Partnerschaft des Lohnempfängers	6 Tage
• Tod des Ehepartners/Lebenspartners oder eines Verwandten 1. Grades des Lohnempfängers oder Ehepartners/Lebenspartners <sup>1</sup>	3 Tage
• Wohnsitzwechsel	2 Tage
• Heirat/Eintragung der Partnerschaft eines Kindes des Lohnempfängers	2 Tage
• Geburt eines ehelichen/anerkannten unehelichen Kindes <sup>2</sup>	2 Tage
• Aufnahme eines Kindes unter 16 Jahren	2 Tage
• Einberufung zum Militärdienst	2 Tage
• Tod eines Verwandten 2. Grades des Lohnempfängers oder seines Ehepartners/Lebenspartners <sup>3</sup>	1 Tag

<sup>1</sup> Mutter, Vater, Sohn, Tochter, Schwiegermutter, Schwiegervater, Schwiegertochter, Schwiegersohn

<sup>2</sup> Vater hat Anspruch auf diesen Urlaub

<sup>3</sup> Großvater, Großmutter, Enkel, Enkelin, Schwester, Bruder, des betroffenen Auszubildenden oder seines Partners

## Die gesetzlichen Feiertage

### Wie viele gesetzliche Feiertage stehen dir zu?

Wenn du im privaten Sektor tätig bist, hast du Anrecht auf folgende 10 Feiertage:

- Neujahr;
- Ostermontag;
- Tag der Arbeit;
- Christi Himmelfahrt;
- Pfingstmontag;
- Nationalfeiertag;
- Maria Himmelfahrt;
- Allerheiligen;
- 1. Weihnachtsfeiertag;
- 2. Weihnachtsfeiertag.

Falls einer dieser Feiertage auf einen Sonntag fällt oder auf einen Wochentag, an dem du normalerweise laut Lehrvertrag nicht beschäftigt bist, hast du Anrecht auf einen kompensatorischen Urlaubstag. Diesen Urlaubstag musst du innerhalb der auf diesen Feiertag folgenden 3 Monate nehmen.

Im Ausnahmefall, in dem dein Lehrmeister verlangt, dass du an einem gesetzlichen Feiertag im Betrieb zugegen bist, hast du Anrecht auf folgende Vergünstigungen:

### Minderjährige

Arbeit an einem gesetzlichen Feiertag: 300% der stündlichen Lehrlingsvergütung pro geleisteter Arbeitsstunde + ein Tag kompensatorischer Urlaub innerhalb der auf den Feiertag folgenden 12 Tage.

### Erwachsene

Arbeit an einem gesetzlichen Feiertag: 100% der Vergütung für die Anzahl der Arbeitsstunden die normalerweise an diesem Tag zu leisten wären (8 Stunden wenn du Vollzeit arbeitest) + 200% der stündlichen Lehrlingsvergütung pro geleisteter Stunde.



## Die Schwangerschaft, die Mutterschaft und die Stillzeit



### Gibt es Aufgaben, die als gefährlich gelten wenn du schwanger bist oder wenn du stillst?

Wenn du schwanger bist oder wenn du stillst, gelten für dich die gleichen Schutzmaßnahmen wie für die Angestellten des Betriebes.

Es gibt tatsächlich Aufgaben, die die Sicherheit und Gesundheit der schwangeren und stillenden Frauen gefährden.

Diese gefährlichen Aufgaben werden in zwei Kategorien unterteilt:

Die 1. Kategorie erfasst Aufgaben wie das Aufheben von Lasten, die mehr als 5 Kilo wiegen, Aufgaben, welche dich dem Risiko eines Sturzes oder eines Rutsches aussetzen und Aufgaben, welche eine dauerhafte hockende oder gebückte Stellung verlangen.

Bei der 2. Kategorie handelt es sich um Aufgaben, bei denen die schwangere Frau Chemikalien wie Blei oder biologischen Substanzen wie Toxoplasma oder dem Rötelnvirus ausgesetzt ist.

### Welche Schutzmaßnahmen muss der Lehrmeister treffen?

Auf Empfehlung des Arbeitsmediziners muss der Lehrmeister folgende Schutzmaßnahmen treffen:

- **Aufgaben der 1. Kategorie:** dein Lehrmeister muss zuerst versuchen, das Gesundheitsrisiko zu beseitigen, indem er deinen Lehrlingsposten umgestaltet. Wenn dies nicht möglich ist, muss er dir ohne Vergütungsverlust einen anderen Posten zuweisen. Falls kein anderer Posten verfügbar ist, muss er dich von der praktischen Ausbildung freistellen;
- **Aufgaben der 2. Kategorie:** dein Lehrmeister muss dir unverzüglich einen anderen Posten zuweisen oder dich von der praktischen Ausbildung freistellen, wenn kein Posten verfügbar ist.

Im Falle einer Freistellung erhältst du Krankengeld von der Nationalen Gesundheitskasse (CNS).

### Musst du während deiner Schwangerschaft oder wenn du dein Kind stillst Nacharbeit verrichten?

Nacharbeit entspricht für Minderjährige der Zeit zwischen 20:00 Uhr und 6:00 Uhr, für Erwachsene der Zeit zwischen 22:00 Uhr und 6:00 Uhr.

Wenn du schwanger bist, darfst du keine Nacharbeit verrichten, falls nach der Einschätzung des Arbeitsmediziners für deinen Gesundheitszustand oder deine Sicherheit ein Risiko besteht.

Dein Lehrmeister ist in diesem Fall verpflichtet, dir einen Tagesposten unter Beibehaltung der bisherigen Lehrlingsvergütung zu beschaffen.

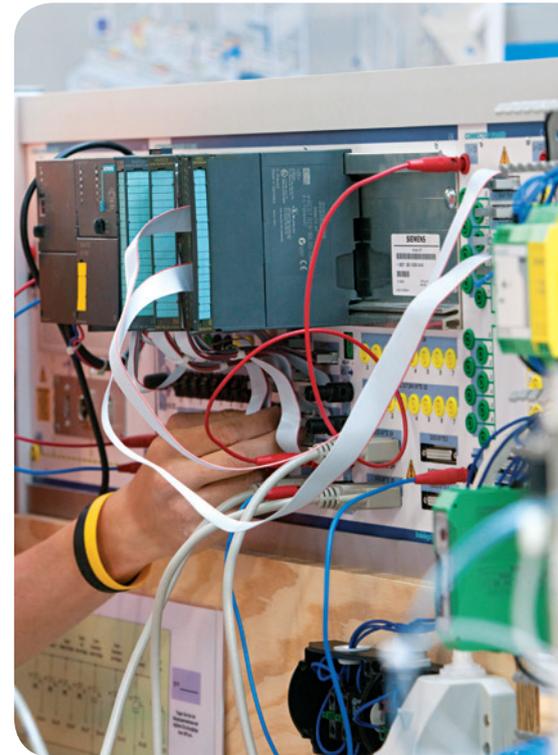
Ist ein solcher Tagesposten nicht verfügbar, wird dir der Arbeitsmediziner eine Freistellung verschreiben. Während dieser Zeit wirst du nicht mehr von deinem Lehrmeister bezahlt, sondern erhältst von der CNS Krankengeld.

Falls jedoch kein Risiko für deine Gesundheit besteht, kann dir weiterhin Nacharbeit zugemutet werden.

Dieselbe Behandlung kommt dir auch zugute, wenn du dein Kind nach der Geburt stillst und dies bis zum 1. Geburtstag des Kindes.

### Kannst du Mutterschaftsurlaub beantragen?

Ja, als Lehrling kannst du Mutterschaftsurlaub beantragen.



### Wie lange dauert der Mutterschaftsurlaub?

Die Dauer des Mutterschaftsurlaubs liegt zwischen 16 und 20 Wochen.

Der Mutterschaftsurlaub setzt sich aus einem Urlaubsteil vor der Geburt und einem Urlaubsteil nach der Geburt zusammen.

Der Urlaub vor der Geburt fängt 8 Wochen vor dem erwarteten Geburtsdatum an.

Der Urlaub nach der Geburt umfasst die 8 Wochen, die auf die Geburt folgen.

Bei Frühgeburt, Mehrlingsgeburt sowie beim Stillen kann der Urlaub nach der Geburt um 4 Wochen verlängert werden.

Während des Mutterschaftsurlaubs darfst du weder die praktische Ausbildung im Betrieb noch die Schule besuchen. Das integrierte Zwischenprojekt sowie das integrierte Abschlussprojekt darfst du während dieser Zeit ebenfalls nicht ablegen.

## Wirst du während deines Mutterschaftsurlaubs bezahlt?

Ja, im Prinzip zahlt dir die CNS während deines Mutterschaftsurlaubs Mutterschaftsgeld.

Um das Mutterschaftsgeld beantragen zu können musst du während 6 Monaten obligatorisch bei der Sozialversicherung angemeldet gewesen sein, und zwar während des Jahres vor deinem Mutterschaftsurlaub.

Wende dich bitte an die CNS für weitere Details.

Das Mutterschaftsgeld entspricht im Prinzip der Bruttolehrlingsvergütung die du verdient hättest, wenn du deine Lehre fortgeführt hättest. Dein etwaiger 13. Monat

sowie andere vereinbarte Zuschläge oder Prämien werden beim Errechnen des Mutterschaftsgeldes nicht in Betracht gezogen.

## Hast du Anrecht auf eine Stillpause?

Nach Wiederaufnahme der Lehre nach deinem Mutterschaftsurlaub steht dir täglich eine Stillpause zu.

Wenn du einen Antrag stellst, um dein Kind zu stillen, steht dir täglich am Anfang und/oder am Ende deiner normalen Ausbildungszeiten im Betrieb eine Stillpause von 2 mal 45 Minuten zu.

Falls die betriebliche Arbeitspause nicht mehr als eine Stunde beträgt, kannst du

die beiden Stillpausen zu einer 90-minütigen Stillpause zusammenlegen. Dasselbe trifft zu, wenn du nicht die Möglichkeit hast, dein Kind in der Nähe des Betriebs zu stillen.

Die Stillpause gilt als Teil deiner praktischen Ausbildung und wird vergütet.

Wenn dein Lehrmeister es verlangt, bist du verpflichtet ihm ein ärztliches Attest zu liefern das belegt, dass du dein Kind stillst. Die Anfrage des Lehrmeisters darf sich allerdings nicht in zu kurzen Abständen wiederholen.





### Was ist Elternurlaub?

Elternurlaub ist ein Sonderurlaub, der allen Eltern von kleinen Kindern zusteht.

Der Elternurlaub erlaubt es Eltern eines Kindes unter 5 Jahren, ihre berufliche Karriere zeitweilig zu unterbrechen, um sich der Erziehung ihres Nachwuchses zu widmen.

Jeder Elternteil hat Anrecht auf Elternurlaub anlässlich der Geburt oder der Adoption eines Kindes.

Einer der beiden Elternteile muss diesen Elternurlaub unmittelbar nach dem Mutterschaftsurlaub oder im Adoptionsfall unmittelbar nach dem Empfangsurlaub (congé d'accueil) in Anspruch nehmen.

Der andere Elternteil kann seinen Elternurlaub in Anspruch nehmen, bis das Kind 5 Jahre alt ist.

### Hast du als Lehrling Anspruch auf Elternurlaub?

*Ja, Lehrlinge haben, wie alle Arbeitnehmer, Anspruch auf Elternurlaub.*

Um den ersten Elternurlaub zu beantragen, musst du deinen Antrag und das Standardformular für Elternurlaub 2 Monate vor Beginn des Mutterschaftsurlaubs an deinen Lehrmeister schicken.

Wenn du den zweiten Elternurlaub beanspruchen möchtest, musst du deinem Lehrmeister die schriftliche Anfrage für Elternurlaub 6 Monate vor Beginn des Elternurlaubs zukommen lassen.

Das Standardformular für Elternurlaub erhältst du bei der zuständigen Familien- und Kindergeldkasse.

Dein Lehrmeister muss dieses Standardformular ausfüllen, unterschreiben und abstempeln, was seiner Zustimmung zu deinem beantragten Elternurlaub gleichkommt.

Um während deines Elternurlaubs Elterngeld zu erhalten, musst du oder dein Lehrmeister den Antrag mit dem Standardformular und der darauf befindlichen Einverständniserklärung deines Lehrmeisters an die zuständige Familien- und Kindergeldkasse weiterleiten. Die Kasse muss die Originaldokumente erhalten um den Antrag bearbeiten zu können.

### Wann kannst du deinen Elternurlaub antreten?

Prinzipiell muss der erste Elternurlaub sich dem Mutterschaftsurlaub unmittelbar anschließen, der zweite Elternurlaub kann bis zum 5. Lebensjahr des Kindes in Anspruch genommen werden.

*Eine Eigenheit besteht für Lehrlinge: du kannst einen Aufschub deines ersten Elternurlaubs beantragen, wenn du durch den Elternurlaub das laufende Ausbildungsjahr wiederholen müsstest. Du kannst einen solchen Aufschub ebenfalls erhalten, wenn du durch den Elternurlaub nicht zum Abschlussprojekt zugelassen würdest.*

In diesem Fall wird die Verpflichtung, einen der beiden Elternurlaube unmittelbar an den Mutterschaftsurlaub anzuschließen hinfällig. So können beide Elternteile also ihren Elternurlaub bis zum 5. Lebensjahr des Kindes in Anspruch nehmen.

**Aufgepasst:** Wenn kein Aufschub des Elternurlaubs aufgrund dieser gesetzlich vorgesehenen Eigenheit zugunsten von Lehrlingen beantragt wurde, gelten die normalen Bedingungen.

Falls keiner der beiden Eltern den Elternurlaub unmittelbar nach dem Mutterschaftsurlaub antritt, ist dieser verloren. Ein Elternteil kann sich in diesem Fall für einen unbezahlten Elternurlaub von 3 Monaten entscheiden. Der andere Elternteil kann dann nur noch den zwei-

ten Elternurlaub bis zum Alter von 5 Jahren des Kindes beantragen. Bis zum 5. Geburtstag des Kindes müssen mindestens 50% dieses Elternurlaubs verwendet worden sein.

### Welche Dauer hat dein Elternurlaub?

Wenn du deine Ausbildung während deines Elternurlaubs ganz aufgibst, dauert dein Elternurlaub 6 Monate. Es handelt sich hierbei um den Vollzeit-Elternurlaub. Während dieses Vollzeit-Elternurlaubs darfst du demnach weder einer Beschäftigung im Betrieb deines Lehrmeisters nachgehen noch zur Schule gehen oder dich einem Examen unterziehen.

Wenn du deine Lehre während deines Elternurlaubs nicht vollständig einstellen möchtest, kannst du, wenn dein Lehrmeister und die Schule damit einverstanden sind, einen Teilzeit-Elternurlaub von 12 Monaten beantragen. Dieser Teilzeit-Elternurlaub erfordert, dass du deine Tätigkeit (in der Schule und beim Lehrmeister) auf höchstens die Hälfte der normalen Arbeitszeitdauer der Ausbildung einschränkst.



### Was ist sexuelle Belästigung?

Als sexuelle Belästigung bezeichnet man ein wesentlich geschlechtsbezogenes Verhalten welches:

- entwürdigend und beschämend für das Opfer ist;
- als Erpressungsmittel benutzt wird (z. B.: Annäherungen in Verbindung mit Belohnungsversprechen und/oder Androhung von Konsequenzen);
- ein Umfeld schafft, das durch Einschüchterungen und Anfeindungen gegenüber dem Opfer geprägt ist.

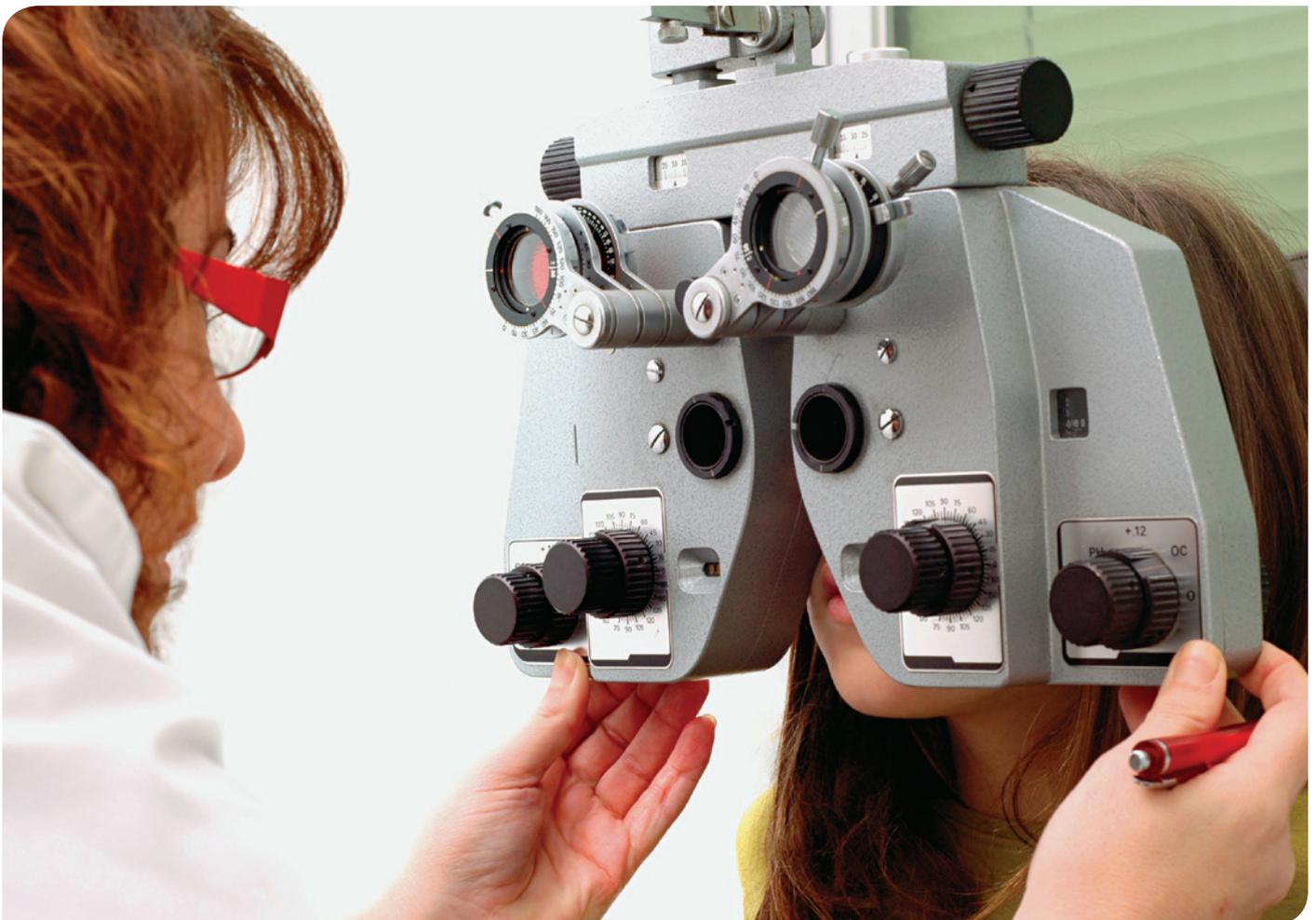
Die sexuelle Belästigung kann sich in physischer, verbaler oder nonverbaler Form äußern. Sie kann von einem Arbeitgeber, einem Kollegen, Kunden oder Lieferanten ausgehen.

### Bist du gegen sexuelle Belästigungen geschützt?

Ja, du bist gegen sexuelle Belästigungen geschützt. Der Lehrmeister kann deinen Lehrvertrag zum Beispiel nicht kündigen, weil du dich einem Akt der sexuellen Belästigung widersetzt hast.

Dein Lehrmeister muss dafür sorgen, dass jegliche sexuelle Belästigungen, die ihm bekannt werden, unverzüglich aufhören. Die Maßnahmen, die er trifft, müssen immer zum Vorteil des Opfers der Belästigung sein.

Falls du den Eindruck hast, auf deiner Lehrstelle von deinem Lehrmeister, einem Kollegen, Kunden oder Lieferanten oder sonst jemandem sexuell belästigt zu werden, melde dich unverzüglich bei deinem Lehrlingsberater.



# Kapitel 13

## Die Krankheit



### Wen musst du benachrichtigen, wenn du krank bist?

*Du musst deinen Lehrmeister und die Schule unverzüglich benachrichtigen, wenn du krank bist.*

In deinem Lehrvertrag steht, dass du deinen Lehrmeister unverzüglich über die Gründe deiner unvorhergesehenen Abwesenheit informieren musst. Rufe ihn an oder lasse jemanden an deiner Stelle anrufen, um ihm mitzuteilen, dass du nicht auf deiner Lehrstelle erscheinen wirst.

*Du musst auch die Schule unterrichten, wenn du aus Krankheitsgründen abwesend bist.*

Dein Lehrmeister ist seinerseits verpflichtet, deine Eltern oder deinen gesetzlichen Vertreter, unverzüglich zu benachrichtigen über dein Kranksein, deine Abwesenheit oder jegliche Ereignisse die ihr Eingreifen erfordern könnten.

### Musst du dem Lehrmeister im Krankheitsfall ein ärztliches Attest liefern?

Du musst den Lehrmeister am Tag deiner Erkrankung persönlich oder durch eine Zwischenperson über deine Abwesenheit

benachrichtigen. Zusätzlich musst du ihm ein ärztliches Attest zukommen lassen.

Der Lehrmeister muss dieses Attest spätestens am Ende des dritten Tages deiner Abwesenheit erhalten.

### Hast du das Recht die Schule zu besuchen, wenn du krankgemeldet bist?

*Nein, wenn du im Krankheitsurlaub bist, darfst du weder die Schule besuchen noch an einem Examen teilnehmen. Du hast außerdem nicht das Recht, die praktische Ausbildung im Betrieb fortzuführen.*



## Die Ausbildungsmittel

### Ist es wichtig, das Ausbildungsprogramm zu kennen?

*Ja, denn dein Lehrmeister muss sich auf dieses Programm stützen, um dir die verschiedenen Kompetenzen beizubringen.*

Er darf dir keine Aufgaben übertragen und dich nicht wiederholt für Aufgaben einsetzen, die mit deinem Beruf nichts zu tun haben und demnach im Ausbildungsprogramm nicht vorgesehen sind. Solltest du den Eindruck haben, dass sich dein Lehrmeister nicht an das Programm hält, wende dich bitte an den zuständigen Lehrlingsberater.

Für jedes in der Schule unterrichtete Modul und für jedes seitens deines Lehrmeisters im Betrieb unterrichtete Modul gibt es ein Ausbildungsprogramm.

Am Ende des Semesters muss dich dein Lehrmeister auf Grundlage dieses Programms bewerten. Hierfür übersenden ihm die Lehrlingsberater eine Bewertungstabelle.

Weiter unten Seite 36-38, findest du als Beispiel die Bewertungsgrundlage für das Modul „Einfache Haarumformung durchführen“ aus der DAP-Ausbildung zum Friseur.

Wir haben dir diese Tabelle als Beispiel beigefügt. Der Lehrmeister muss diese Tabelle ausfüllen und angeben, ob du dieses Modul bestanden hast, gut bestanden hast, sehr gut bestanden hast oder ob du durchgefallen bist.

### Wo findest du dein Ausbildungsprogramm?

Normalerweise wird dir das Ausbildungsprogramm zusammen mit deinem Lehrvertrag zugesandt.

Du findest es aber auch auf der Internetseite des MENJE: [www.portal.education.lu](http://www.portal.education.lu)

unter der Rubrik „Stundenpläne und Programme“. Ansonsten wendest du dich an deinen Lehrlingsberater.

### Musst du ein Berichtsheft führen?

Ja, mit der Unterzeichnung deines Vertrags verpflichtest du dich dazu das Berichtsheft sorgfältig zu führen (sofern im Programm

vorgesehen) und es regelmäßig deinem Lehrmeister oder deinem Tutor vorzulegen, damit dieser es kontrollieren und die von dir angefertigten Berichte unterzeichnen kann. Demnach bist du dazu verpflichtet, dein Berichtsheft stets auf dem neuesten Stand zu halten.

Mithilfe des Berichtshefts kann der Lehrlingsberater nachprüfen, ob die betriebliche Ausbildung nach Programm verläuft.





<b>Evaluierungsraster für das betriebliche Ausbildungsmodul</b> <b>Fachrichtung handwerkliche Ausbildung - Section des coiffeurs - Coiffeur (DAP)</b>
--

Name und Vorname des Auszubildenden : .....

Sozialversicherungsnummer : .....

Name und Vorname des Tutors : .....

Sozialversicherungsnummer : .....

Baustein :	<b>Haarpflege und Manikure durchführen (SCHMA)</b>
Modul :	<b>Einfache Haarformung durchführen (FORCO2)</b>
Vorgeschriebene Evaluierungsmethode(n) :	Fachgespräch Arbeitsprobe / Arbeitsaufgabe Modulbegleitende Kompetenzfeststellung

### Wichtige Hinweise :

Achtung: ab dem Schuljahr 2013/2014 gelten neue Bestehensregelungen für die Module (Großherzogliche Verordnung vom 9. Juli 2013).

Vorgaben für die Evaluierung eines Moduls:

- Die Evaluierung eines Moduls erfolgt gemäß den Vorgaben des Evaluierungsrahmens (référentiel d'évaluation). Die darin festgelegten Evaluierungsmethoden sind verbindlich.
- Die Evaluierung eines Moduls erfolgt spätestens bis zum Ende des Semesters. In begründeten Ausnahmefällen kann das Resultat eines Moduls erst am Ende des Ausbildungsjahres in dem es organisiert wurde vorgelegt werden.

Unterschied zwischen obligatorisch und selektiv zu evaluierenden Kompetenzen:

- Die obligatorischen Kompetenzen (Typ "O") müssen alle evaluiert werden.
- Die selektiven Kompetenzen (Typ "S") müssen nicht alle evaluiert werden. Die Mindestanzahl der zu evaluierenden selektiven Kompetenzen ist im Evaluierungsraster festgelegt (siehe Ende der Tabelle).

Bestehensregelung:

- Ein Modul ist "bestanden", wenn 4/5 der obligatorischen Kompetenzen erreicht sind;
- Ein Modul ist "gut bestanden" bzw. "sehr gut bestanden", wenn der/die Auszubildende nach Ansicht des Evaluierungsverantwortlichen sowohl bei den obligatorischen als auch bei den bewerteten selektiven Kompetenzen eine gute bzw. sehr gute Leistung gezeigt hat.



Typ	Kat	Kompetenzen	Indikatoren	Standards	Nicht erreicht	Erreicht
O	SA1	<b>Der Auszubildende ist in der Lage, sich mit den verschiedenen im Betrieb angewandten Werkzeugen und Materialien zur Haarumformung vertraut zu machen, sie zu unterscheiden, auszuwählen und anzuwenden. Er kann eine Umformung innerhalb einer angemessenen Zeit durchführen.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Auszubildende kann die verschiedenen Werkzeuge, Materialien und Produkte zur Haarumformung situationsbezogen auswählen und zur Verfügung stellen.</li> <li>• Er erstellt einen Arbeitsplan und führt die Haarumformung durch.</li> <li>• Er geht systematisch vor (Arbeitsschritte, Anordnung...).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Materialauswahl ist der Umformungstechnik angepasst.</li> <li>• Die wesentlichen Prozessschritte sind vorhanden.</li> <li>• Das Anwendungsprinzip ist erkennbar.</li> <li>• Die Haarumformung ist erfolgreich und wurde sorgfältig durchgeführt.</li> <li>• Die Arbeit ist zielgerichtet und erfolgt in einer angemessenen Zeit.</li> </ul>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Begründung bei Nichterreichen der Kompetenz			..... .....			
O	SA2	<b>Der Auszubildende ist in der Lage, die Qualität der Haare zu erkennen und darauf bezogen die angepasste Technik sowie, Werkzeuge und Materialien auszuwählen und berücksichtigt dabei die Arbeitsschutz- und zur Unfallverhütungsvorschriften.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Er unterscheidet zwischen dickem und dünnem Haar, kurzem und langem Haar.</li> <li>• Er beachtet die ergonomischen Richtlinien.</li> <li>• Beim Einsatz der Werkzeuge und Materialien werden die erforderlichen Arbeit- und Sicherheitsschutzregelungen und der ergonomischen Bestimmungen eingehalten.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Werkzeuge und das Material sind dem gewünschten Haartyp angepasst.</li> <li>• Die Sicherheit vom Kunden und Auszubildenden war gewährleistet.</li> </ul>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Begründung bei Nichterreichen der Kompetenz			..... .....			
O	SZE1	<b>Der Auszubildende wendet Maßnahmen an, die das Wohlbefinden des Kunden fördern.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dem Kunden wird das geplante Vorgehen erläutert.</li> <li>• Er informiert sich ob die Föhntemperatur angebracht ist und berücksichtigt das bei der weiteren Arbeit.</li> <li>• Er informiert sich ob der Zug angenehm ist und berücksichtigt das bei der weiteren Arbeit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Kunde ist über die wesentlichen Schritte informiert worden.</li> <li>• Die geäußerten Wünsche des Kunden sind berücksichtigt worden.</li> <li>• Der Kunde signalisiert Zustimmung.</li> </ul>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Begründung bei Nichterreichen der Kompetenz			..... .....			



Typ	Kat	Kompetenzen	Indikatoren	Standards	Nicht erreicht	Erreicht
S	SZE2	<b>Der Auszubildende ist in der Lage, über seine Arbeit zu berichten.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Er kann wiedergeben was er getan hat.</li> <li>• Bei der Berichterstattung und Einschätzung der Lernergebnisse werden die Grundlagen der Gesprächsführung berücksichtigt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Wiedergabe war passend.</li> <li>• Die Lernerfahrungen werden geschildert. Weitere Lernschritte sind bekannt und festgehalten.</li> </ul>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Begründung bei Nichterreichen der Kompetenz			..... .....			
S	SZE3	<b>Der Auszubildende handelt verantwortungsvoll und pflegt Geräte und Werkzeuge.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Regeln zum sicheren und verantwortungsvollen Umgang mit dem Wasserverbrauch, den Geräten und Werkzeugen sind bekannt und werden berücksichtigt.</li> <li>• Die betrieblichen Regeln zum Säubern und Aufräumen des Arbeitsplatzes werden berücksichtigt (fegen, Handtücher entsorgen, Geräte, Material und Werkzeuge einräumen, usw.).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alle Arbeitsschritte wurden eingehalten.</li> <li>• Ein Ansatz zu umweltgerechten Denken ist erkennbar (z.B. beim Umgang mit dem Föhn).</li> </ul>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Begründung bei Nichterreichen der Kompetenz			..... .....			
Anzahl der zu evaluierenden selektiven Kompetenzen : 1						

**Typ** Obligatorisch oder Selektiv

**Kat** Sachkompetenz oder Sozial- bzw. Selbstkompetenz

**SA** Sachkompetenz

**SZE** Sozial- bzw. Selbstkompetenz

**SAx** Sachkompetenz Nummer x aus der Modulbeschreibung

**SZEx** Sozial- bzw. Selbstkompetenz Nummer x aus der Modulbeschreibung



**Modulbewertung**

Nicht bestanden

Bestanden

Gut bestanden

Sehr gut bestanden

Datum und Stempel des Ausbildungsbetriebs

Unterschrift

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



## Kapitel 15

# Die Besonderheiten der Erwachsenen-ausbildung

### In welchen Fällen kannst du eine Erwachsenen-ausbildung antreten?

Wenn du ohne Diplom von der Schule abgegangen bist oder wenn du ein höheres oder ein zusätzliches Diplom erhalten willst, kannst du eine Erwachsenen-ausbildung antreten um einen DT, einen DAP oder einen CCP zu erhalten.

### In welchen Berufen/Ausbildungen kannst du eine Erwachsenen-ausbildung antreten?

In sämtlichen Berufen/Ausbildungen, für die ab der 10. Klasse der Erstausbildung eine Begleitorganisation (im Rahmen eines Lehrvertrags) vorgesehen ist, kannst du eine Erwachsenen-ausbildung absolvieren.

In den Berufen/Ausbildungen, für die im 1. Jahr der Erstausbildung ganzheitlich in der Schule stattfinden, ist eine Erwachsene-ausbildung möglich, sofern ein spezifisches Rahmenprogramm für Erwachsene ausgearbeitet wurde.

*Die Tabelle über die Organisation der Berufsausbildungen (S.15 bis 17) zeigt dir, in welchen Berufen/Ausbildungen und auf welcher Stufe eine Erwachsenen-ausbildung möglich ist.*

### Welche Voraussetzungen musst du erfüllen, um eine Erwachsenen-ausbildung antreten zu dürfen?

Du musst folgende Voraussetzungen erfüllen:

- du musst am 1. September des Einschreibungsjahres mindestens 18 Jahre alt sein;
- du musst seit mindestens 12 Monaten die Schule (erster Bildungsweg)

oder dein Erstausbildungsverhältnis verlassen haben. Diese 12 Monate bezeichnet man als Karenzzeit:

- du musst 12 Monate lang mindestens 16 Stunden pro Woche bei den Sozialversicherungsträgern eingetragen gewesen sein;
- du musst dieselben schulischen Zugangsvoraussetzungen erfüllen wie in der Erstausbildung;
- du musst die sprachlichen Voraussetzungen erfüllen.

Es gibt einige Ausnahmen von diesen Bestimmungen.

So kannst du einen schriftlichen Antrag stellen, damit die Auflage aufgehoben wird, 12 Monate bei den Sozialversicherungsträgern gemeldet zu sein.

Wenn du im Besitz eines CATP/DAP oder eines Technikerdiploms bist, und du ein DAP einer zusätzlichen Qualifikation erwerben möchtest, dann kannst du möglicherweise eine Befreiung von der 12-monatigen Karenzzeit (die 12 Monate die du normalerweise aussetzen müsstest, bevor du deine Erwachsenen-ausbildung antrittst) und von der 12-monatigen Eintragungspflicht bei den Sozialversicherungsträgern erhalten.

Ähnliche Ausnahmen sind möglich für die Interessenten, die ein CITP/CCM/CCP besitzen und ein DAP anstreben, respektiv für die Interessenten die im Besitz eines CATP/DAP sind und einen DT derselben Fachrichtung erhalten möchten.

Wenn du die schulischen Voraussetzungen nicht erfüllst, musst du dich einem obligatorischen Sprach- und/oder Recheneignungstest unterziehen, damit dein schulisches Niveau ermittelt werden kann. Kannst du eine vorherige Berufspraxis nachweisen, so kann der Minister für Bildung, Kinder und Jugend dir möglicherweise eine Ausnahme von diesen Auflagen gewähren.

### Wie lange dauert die Erwachsenen-ausbildung?

*Die Erwachsenen-ausbildung unterliegt grundsätzlich denselben Vorgaben wie die berufliche Erstausbildung.*

Es gibt Ausnahmen, die eine Anerkennung deiner früheren Berufserfahrung im betreffenden Beruf ermöglichen. In diesem Fall kannst du direkt in ein höheres Ausbildungsjahr aufgenommen werden, doch in jedem Fall muss deine Ausbildung mindestens 1 Jahr dauern.

### Welches sind deine Arbeitszeiten in der Erwachsenen-ausbildung?

*Als erwachsener Lehrling unterliegst du denselben Rechtsvorschriften in Bezug auf die Arbeitsdauer wie die erwachsenen Lehrlinge.*

Siehe hierzu auch Kapitel 7 „Die Arbeitszeiten im Rahmen deiner Berufsausbildung“.

### Wieviel beträgt die Ausbildungs-vergütung in der Erwachsenen-ausbildung?

Als Auszubildender in der Erwauchs-ausbildung steht dir der soziale Mindest-lohn (SSM) für unqualifizierte Arbeiter zu, der im Oktober 2015 bei 1.922,96€ pro Ausbildungsjahr liegt (Index 775,17). Die Zusatzvergütung, die aus der Differenz aus Mindestlohn und gesetzlich festgelegter Lehrlingsvergütung besteht, wird dem Arbeitgeber vom Staat erstattet.

*Hinzu kommt eine Prämie die dir der Staat zugesteht wenn du deine Bau-steine (unités) und Module bestehst. (siehe S. 22)*

# Kapitel 16

## Die grenzüberschreitende Ausbildung



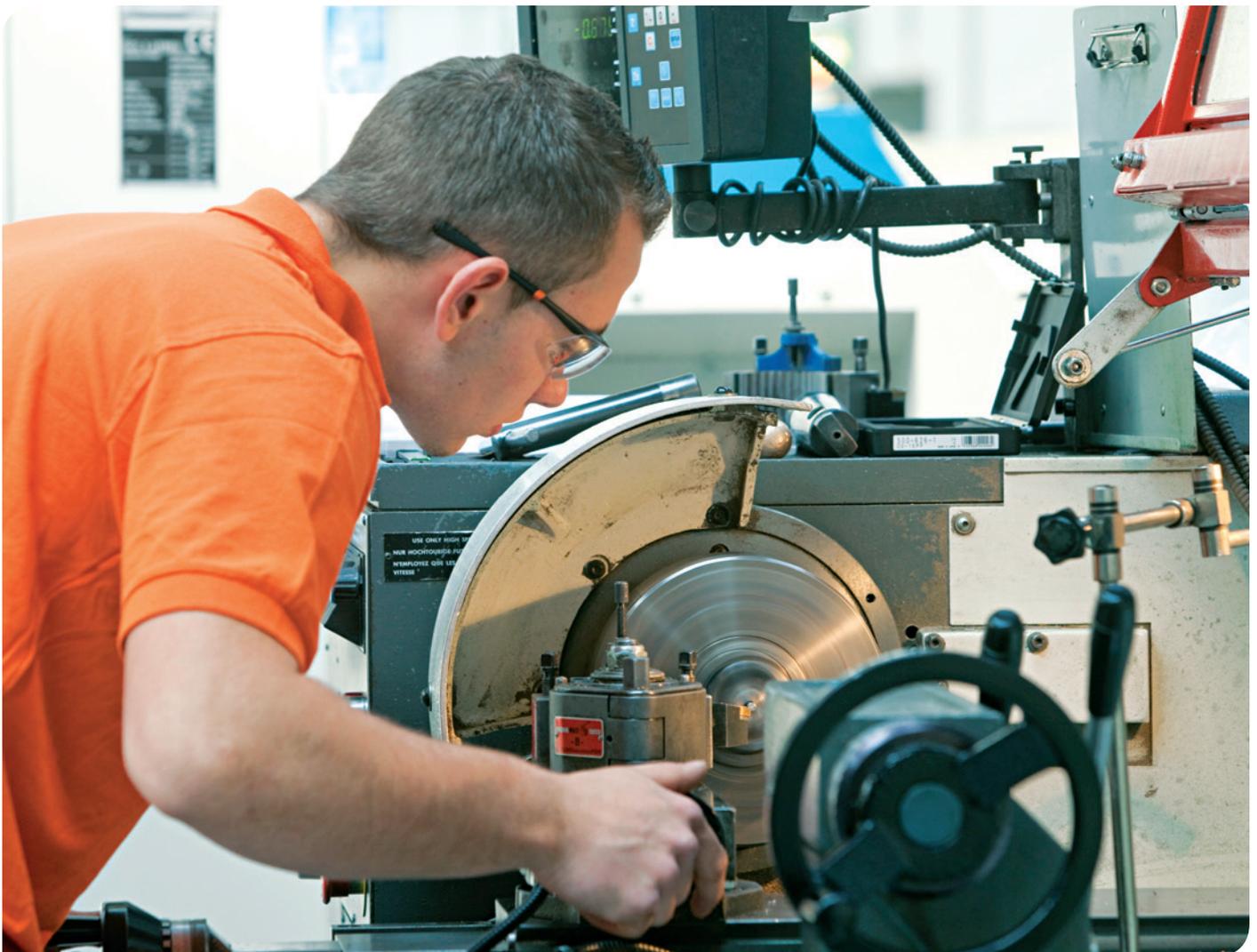
Eine grenzüberschreitende Ausbildung ist eine Berufsausbildung bei der du für den betrieblichen Teil der Ausbildung einen Lehrvertrag mit einem in Luxemburg ansässigen Betrieb abschließt und für den schulischen Teil eine anerkannte Schule in der Grenzregion besuchst.

Wenn du dich für einen der folgenden aufgelisteten Berufe interessierst, muss du eine schriftliche Anfrage beim Erziehungsministerium – Abteilung Berufsbildung einreichen, die folgende Informationen enthalten muss:

- Name, Vorname und Adresse der/des Auszubildenden,
- Name, Vorname, Beruf und Adresse des ausbildenden Betriebes falls es sich um eine physische Person handelt; ansonsten der Name und die Adresse des Betriebes,
- Name und Adresse der Schule, in der die schulische Ausbildung stattfindet,
- Bezeichnung des gewünschten Ausbildungsberufes,
- Das Programm der Ausbildung,
- Kopie des letzten Klassenzeugnis vor Eintritt in die gewünschte Ausbildung.

Sobald du eine positive Antwort vom MENJE erhältst (das vorher die Meinung der zuständigen Berufskammern und der Berufsberatungsstelle der Adem eingeholt hat), musst du bei der Berufsberatungsstelle der Adem vorstellig werden um dich als Ausbildungsplatzsuchender einzuschreiben.

Die Lehrverträge können zwischen dem 16. Juli und dem 1. November eines Jahres abgeschlossen werden.



## Ausbildungen, die in der grenzüberschreitenden Ausbildung angeboten werden

Berufe und Ausbildungen	Lehrlings- vergütung 1. Jahr (Index 100)	Lehrlings- vergütung 2. Jahr (Index 100)	Lehrlings- vergütung 3. Jahr (Index 100)
<b>1. Lehrberufe im Handel- und Bürobereich und der Industrie</b>			
Veranstaltungskaufmann	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Kaufmann im Groß- und Außenhandel	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Versicherungskaufmann	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Kaufmann für Versicherungen und Finanzen	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Automobilkaufmann	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Kaufmann für Bürokommunikation	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Investmentfondskaufmann	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Immobilienkaufmann	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Informatikkaufmann	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Kaufmann für Marketingkommunikation	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Werbekaufmann	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Kaufmann für Spedition und Logistikdienstleistungen	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Sport- und Fitnesskaufmann	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Industriekaufmann	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Medienkaufmann	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Kaufmann für audiovisuelle Medien	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Bankkaufmann	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Fachkraft für Lebensmitteltechnik	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Fachkraft für Wasserwirtschaft	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Fachkraft für Abwassertechnik	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Fachkraft für Kurier-, Express- und Postdienstleistungen	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Fachkraft für Veranstaltungstechnik	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Fachmann für Systemgastronomie	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Zahnmedizinischer Fachangestellter	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Binnenschiffer	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Brauer-Mälzer	83,35 €	97,24 €	125,03 €
Weintechnologe	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Berufskraftfahrer	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Chemielaborant	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Gestalter für visuelles Marketing	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Technischer Produktdesigner	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Konstruktionsmechaniker-Schweisstechnik	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Mediengestalter für Digital und Print	83,35 €	97,24 €	125,03 €
Technischer Systemplaner	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Elektroniker für Geräte und Systeme	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Elektroniker für Automatisierungstechnik	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Elektroniker für Maschinen- und Antriebstechnik	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Elektroniker für Betriebstechnik	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Fachkraft für Abfall-Kreislaufwirtschaft	83,35 €	97,24 €	125,03 €
Fachkraft für Wasserversorgungstechnik	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Fachkraft für Möbel-, Küchen- und Umzugsservice	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Hotelfachmann	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Fachinformatiker-Anwendungsentwicklung	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Fachinformatiker-Systemintegration	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Verfahrensmechaniker für Beschichtungstechnik	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Verfahrenstechniker für Kunststoff- und Kautschuktechnik	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Tierpfleger	83,35 €	97,24 €	131,97 €
<b>2. Lehrberufe im Handwerk</b>			
Bestattungsfachkraft	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Tiermedizinischer Fachangestellter	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Fachkraft für Rohr-, Kanal- und Industrieservice	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Büchsenmacher	65,12 €	86,83 €	108,53 €
Hörgerätakustiker	67,73 €	135,45 €	203,18 €
Gold- und Silberschmied	83,09 €	110,79 €	138,49 €
Ankerwickler	85,17 €	113,57 €	141,96 €
Schuhmacher	83,09 €	110,79 €	138,49 €
Wärme-, Kälte- und Schallschutzisolierer	104,19 €	138,92 €	173,65 €
Estrichleger	69,46 €	138,92 €	208,38 €
Trockenbaumonteur	83,35 €	97,24 €	131,97 €

Berufe und Ausbildungen	Lehrlings- vergütung 1. Jahr (Index 100)	Lehrlings- vergütung 2. Jahr (Index 100)	Lehrlings- vergütung 3. Jahr (Index 100)
Gerüstbauer	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Schuhreparaturmacher	83,09 €	110,79 €	138,49 €
Leuchtreklamenhersteller	104,19 €	138,92 €	173,65 €
Musikinstrumentenbauer und -reparateur	104,19 €	138,92 €	173,65 €
Rollladen- und Jalousienbauer	83,35 €	111,14 €	138,92 €
Kürschner	83,09 €	110,79 €	138,49 €
Ofensetzer und Schornsteinfeger	104,19 €	138,92 €	173,65 €
Kraftfahrzeugpolsterer	67,73 €	90,30 €	112,88 €
Fachkraft für Abfall- Kreislaufwirtschaft	83,35 €	97,24 €	125,03 €
Uhrmacher	83,09 €	110,79 €	138,49 €
Buchdrucker	138,05 €	184,07 €	230,09 €
Liftbauer	35,43 €	70,85 €	106,28 €
Fachkraft -Gebäudetechnik	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Kälteanlagenbauer	85,17 €	113,57 €	141,96 €
Lagerverwalter für Elektrotechnik	65,12 €	86,83 €	108,53 €
Lagerverwalter für Energiebedarf	65,12 €	86,83 €	108,53 €
Maskenbildner-Maniküre	55,40 €	110,79 €	166,19 €
Hufschmied	65,12 €	86,83 €	108,53 €
Täschner	83,09 €	110,79 €	138,49 €
Zweiradmechaniker	90,30 €	118,08 €	138,92 €
Näh- und Strickmaschinenmechaniker	83,09 €	110,79 €	138,49 €
Motorradmechaniker	43,41 €	86,83 €	130,24 €
LKW-Mechaniker	43,41 €	86,83 €	130,24 €
Orthopediemechaniker-Bandagist	83,09 €	110,79 €	138,49 €
Müller	96,38 €	128,50 €	160,63 €
Hutmacher	83,09 €	110,79 €	138,49 €
Gebäudereiniger	104,19 €	138,92 €	173,65 €
Textilreiniger	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Orthopädienschuhmacher	83,09 €	110,79 €	138,49 €
Bodenleger	41,68 €	83,35 €	125,03 €
Medizinischer Fußpfleger	55,40 €	110,79 €	166,19 €
Bühnenmaler und -plastiker	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Siebdrucker	82,83 €	110,45 €	138,06 €
Schweisser	36,47 €	72,94 €	109,41 €
Glasbläser	82,83 €	110,45 €	138,06 €
Raumausstatter	83,35 €	97,24 €	131,97 €
Kunstglaser	82,83 €	110,45 €	138,06 €
Glaser	82,83 €	110,45 €	138,06 €
<b>3. Lehrberufe im Bereich Landwirtschaft</b>			
Fachkraft für Agrarservice	71,54 €	97,24 €	127,80 €
Pferdewirt	71,54 €	97,24 €	127,80 €
Winzer	71,54 €	97,24 €	127,80 €

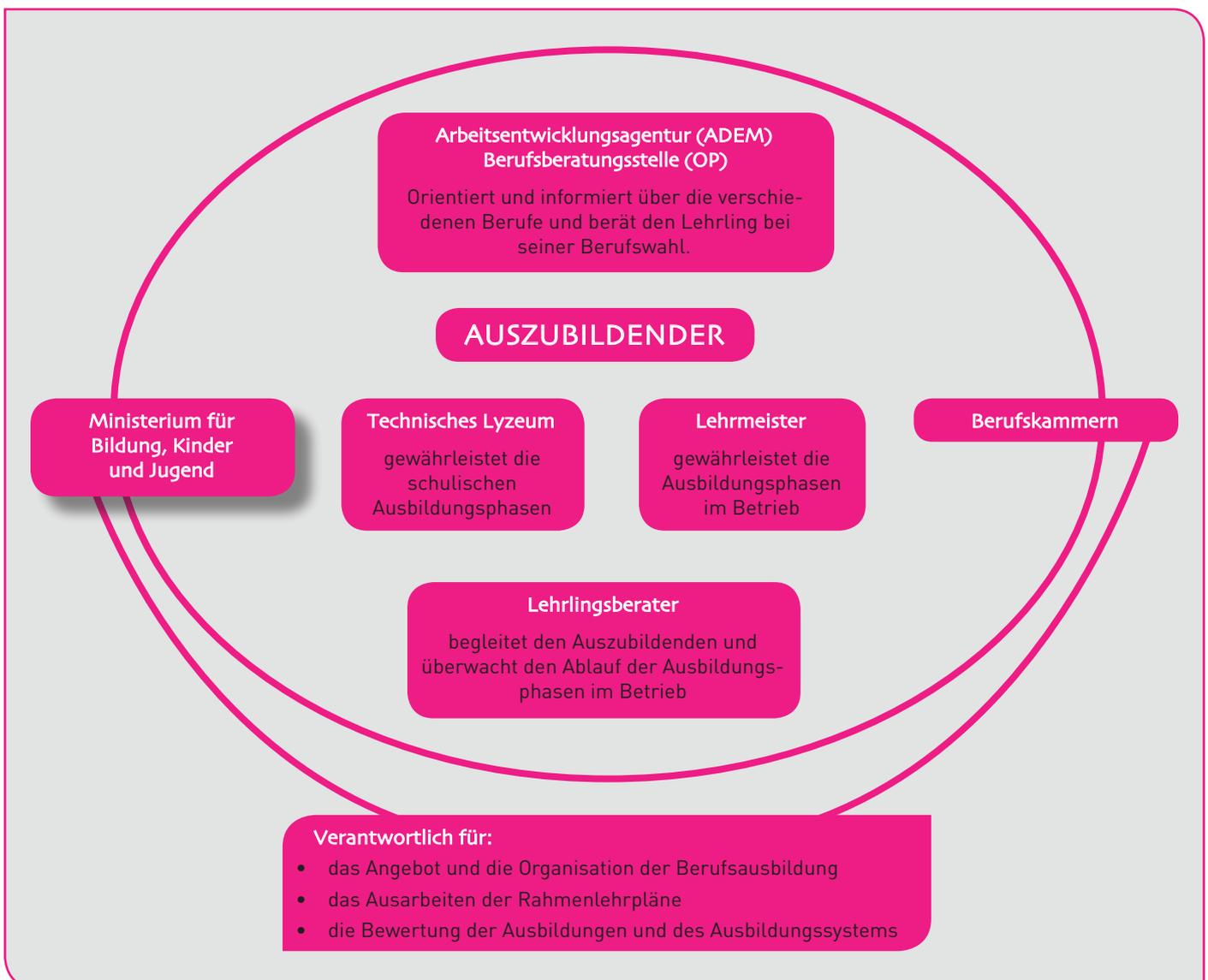
Die Ausbildungen, die grenzüberschreitend angeboten werden, führen zu einer Qualifikation, die gleichgesetzt werden kann mit der Ausbildungsstufe des DAP und können auch als Erwachsenenlehre stattfinden.



## Kapitel 17

# Die für das Ausbildungswesen zuständigen Partner und nützliche Kontakte

### Veranschaulichung der verschiedenen in der Berufsausbildung verantwortlichen Akteure und Personen



## Die Berufsberatungsstelle der Arbeitsentwicklungsagentur (ADEM-OP)

Diese Behörde hilft dir bei der Wahl deines Berufes. Sie berät dich und berücksichtigt dabei sowohl deine Interessen und Fähigkeiten als auch die Zukunftschancen des gewählten Berufes. Sie kümmert sich außerdem darum, dir nach Möglichkeit eine Ausbildungsstelle zu vermitteln. (Siehe Kontaktadresse Seite 4)

## Das Ministerium für Bildung, Kinder und Jugend (MENJE)

Die Berufskammern und das MENJE übernehmen gemeinsam die Organisation der Berufsausbildung. Das MENJE übernimmt dabei die Rolle der Arbeitgeberkammer für die Berufe, für die weder die Handelskammer noch die Landwirtschaftskammer noch die Handwerkskammer zuständig ist.

### Kontakt :

[info@men.public.lu](mailto:info@men.public.lu)

[www.men.public.lu](http://www.men.public.lu)

29, rue Aldringen | L-1118 Luxembourg  
T. (+352) 2478-5100 | F. (+352) 2478-5113

## Die Berufskammern

Die Berufskammern sind im Bereich der Berufsausbildung die Partner des MENJE. Sie analysieren und definieren gemeinsam den Ausbildungsbedarf, definieren das Ausbildungsangebot und die Ausbildungsorganisation und sprechen sich im Hinblick auf zahlreiche sonstige Bereiche ab. Für jeden Beruf ist die Arbeitnehmerkammer mit einer Arbeitgeberkammer (Handwerkskammer, Handelskammer, Landwirtschaftskammer) oder dem MENJE zuständig. Die Arbeitnehmerkammer vertritt die Interessen der Lehrlinge und die Arbeitgeberkammer vertritt die Interessen der Lehrmeister.

### Landwirtschaftskammer

[info@lwk.lu](mailto:info@lwk.lu) | [www.lwk.lu](http://www.lwk.lu)

261, route d'Arlon  
L-8011 Strassen  
T. (+352) 31 38 76-1 | F. (+352) 31 38 75

### Handelskammer

[chamcom@cc.lu](mailto:chamcom@cc.lu) | [www.cc.lu](http://www.cc.lu)

7, rue Alcide de Gasperi  
L-2981 Luxembourg  
T. (+352) 42 39 39-1 | F. (+352) 43 83 26

### Handwerkskammer

[contact@cdm.lu](mailto:contact@cdm.lu) | [www.cdm.lu](http://www.cdm.lu)

2, Circuit de la Foire Internationale  
L-1347 Luxembourg  
T. (+352) 42 67 67-1 | F. (+352) 42 67 87

### Arbeitnehmerkammer

[apprentissage@csl.lu](mailto:apprentissage@csl.lu) | [www.csl.lu](http://www.csl.lu)

13, rue de Bragance | L-1255 Luxembourg  
T. (+352) 27 494-600 | F. (+352) 27 494-650

## Die ITM (Gewerbeinspektion)

Die Gewerbeinspektion sorgt dafür, dass das Arbeitsrecht und die Gesetze und Verordnungen in den Bereichen Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz von den Betrieben eingehalten werden.

Sie verwaltet das „Help Center“, eine Anlaufstelle, an die sich jeder Lehrling telefonisch oder per E-Mail wenden kann, um seine Fragen in den Bereichen Arbeitsrecht, Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz zu stellen.

Bei Fragen oder bei Problemen mit deinem Lehrmeister kannst du dich darüber hinaus auch per E-Mail an die Adresse [apprentissage@itm.etat.lu](mailto:apprentissage@itm.etat.lu) wenden, insbesondere im Hinblick auf deine Lehrlingsvergütung und sämtliche Fragen in Verbindung mit der Arbeitszeit.

### Help Center ITM

[apprentissage@itm.etat.lu](mailto:apprentissage@itm.etat.lu)

[www.itm.public.lu](http://www.itm.public.lu)

(Inspection du Travail et des Mines)  
3, rue des Primeurs | L-2361 Strassen  
T. (+352) 2478-6145 | F. (+352) 49 14 47



## DER LEHRLINGSBERATER, DEINE ERSTE ANLAUFSTELLE FÜR SÄMTLICHE FRAGEN DIE DIE BERUFAUSBILDUNG BETREFFEND

Der Lehrlingsberater steht dir bei Schwierigkeiten oder Unregelmäßigkeiten während deiner Ausbildung zur Verfügung.

Im Prinzip hast du den Lehrlingsberater zu Schulbeginn getroffen.

Der Lehrlingsberater steht dir während deiner ganzen Ausbildungszeit zur Verfügung um:

- dir mit Informationen und Rat zu deiner Berufsausbildung zur Seite zu stehen (Gesetzgebung, Programme, Organisation);
- gegebenenfalls als Schlichter bei Schwierigkeiten im schulischen Bereich oder in der praktischen Ausbildung einzugreifen;

- bei Meinungsverschiedenheiten oder Konflikten zwischen dir und deinem Lehrmeister als Vermittler aufzutreten;
- die Einhaltung der Lehrvertragsbedingungen und der geltenden Gesetzesvorlagen deinerseits und seitens deines Lehrmeisters zu prüfen;
- festgestellte Verstöße gegen die Gesetzgebung über die Berufsausbildung und das Arbeitsrecht den zuständigen Stellen zu melden;
- den Ausbildungsprozess zu begleiten und gegebenenfalls in dein Berichtsheft einzusehen, um sich über die Fortschritte deiner Fachkenntnisse zu informieren;

- dich zu beraten, wenn du den Lehrmeister wechseln musst oder eine neue Ausbildungsstelle suchst.

Die Lehrlingsberater sind einem Ausschuss unterstellt, der sich aus Vertretern des MENJE, der jeweils zuständigen Arbeitgeberkammer und der CSL zusammensetzt und sind daher neutrale Vertrauenspersonen.

## LEHRLINGSBERATER FÜR DIE BEREICHE HANDEL, INDUSTRIE, GASTRONOMIE, FÜR GESUNDHEITSBERUFE UND SOZIALES

### Lehrlingsberater

### Zuständigkeitsbereich

#### Maria DOS SANTOS

maria.dossantos@lsc.lu

Gsm (+352) 621 253 771 | T. (+352) 42 39 39-217

- conseiller en vente
- commis de vente
- agent administratif et commercial

#### Natascha HEMMEN

natascha.hemmen@lsc.lu

Gsm (+352) 621 251 491 | T. (+352) 42 39 39-278

- conseiller en vente
- commis de vente
- vendeur-retouche
- décorateur

#### Daniel HENDRIKS

daniel.hendriks@lsc.lu

Gsm (+352) 621 504 321 | T. (+352) 42 39 39-216

- agent administratif et commercial
- professions techniques relevant de l'apprentissage industriel (*mécanicien d'avions, mécatronicien, mécanicien d'usinage, mécanicien industriel et de maintenance, électronicien en énergie*)
- dessinateur en bâtiment
- gestionnaire en logistique

#### Kirsten KRAEWINKELS

kirsten.kraewinkels@lsc.lu

Gsm (+352) 621 83 47 43 | T. (+352) 42 39 39-269

- auxiliaire de vie
- agent administratif et commercial

#### Michel MAILLIET

michel.mailliet@lsc.lu

Gsm (+352) 621 283 938 | T. (+352) 42 39 39-214

- conseiller en vente
- commis de vente
- agent de voyage
- informaticien

#### Virginie WAGNER

virginie.wagner@lsc.lu

Gsm (+352) 621 266 281 | T. (+352) 42 39 39-219

- professions relevant du secteur HORECA (*cuisinier, serveur de restaurant*)
- agent administratif et commercial

#### Fränz WALDBILLIG

francis.waldbillig@lsc.lu

Gsm (+352) 621 227 158 | T. (+352) 42 39 39-215

- assistant en pharmacie
- auxiliaire de vie

# LEHRLINGSBERATER FÜR DEN BEREICH HANDWERK UND GARTENBAU

## Lehrlingsberater

## Zuständigkeitsbereich

### Christian UBERECKEN

christian.uberecken@cdm.lu  
Gsm (+352) 621 345 976 | T. (+352) 42 67 67-287

- métiers de l'alimentation (*boulangier-pâtissier, pâtissier-confiseur-glacier, boucher-charcutier, traiteur, meunier, vendeur en boulangerie-pâtisserie, vendeur en boucherie*)
- mécanicien de la mécanique générale
- installateur chauffage/sanitaire
- électricien
- serrurier

### Chantal DAUBENFELD

chantal.daubenfeld@cdm.lu  
Gsm (+352) 621 203 059 | T. (+352) 42 67 67-225

- métiers de l'horticulture (*floriculteur, maraîcher, pépiniériste-paysagiste*)
- maçon
- menuisier
- parqueteur
- couvreur
- ferblantier-zingueur
- charpentier
- marbrier
- tailleur-sculpteur de pierres
- carreleur
- plafonneur-façadier
- peintre-décorateur
- fleuriste

### Celia GOMES

celia.gomes@cdm.lu  
Gsm (+352) 621 203 060  
T. (+352) 42 67 67-239

- mécatronicien de machines et de matériel industriels et de construction
- mécatronicien de machines et de matériel agricoles et viticoles
- mécatronicien d'autos et de motos,
- mécanicien d'autos et de motos
- carrossier
- garnisseur d'autos
- débosseleur
- peintre de véhicules automoteur
- électronicien de véhicules automoteurs
- magasinier du secteur automobile
- esthéticien

### Norbert WOLSFELD

norbert.wolsfeld@cdm.lu  
Gsm (+352) 621 203 061 | T. (+352) 42 67 67-240

- métiers de la mode, de la santé, de l'hygiène (*tailleur, couturier, opticien, prothésiste-dentaire, coiffeur, vendeur technique en optique, retoucheur de vêtements*)
- métiers de la communication, du multimédia et du spectacle (*relieur, photographe*)
- instructeur de natation
- instructeur de la conduite automobile

### Marcel BAUMANN

marcel.baumann@cdm.lu  
Gsm (+352) 621 203 058 | T. (+352) 42 67 67-241

- Beratung und Information über die verschiedenen Berufe und Ausbildungsmöglichkeiten sowie über die Berufsaussichten in den einzelnen Berufen.
- Erwerb zusätzlicher Ausbildungsbetriebe und Verbindung offenstehender Lehrstellen mit offenstehenden Anträgen.



